

Руководство по эксплуатации

ROADpartner

И

ROADpartner P 400

СОДЕРЖАНИЕ

1. Прежде чем сесть в машину
2. Запуск и последующая работа
3. Приборы и индикаторы
4. Вентиляция, отопление, система кондиционирования воздуха
5. Система турбокомпрессора
6. Аварийные случаи
7. Самостоятельное техническое обслуживание автомобиля
8. Уход за автомобилем
9. Характеристики и сервисные данные

ВНИМАНИЕ!

Настоящее руководство по эксплуатации поможет Вам лучше понять и полностью реализовать многочисленные достоинства нового автомобиля ROAD PARTNER производства «ТатАЗ».

Просим Вас внимательно ознакомиться с настоящим руководством и тщательно следовать приведенным в нем рекомендациям.

Внимательно читайте информацию, встречающуюся под заголовками:

«Предупреждение»

«Внимание»

«Примечание».



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Указывает на большую вероятность тяжелого травмирования себя и других людей, если не соблюдаются рекомендации данной инструкции. Следуйте советам, указанным в этих предупреждениях.



ВНИМАНИЕ

Означает опасные действия, которые могут привести к легкому травмированию себя и других людей, к повреждению автомобиля или какого-либо оборудования автомобиля. Следуйте советам, указанным под заголовком «Внимание».

ПРИМЕЧАНИЕ

Означает интересную или полезную информацию.

Внимание: Внесение изменений в Ваш автомобиль ROAD PARTNER

Не допускается внесение изменений в ваш автомобиль ROAD PARTNER. Внесение таких изменений может негативно повлиять на безопасность, долговечность и рабочие характеристики Вашего автомобиля ROAD PARTNER. Внесение изменений в Ваш автомобиль может лишить Вас гарантии изготовителя.

ОТВЕТСТВЕННОСТЬ ЗА ТЕХНИЧЕСКОЕ ОБСЛУЖИВАНИЕ

Требования по периодическому техническому обслуживанию вашего автомобиля ROAD PARTNER содержатся в сервисной книге. Вашей обязанностью как владельца является предоставление вашего автомобиля для периодического технического обслуживания через интервалы, определенные изготовителем. При использовании автомобиля в тяжелых условиях эксплуатации некоторые операции требуется выполнять чаще. Требования по проведению периодического технического обслуживания автомобилей

при тяжелых условиях эксплуатации также включены в сервисную книгу.

Символ (!) указывает на возможные опасности, ведущие к получению травм и повреждению автомобиля. Внимательно читайте всю информацию, помеченную данным символом. В данном руководстве вам также встретится информация, помеченная следующим образом:

Символом (*) в данном руководстве помечены комплектующие, устанавливаемые не на все автомобили. Это может быть связано с особенностями двигателя, законами и правилами определенной страны, а также с выбором покупателя.

Вся информация, иллюстрации и характеристики, содержащиеся в данном руководстве, основаны на полученных перед публикацией руководства данных. Компания оставляет за собой право менять характеристики и чертежи без предварительного оповещения и последующих обязательств.

Детали и оборудование иных производителей не проходят проверки в нашей компании, поэтому мы не можем гарантировать надежность и безопасность этого оборудования, не несем ответственности за ущерб, связанный с использованием данного оборудования.

1

Прежде чем сесть в машину

НАЧАЛЬНЫЙ ПЕРИОД

Отдельных правил по начальному периоду эксплуатации для автомобиля ROAD PARTNER не существует. Соблюдение некоторых предосторожностей в течение первых нескольких сотен километров эксплуатации позволит полностью раскрыть возможности автомобиля, добиться экономии топлива и продлить срок службы автомобиля:

- Не разгоняйте двигатель на холостых оборотах.

- Во время вождения поддерживайте скорость вращения двигателя (об./мин.) ниже максимально допустимой (красная зона).

- Не следует трогаться с места при полностью открытой дроссельной заслонке.

- Не следует резко тормозить (за исключением экстренных случаев). Резкое торможение может привести к повреждению тормозных колодок.

- Изменяйте скорость поездки – это позволит «разгрузить» двигатель.

- Откажитесь от использования прицепа (или буксировки другого автомобиля).

- Воздержитесь от некоторых действий, например, от внезапного

старта, резкого увеличения скорости, долговременной езды на высокой скорости. Эти действия приводят не только к преждевременному износу двигателя, но также к чрезмерному расходу топлива и масла, что, в свою очередь, может вызвать поломку некоторых компонентов двигателя.

- Помните, что ускорение с полностью открытой дроссельной заслонкой особенно опасно на низких передачах.

ВНИМАНИЕ

Модель Р 400 оснащена антенной, которую требуется раскладывать вручную. Перед тем, как начать движение, полностью извлеките антенну из гнезда. Если пассажир на заднем сиденье попытается разложить антенну во время движения автомобиля, он может серьезно пострадать.

ПЕРЕД ТЕМ, КАК СЕСТЬ В АВТОМОБИЛЬ:

- Проверьте состояние окон, наружных зеркал заднего вида, фар и фонарей.

- Проверьте состояние шин.

- Убедитесь, что все переключатели, индикаторы и кнопки работают.

- Если вы собираетесь сдавать назад, осмотрите участок поверхности за вашим автомобилем.

- Проверьте участок под днищем автомобиля (возможны утечки масла и топлива).

- Проверьте уровень моторного масла и иных жидкостей в двигательном отделении.

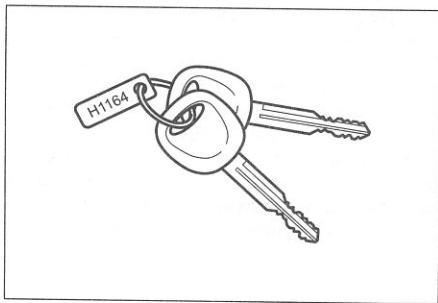
- Для модели Р 400: при перевозке грузов проследите за тем, чтобы груз был надежно закреплен в багажном отделении. Убедитесь, что груз не закрывает обзор пространства позади автомобиля.

- Для модели Р 400: перед началом движения полностью разложите антенну. Не позволяйте пассажиру на заднем сиденье раскладывать антенну во время движения.

1-2 Прежде чем сесть в машину

КЛЮЧИ

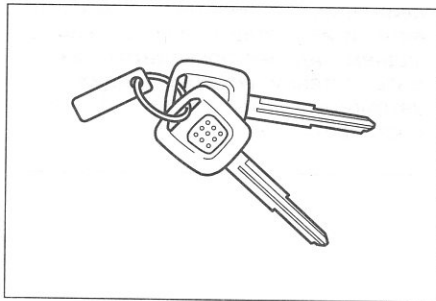
У владельца автомобиля в наличии имеется два ключа, подходящих ко всем замкам. Один из ключей рекомендуется держать в качестве запасного. На номерной пластине ключа указан номер данного ключа. В целях безопасности не рекомендуется хранить номерную пластину в автомобиле. Желательно переписать номер ключа и хранить эту запись в недоступном для посторонних месте (не в автомобиле). Такие меры предосторожности помогут избежать незаконного дублирования ключа.



Ключ со встроенным транспондером и подсветкой*

К автомобилям с иммобилайзером прилагается два ключа со встроенным транспондером и подсветкой. Один из ключей рекомендуется держать в качестве запасного. Ключ с подсветкой облегчает запуск автомобиля в условиях плохой видимости. Подсветка включается нажатием кнопки на головке ключа. На номерной пластине ключа указан номер данного ключа. В целях безопасности не рекомендуется хранить номерную пластину в автомобиле. Желательно переписать номер ключа и хранить эту запись в недоступном для посторонних месте (не в автомобиле).

Дополнительные ключи можно получить у дилера компании. См. также раздел «Иммобилайзер».



⚠ ВНИМАНИЕ

- Не оставляйте ключ в замке.
- Замыкайте автомобиль.
- Уносите ключ с собой.

ПРИМЕЧАНИЕ

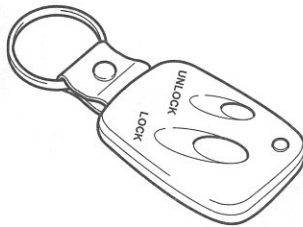
В случае потери ключа дополнительный ключ можно получить у дилера, назвав номер ключа. Для защиты от угона автомобиль ROAD PARTNER оснащен противоугонной системой с иммобилайзером. Запуск двигателя возможен только в том случае, если электронный код ключа совпадает с кодом, хранящимся в памяти. Запасные ключи должны приобретаться только у дилеров компании.

Система отпирания дверей автомобиля без ключа

Система отпирания дверей без ключа позволяет вам отпирать и запирают двери автомобиля на расстоянии, без ключа. Сигнальные лампы загораются на 0,5 секунды после закрытия дверей и на 1 секунду после открытия дверей.

ПРИМЕЧАНИЕ

Следите за тем, чтобы трансмиттер (передатчик) оставался сухим. Не роняйте и не трясите трансмиттер. После замены утерянного трансмиттера на новый следует прописать его код в памяти электронного блока управления.

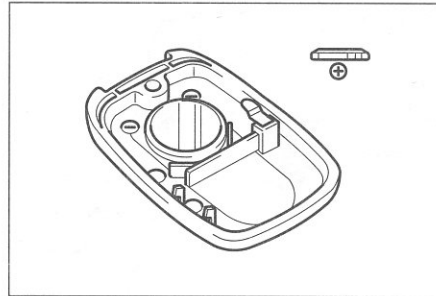


Замена батареек

После того, как светодиодная лампа перестала загораться, трансмиттер еще можно использовать в течение некоторого времени. Тем не менее, следует заменить батарейку трансмиттера.

Для замены используется батарейка CR2032 или аналогичная.

1. Открутите шуруп на нижней части корпуса.
2. Извлеките батарейку, не повредив при этом электросхему и прочие компоненты.



3. Установите новую батарейку. Сторона с положительным зарядом (+) должна быть повернута вниз. Отпечатки пальцев на батарейке сократят срок ее службы. Перед тем, как устанавливать батарейку, аккуратно протрите ее сухой тканью.

4. Установите на место нижнюю часть корпуса.
5. Проверьте работу трансмиттера.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Не следует использовать литиевые батарейки, они представляют опасность для вашего здоровья и окружающей среды. Не выбрасывайте использованные батарейки в мусорные контейнеры для бытовых отходов. Воспользуйтесь специальными местами для утилизации отходов, предоставленными местными властями или вашим дилером.

1-4 Прежде чем сесть в машину

ВНИМАНИЕ

Трансмиссия может быть повреждена:

- Если перепутать полярность батарейки.
- При падении.
- При помещении на него тяжелых предметов.
- При попадании на него воды и прямых солнечных лучей.

ПРИМЕЧАНИЕ

Если на трансмиссию попала вода, протрите его сухой тканью.
Если во время нажатия кнопки отпирания (UNLOCK) переключатель освещения салона находится в положении DOOR, передняя лампа салона автоматически включается на 30 секунд.

Дверные замки

Передние двери отпираются и запираются снаружи при помощи соответствующего ключа.

Чтобы запереть замок, поверните ключ по направлению к задней части автомобиля.

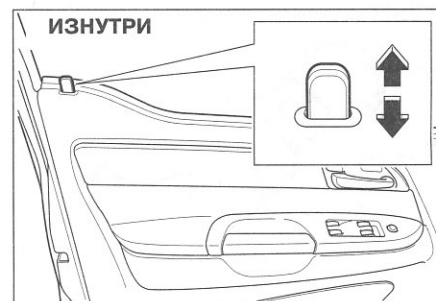
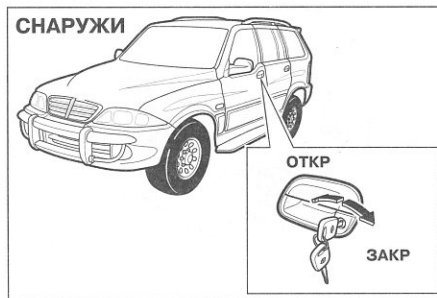
Чтобы отпереть замок, поверните ключ по направлению к передней части автомобиля.

Двери автомобиля можно запереть/отпереть изнутри, нажав на кнопку замка, расположенную на дверной ручке.

Дверь может быть заперта снаружи нажатием на кнопку замка и последующим закрытием двери.

ВНИМАНИЕ

Покидая автомобиль, закройте все двери и капот.

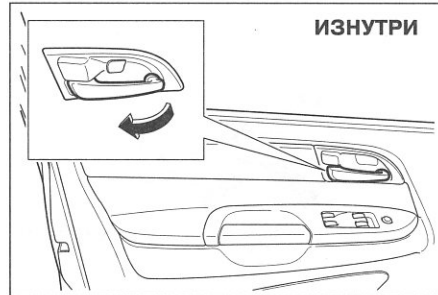
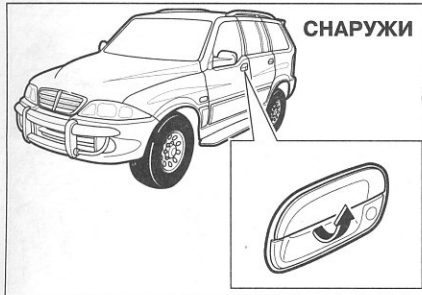


Чтобы открыть дверь снаружи, поверните ключ и потяните на себя дверную ручку.

Чтобы открыть дверь изнутри, нажмите на кнопку замка и потяните на себя дверную ручку.

ВНИМАНИЕ

Не оставляйте в автомобиле детей и домашних животных без присмотра. Они могут привести автомобиль в движение. Также существует опасность, что в теплое время года дети и животные могут задохнуться в закрытом автомобиле.



ЗАМОК С ЗАЩИТОЙ ОТ ДЕТЕЙ

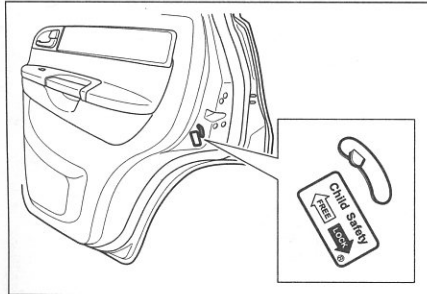
Замок с защитой от детей не позволяет детям, сидящим на заднем сиденье, открывать задние двери автомобиля.

Такие замки устанавливаются на обе задние двери.

Когда рычажок замка переведен в положение LOCK (ЗАКР), дверь невозможно открыть изнутри салона.

Защелка двери фиксируется в закрытом положении и не может быть открыта.

Двери с таким замком можно открыть снаружи, если кнопка открытия двери находится в положении ОТКР (Free).



⚠ ВНИМАНИЕ

Дети на заднем сиденье могут открыть двери. Используйте замки с защитой от детей.

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Может быть повреждена внутренняя ручка двери. При использовании замка с защитой от детей не тяните на себя внутреннюю ручку двери.



Замки задней двери (багажного отделения)

Задняя дверь отпирается снаружи при помощи соответствующего ключа. Чтобы запереть эту дверь, вставьте ключ в замок и поверните его против часовой стрелки.

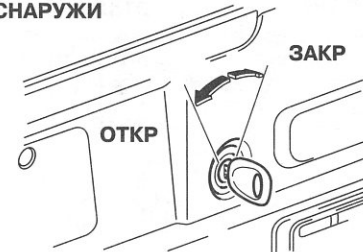
Чтобы открыть дверь, поверните ключ по часовой стрелке.

Чтобы открыть заднюю дверь снаружи, отпирите замок и потяните дверь вверх, прижав ручку. Дверь будет удерживаться в открытом состоянии при помощи двух опорных стержней.

Чтобы закрыть дверь снаружи, потяните ее вниз. Убедитесь, что дверь надежно закрыта на защелку.

Чтобы открыть заднюю дверь изнутри, переведите вверх рычажок замка и потяните вверх ручку двери.

СНАРУЖИ



1-8 Прежде чем сесть в машину

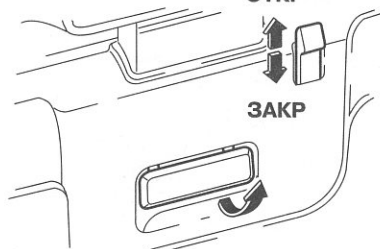
⚠ ВНИМАНИЕ

Открытие задней двери во время движения автомобиля приведет к ухудшению обзора, что, в свою очередь, может привести к аварии. Не следует ездить с открытой задней дверью.

⚠ ВНИМАНИЕ

Выхлопные газы токсичны. Не следует ездить с открытой задней дверью, это может привести к попаданию выхлопных газов в пассажирский салон.

ИЗНУТРИ



ОТКРЫТИЕ / ЗАКРЫТИЕ ЗАДНЕЙ ДВЕРИ (БАГАЖНОГО ОТДЕЛЕНИЯ)

Только для моделей Р 400

Прижмите ручку двери одной рукой, другой рукой придержите опускающуюся дверь.

⚠ ВНИМАНИЕ

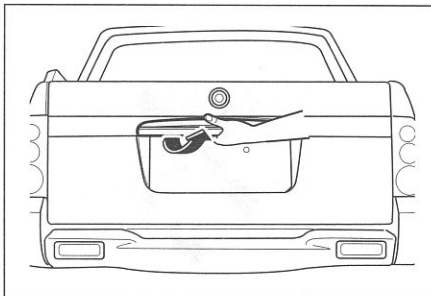
Запрещено перевозить пассажиров в багажном отделении. Это отделение предназначено только для перевозки грузов. Завершив поездку, перенесите вещи из багажного отделения в безопасное место, иначе они могут быть украдены.

⚠ ВНИМАНИЕ

Открывая дверь багажного отделения, придерживайте ее рукой, иначе она может внезапно упасть.

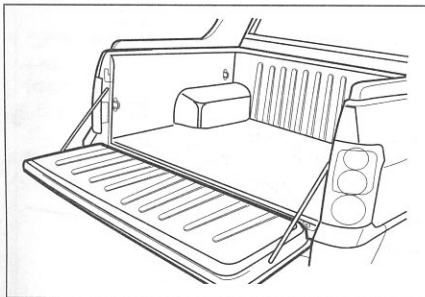
Резкое опускание двери может стать причиной травм и повреждений деталей двери.

Уложив багаж, закройте дверь и покачайте ее вперед-назад, чтобы убедиться в надежности замка.

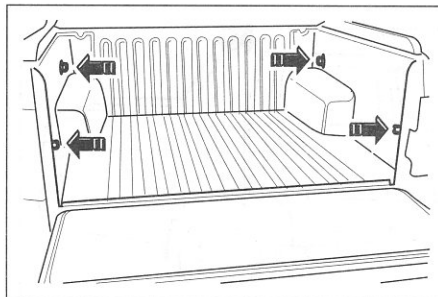


⚠ ВНИМАНИЕ

Не следует перевозить в багажнике предметы, мешающие закрытию двери. Не превышайте максимально допустимый вес груза – 400 кг. Превышение максимально допустимого веса может стать причиной поломки ходовой части, подвески и связанных с ними узлов и деталей.



Закрепите уложенный в багажнике груз при помощи крюков на боковых панелях.



⚠ ВНИМАНИЕ

- Загрузив багажник, еще раз проверьте, закрыта ли дверь багажного отделения.

- Не изменяйте форму багажного отделения при помощи брезентового или иного тента, не пытайтесь модифицировать отдельные части багажника. Такие изменения могут стать причиной повышенного сопротивления при движении, а также привести к коррозии измененных деталей. Помните, что несанкционированные изменения багажного отделения ухудшают обзор позади автомобиля.

- Если вам требуется перевезти мелкие предметы, уложите их в коробки. Не перевозите массивные предметы, закрывающие обзор.

- Покрытие багажного отделения и заднее окно может быть повреждено металлическими предметами с острыми краями или длиной, превышающей длину багажного отделения. Не перевозите такие предметы в багажном отделении.

- Загрузив предметы для перевозки, закрепите их при помощи крючков в боковых панелях багажного отделения.

1-10 Прежде чем сесть в машину

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

- Не нагружайте багажник выше края боковины кузова. Не перевозите длинные металлические брусья, массивные предметы и предметы с острыми краями. Такие предметы становятся источниками повышенной опасности при резком торможении, столкновении или аварии. Пробив заднее стекло, они могут стать причиной травм и смерти водителя и пассажира.

- Не следует с силой бросать груз и прыгать на открытую дверь багажного отделения. Это может стать причиной поломки самой двери, панели пола и петель.

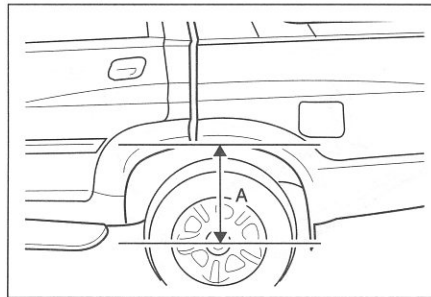
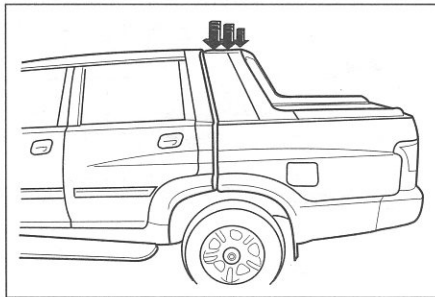
- Старайтесь не оставлять автомобиль под снегом, дождем или прямыми солнечными лучами. Перед началом движения удалите из багажника попавшие туда воду и снег.

ВНИМАНИЕ

Запрещено крепить груз при помощи веревок к отверстию в верхней части багажного отделения (задняя стойка, см. рисунок). Это может стать причиной повреждения задней стойки, в том числе и лакокрасочного покрытия.

КОРРЕКТОР ПОЛОЖЕНИЯ АВТОМОБИЛЯ (P 400)*

Максимально допустимый вес груза, перевозимого на автомобиле ROAD PARTNER P 400, равен 400 кг. Под весом груза отрезок А уменьшается. Корректор положения позволяет поддерживать заданную длину отрезка А при изменении нагрузки. Если после заполнения багажного отделения автомобиль проезжает примерно 2-3 км, система коррекции выравнивает длину отрезка А с учетом колебаний днища автомобиля.



Проверка работы корректора положения

1. Загрузите багажное отделение, закрепите груз.
2. Проверьте, уменьшился ли отрезок А.
3. Проехав 2-3 км, проверьте, изменилась ли длина отрезка А (должна быть равна заданной величине).

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Система корректировки не имеет управляющего устройства или переключателя.

Восстанавливаемая длина отрезка зависит от веса груза. Помните, что при загрузке длина отрезка А не может быть равной длине этого отрезка у пустого автомобиля.

Если высота автомобиля не изменяется при загрузке 200 и более кг, обратитесь к консультанту вашего дилера.

Запрещено загружать в автомобиль груз с весом, превышающим максимально допустимую величину.

ОКНА СО СТЕКЛОПОДЪЕМНИКОМ

Окна со стеклоподъемником приводятся в действие при помощи переключателей на дверных панелях (зажигание должно быть включено).

ПРИМЕЧАНИЕ

Время работы окон со стеклоподъемником:

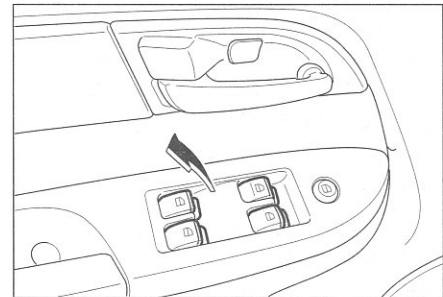
- Привод окон работает в течение 30 секунд после выключения зажигания.
- Если в течение этих 30 секунд будет открыта дверь, сервопривод отключится.

УПРАВЛЕНИЕ ОКНАМИ С МЕСТА ВОДИТЕЛЯ

Окно водителя

Окно водителя оснащено автоматическим стеклоподъемником.

- Чтобы опустить стекло, нажмите на кнопку переключателя. Стекло полностью опустится. Чтобы остановить опускание стекла, нажмите на кнопку еще раз.
- Чтобы поднять стекло, потяните вверх кнопку переключателя и удерживайте ее в таком положении. Чтобы остановить подъем стекла, отпустите кнопку.



1-12 Прежде чем сесть в машину

Окно пассажира и заднее окно

Чтобы опустить стекло, прижмите переключатель вниз.

Чтобы поднять стекло, потяните переключатель вверх.

Чтобы заблокировать стекло в желаемом положении, отпустите переключатель во время движения стекла.

ПРИМЕЧАНИЕ

Привод окон работает в течение 30 секунд после выключения зажигания.

ВНИМАНИЕ

Поднимая стекло, следите, чтобы оно не зажало руки, пальцы и прочие части тела. Не высовывайте в открытое окно руки, голову и т. д.

ВНИМАНИЕ

Выходя из автомобиля, всегда забирайте с собой ключ зажигания, чтобы оставшиеся без присмотра дети не поранились, играя со стеклоподъемниками.

УПРАВЛЕНИЕ ОКНАМИ С МЕСТА Пассажира и с заднего сиденья

Пассажирский переключатель управления стеклоподъемниками расположен на двери рядом с креслом пассажира. Чтобы опустить стекло, нажмите на переключатель. Чтобы поднять стекло, потяните переключатель вверх. Чтобы заблокировать стекло в желаемом положении, отпустите переключатель во время движения стекла.

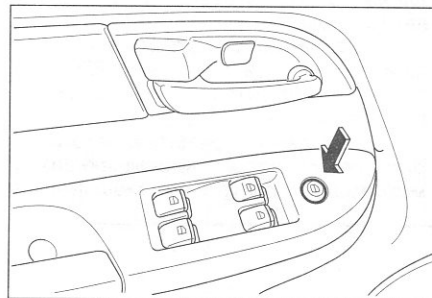


ПЕРЕКЛЮЧАТЕЛЬ БЛОКИРОВКИ СТЕКЛОПОДЪЕМНИКОВ

При нажатии на этот переключатель управление стеклоподъемниками всех окон становится возможным только при помощи переключателя на двери водителя. Чтобы отменить режим блокировки, нажмите на переключатель еще раз.

ВНИМАНИЕ

Внезапное закрытие окна с сервоприводом может стать причиной серьезных травм. Если на заднем сиденье находятся дети, заблокируйте стеклоподъемник заднего окна, нажав на кнопку блокировки. Не позволяйте детям играть с переключателями стеклоподъемников.

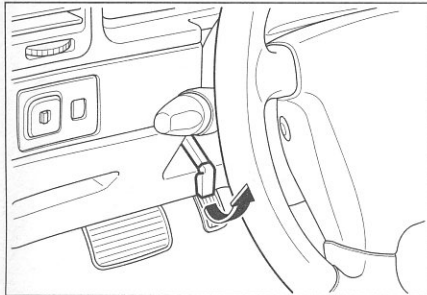


НАКЛОНЯЕМАЯ РУЛЕВАЯ КОЛОНКА

Водитель имеет возможность отрегулировать положение рулевой колонки. Для этого требуется потянуть вверх рычаг управления, выбрать желаемое положение рулевой колонки и отпустить рычаг, зафиксировав тем самым рулевую колонку.

ВНИМАНИЕ

Нельзя регулировать положение рулевой колонки во время движения. Вы можете потерять управление автомобилем.

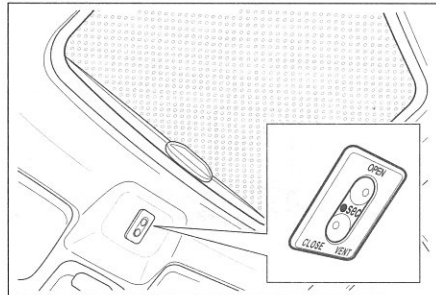
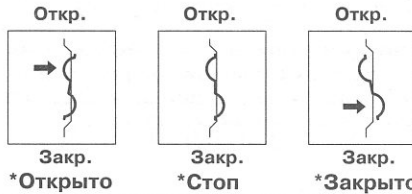


ЛЮК С СЕРВОПРИВОДОМ*

Прежде чем выбрать положение крышки люка, снимите затемнение, прижав ручку вверх. При включенном зажигании (ключ в положении ON (ВКЛ)) крышку люка можно сдвигать или наклонять.

Как сдвинуть крышку люка

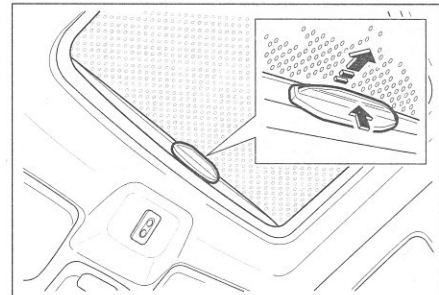
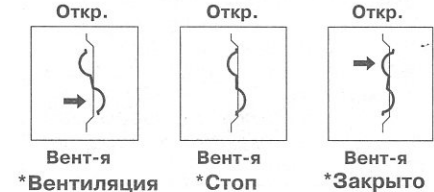
Чтобы открыть или закрыть люк, нажмите на переключатель в передней части



панели крышки и удерживайте его в прижатом положении. Отпустите переключатель, когда крышка люка займет нужное положение.

Как наклонить крышку люка

Чтобы наклонить (для вентиляции) или закрыть крышку люка, нажмите на переключатель и не отпускайте его, пока крышка люка не займет желаемое положение.



1-14 Прежде чем сесть в машину

⚠ ВНИМАНИЕ

Не высовывайте в отверстие люка голову и руки. Это может стать причиной травм.

⚠ ВНИМАНИЕ

При управлении люком с приводом соблюдайте осторожность, особенно если в автомобиле находятся дети. Части тела или различные предметы могут быть прижаты крышкой люка. Прежде чем закрывать люк, убедитесь, что проем люка не загорожен никакими посторонними предметами.

⚠ ВНИМАНИЕ

Мусор на наружной поверхности люка может помешать управлению автомобилем. Прежде чем открывать люк, очистите его поверхность от мусора и грязи. Если на люке имеется вода, снег, песок и т. п., протрите люк перед открытием.

⚠ ВНИМАНИЕ

Покидая автомобиль, тщательно закрывайте люк.

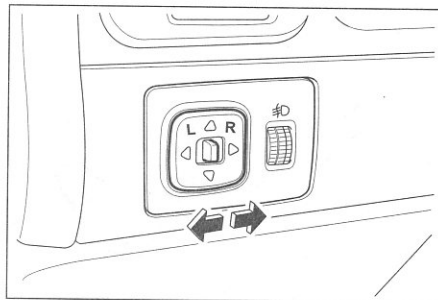
НАРУЖНЫЕ ЗЕРКАЛА ЗАДНЕГО ВИДА С СЕР- ВОПРИВОДОМ

Отрегулируйте положение наружных зеркал заднего вида при помощи переключателей так, чтобы вы видели не только дорогу позади себя, но и ваш автомобиль. Это поможет вам определить местоположение предметов, видимых в зеркалах.

Переключатели, расположенные на панели водительской двери, позволяют поворачивать зеркала заднего вида влево/вправо, вверх/вниз.

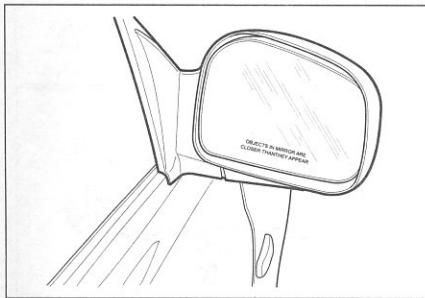
Регулировка проводится при включенном зажигании:

1. Выберите зеркало, положение которого вы желаете изменить (переключатель между правым и левым зеркалом расположен на панели управления положением зеркал).
2. При помощи панели (см. рисунок) отрегулируйте положение выбранного зеркала.



НАРУЖНЫЕ ЗЕРКАЛА ЗАДНЕГО ВИДА

Выпуклое наружное зеркало заднего вида со стороны пассажира показывает предметы дальше, чем они есть на самом деле. Это зеркало используется для широкого обзора дороги.



⚠ ВНИМАНИЕ

Выпуклые зеркала создают иллюзию, что отраженные в них предметы меньше по размеру и находятся дальше, чем на самом деле. Чтобы правильно определить размеры и расстояние до объекта, воспользуйтесь плоским внутренним зеркалом заднего вида. Учитывайте также отражение в зеркале заднего вида со стороны водителя.

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Поверхность стекла легко повредить. Не соскребайте лед с зеркала.

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Если регулировка положения зеркала невозможна из-за наростов льда, не пытайтесь силой привести зеркало в движение. Воспользуйтесь противообледенителем, соответствующей жидкостью или феном, чтобы удалить лед.

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

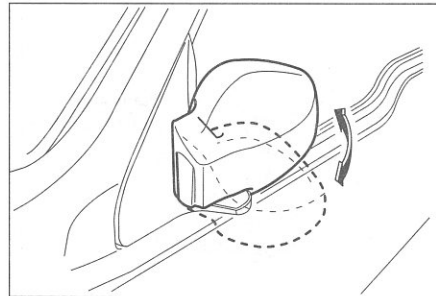
Перед поездкой отрегулируйте наклон зеркала.

Складное наружное зеркало заднего вида.

В случае необходимости (на мойке, во время движения по узкой дороге и пр.) зеркало заднего вида можно полностью прижать к стеклу.

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Помните, что недостаточный обзор может привести к аварии. Перед началом движения отрегулируйте положение наружных зеркал. Проверьте поверхность зеркал на наличие повреждений. Чтобы удалить лед, воспользуйтесь противообледенителем или феном.



ВНУТРЕННЕЕ ЗЕРКАЛО ЗАДНЕГО ВИДА

Внутреннее зеркало заднего вида можно повернуть влево/вправо, вверх/вниз. Одно из положений зеркала улучшает видимость при дневном свете, другое положение подобрано специально для работы ночью.

Отрегулируйте положение зеркала (регулирующий рычажок находится в положении «День»). Перевод рычажка в положение «Ночь» позволяет уменьшить блики от фар идущих сзади автомобилей.



⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Учитывайте отражение в зеркале заднего вида со стороны водителя. Выберите положение «День» и отрегулируйте положение зеркала. Чтобы уменьшить блики от фар, выберите положение «Ночь». Ночной режим может ухудшить обзор.

ПРИМЕЧАНИЕ

Помните, что при нахождении зеркала в положении «Ночь» обзор ухудшается.

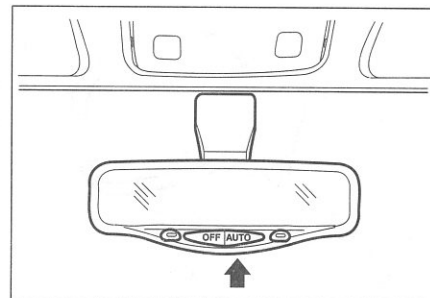
ВНУТРЕННЕЕ ЗЕРКАЛО ЗАДНЕГО ВИДА С АВТО- ЗАТЕМНЕНИЕМ*

Зеркало реагирует на изменение освещения, автоматически переходя в антибликовый режим. Датчик под зеркалом определяет интенсивность света фар идущих сзади автомобилей и уменьшает блеск зеркальной поверхности.

1. OFF: ВЫКЛ (обычный режим работы).
2. AUTO: автоматическое затемнение в темное время суток.

ПРИМЕЧАНИЕ

Автоматическое затемнение включается при включении зажигания или при работающем двигателе.

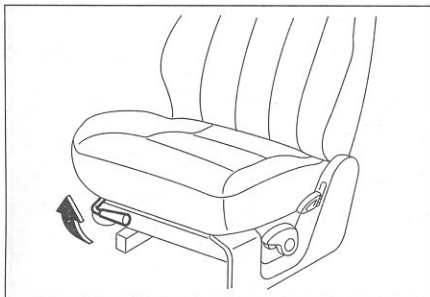


РЕГУЛИРОВКА ПОЛОЖЕНИЯ СИДЕНЬЯ ПО НАПРАВЛЯЮЩЕЙ

Чтобы передвинуть сиденье вперед/назад, поднимите регулирующий рычаг. Выберите желаемое положение сиденья. Опустите рычаг, зафиксировав сиденье в выбранном положении.

⚠ ВНИМАНИЕ

Нельзя регулировать положение водительского сиденья во время движения. Вы можете потерять управление автомобилем.



⚠ ВНИМАНИЕ

Слабое натяжение ремня безопасности снижает эффективность системы гашения ударов. Прежде чем пристегнуть ремень, отрегулируйте его натяжение.

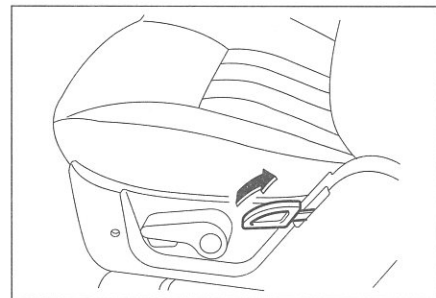
⚠ ВНИМАНИЕ

В направляющую сиденья могут попасть посторонние предметы. Не кладите ничего под сиденье.

РЕГУЛИРОВКА НАКЛОНА ПЕРЕДНЕГО СИДЕНЬЯ

Чтобы изменить угол наклона спинки сиденья, слегка наклоните спинку вперед и поднимите рычаг. Выберите требуемый угол наклона спинки и опустите рычаг.

Убедитесь, что рычаг вернулся в первоначальное положение, иначе во время движения спинка сиденья может откинуться назад, заставив водителя потерять управление.



⚠ ВНИМАНИЕ

Нельзя регулировать положение спинки водительского сиденья во время движения. Вы можете потерять управление автомобилем.

⚠ ВНИМАНИЕ

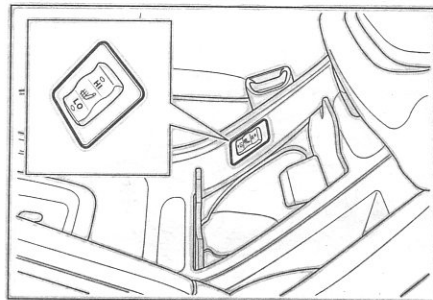
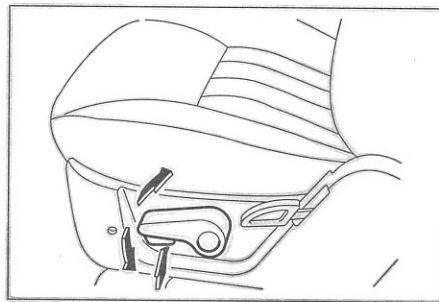
Не отклоняйте спинку сиденья слишком сильно, это снизит эффективность ремней безопасности. Максимальная защита достигается при прямо установленной спинке сиденья.

РЕГУЛИРОВКА ВЫСОТЫ СИДЕНЬЯ ВОДИТЕЛЯ

Чтобы отрегулировать высоту сиденья, нажмите на блокирующую кнопку и потяните вверх рычаг. Отрегулируйте высоту сиденья (надавив на него).

ПОДОГРЕВАТЕЛЬ СИДЕНЬЯ ВОДИТЕЛЯ*

Подогрев сиденья (спинки и подушки) в холодное время года повышает комфортность вождения. Чтобы начать подогрев, нажмите на кнопку (часть с надписью HI или LO). Повторное нажатие отключит подогреватель.



⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Не помещайте на сиденья острых предметов. При очистке покрытия сидений не пользуйтесь органическими растворителями (бензол, разбавители для лака и краски, спиртосодержащие вещества, бензин). Они могут повредить поверхность сидений и нагревательный элемент.

Включайте подогрев сидений только во время работы двигателя, иначе аккумулятор может разрядиться.

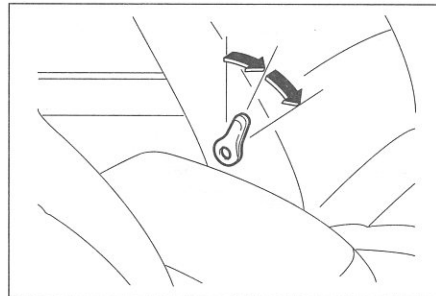
ПРИМЕЧАНИЕ

См. описание переключателя подогрева сидений в разделе «Приборы и индикаторы».

СИДЕНЬЕ С ПОЯСНИЧНОЙ ОПОРОЙ

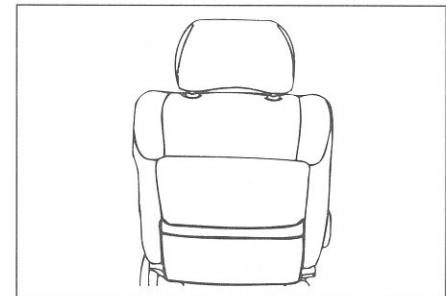
Чтобы отрегулировать положение поясничной опоры сиденья водителя, воспользуйтесь рычагом.

Чтобы увеличить поверхность опоры, переведите рычаг вниз. Чтобы уменьшить поверхность опоры, переведите рычаг вверх.



КАРМАН НА СПИНКЕ ПЕРЕДНЕГО СИДЕНЬЯ

Карман на спинке переднего сиденья предназначен для хранения мелких предметов.



СИДЕНЬЕ С РЕГУЛИРОВКОЙ ВЫСОТЫ, НАКЛОНА И РАСПОЛОЖЕНИЯ (ВОДИТЕЛЬСКОЕ СИДЕНЬЕ С СЕРВОПРИВОДОМ)*

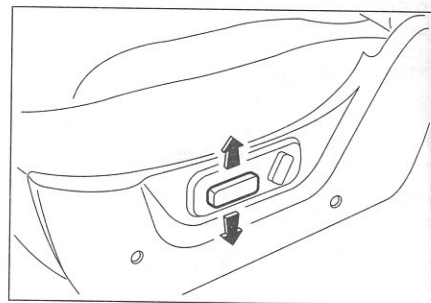
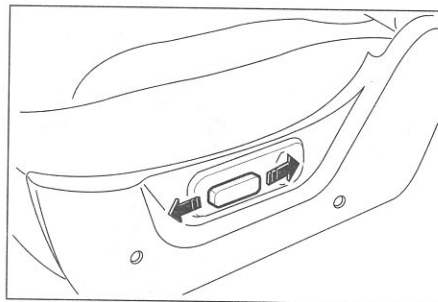
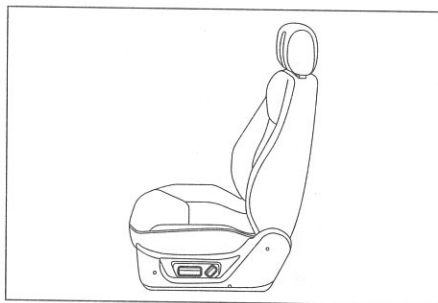
Если ваш автомобиль ROAD PARTNER оснащен сиденьем с сервоприводом, положение сиденья изменяется при помощи рычага, расположенного с левой стороны водительского сиденья.

Регулировка положения сиденья с сервоприводом*

Чтобы передвинуть сиденье, передвиньте рычаг вперед или назад. Затем передвиньте сиденье в нужном направлении и отпустите рычаг.

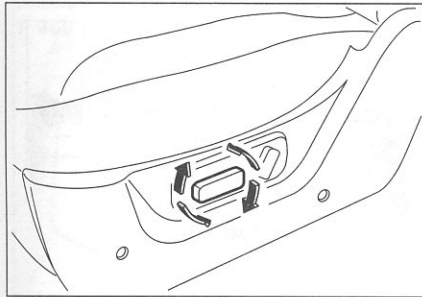
Регулировка высоты сиденья*

Чтобы отрегулировать высоту сиденья, передвиньте рычаг вверх или вниз. Выберите нужную вам высоту сиденья (с учетом нагрузки).



Регулировка наклона подушки сиденья*

Чтобы отрегулировать положение передней или задней части подушки водительского сиденья, переведите переднюю или заднюю (по отдельности) часть регулирующего рычага вверх или вниз.



⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

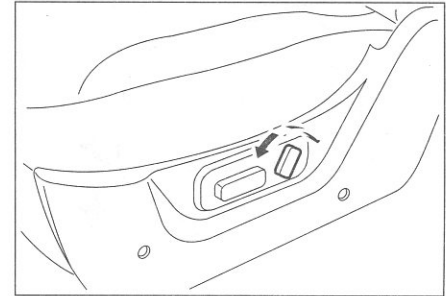
Нельзя регулировать положение подушки водительского сиденья во время движения. Вы можете потерять управление автомобилем.

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Долгая работа переключателя может стать причиной разрядки аккумулятора. Включайте сервопривод сиденья только во время работы двигателя. Не следует одновременно менять положения сиденья по нескольким направлениям, это может стать причиной поломки привода. Меняйте положение каждой части сиденья по отдельности.

Регулировка наклона спинки сиденья*

Чтобы отрегулировать наклон спинки сиденья, передвиньте переключатель в направлении, указанном стрелками (см. рисунок). Нажмите на верхнюю часть переключателя, чтобы передвинуть спинку вперед, и на нижнюю часть переключателя, чтобы передвинуть спинку назад.



ПОДГОЛОВНИКИ

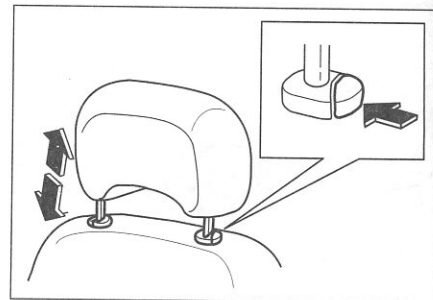
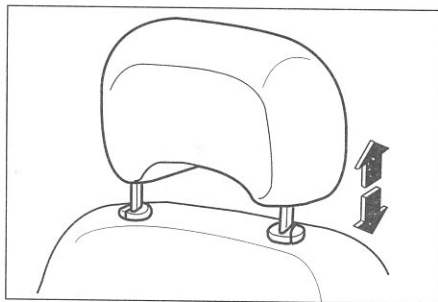
Подголовники позволяют снизить риск травмы шейного отдела во время аварий. Отрегулируйте подголовники так, чтобы они находились на уровне кончиков ушей, - это обеспечивает максимальную защиту. Чтобы опустить подголовник на переднем сиденье, нажмите кнопку на спинке сиденья, затем прижмите подголовник. Подъем подголовника производится без нажатия кнопки.

ВНИМАНИЕ

Неправильная регулировка или отсутствие подголовников может привести к серьезным травмам головы и шейного отдела позвоночника в случае аварии.

Снятие подголовников:

- Максимально вытяните их вверх, нажимая на кнопку.
- Снимите подголовники с направляющей втулки.



⚠ ВНИМАНИЕ

Перед поездкой проверьте состояние и положение подголовников.

⚠ ВНИМАНИЕ

Не отклоняйте спинку сиденья слишком сильно, это снизит эффективность ремней безопасности. Максимальная защита достигается при прямо установленной спинке сиденья.

НАКЛОННАЯ СПИНКА ЗАДНЕГО СИДЕНЬЯ

Спинки задних сидений можно наклонить, чтобы сделать поездку максимально приятной для пассажиров.

Поднимите вверх регулировочный рычаг и отрегулируйте наклон спинки сиденья.

Верните рычаг в исходное положение, зафиксировав спинку сиденья.

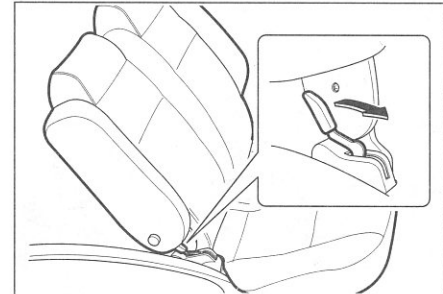
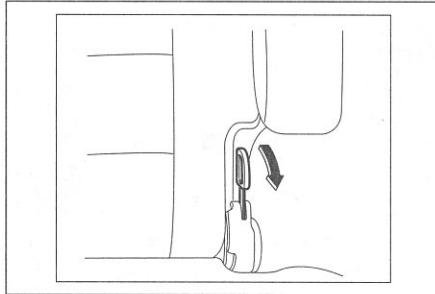
Улучшенная модель.

Спинка заднего сиденья улучшенной модели разделена на две части в пропорции 60:40.

Спинки левого и правого задних сидений можно наклонять по отдельности. Потяните регулировочный рычаг и выберите желаемое положение спинки сиденья. Отпустите рычаг, зафиксировав спинку в выбранном положении.

Помните, что угол наклона спинки ограничен.

Р 400 (заднее сиденье)



1-24 Прежде чем сесть в машину

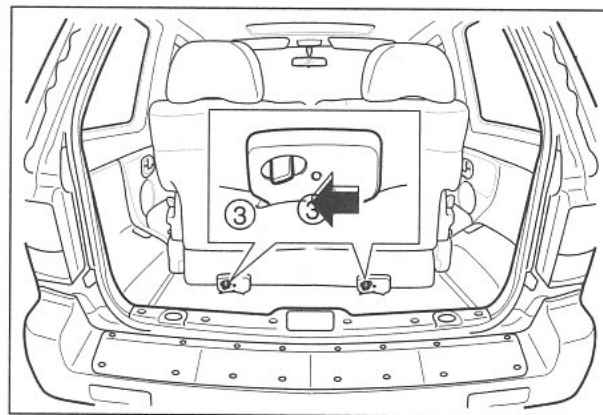
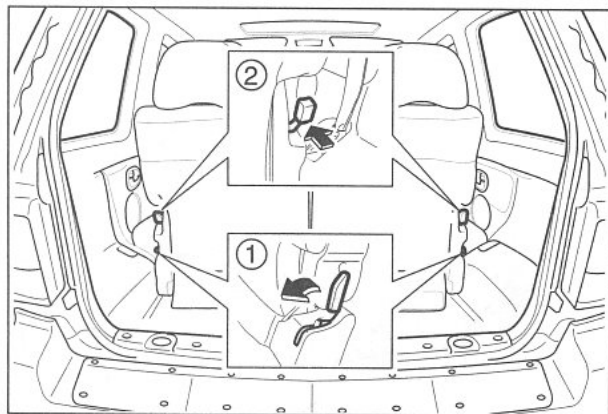
СКЛАДНОЕ ЗАДНЕЕ КРЕСЛО

Чтобы сложить заднее кресло (и увеличить размеры багажного отделения):

⚠ ВНИМАНИЕ

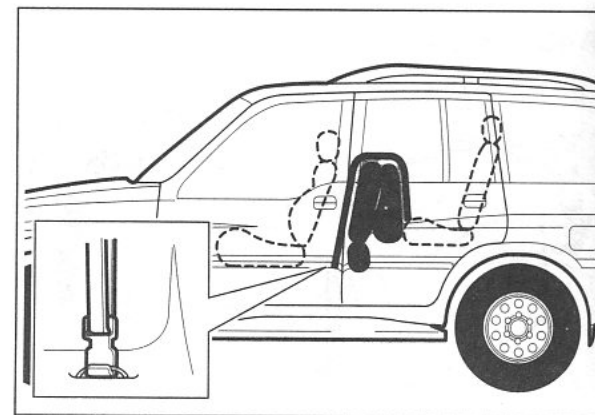
Складывая задние кресла, соблюдайте осторожность. Следите за тем, чтобы складывающаяся спинка не придавила руки и иные части тела вам и вашим пассажирам.

1. Снимите боковые подлокотники.
2. Потянув рычаг (1) вперед, поставьте спинку кресла вертикально.



3. Передвинув рычаг (2) вперед, сложите кресло.
4. Проверьте, поднимается ли кресло при переключении рычага (3) справа налево.

5. Перетяните сложенное сиденье ремнем, расположенным под подушкой сиденья.
6. Проденьте застежку ремня в петлю на полу салона (за консолью).



Складное заднее кресло в модели ROAD PARTNER P 400

* Спинка сиденья

Спинка второго сиденья (модель ROAD PARTNER P 400) неподвижна, поэтому отрегулировать угол ее наклона невозможно.

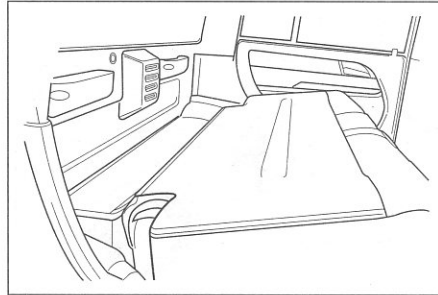
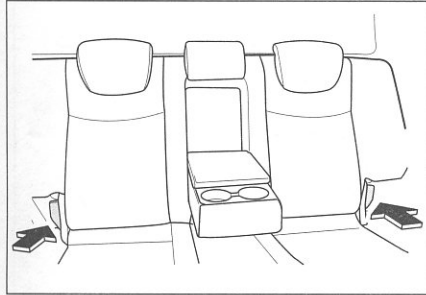
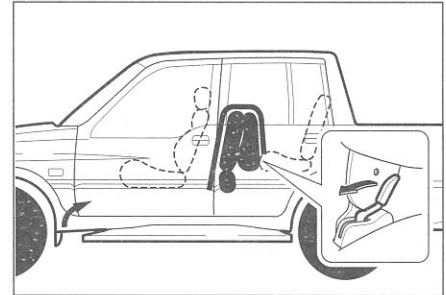
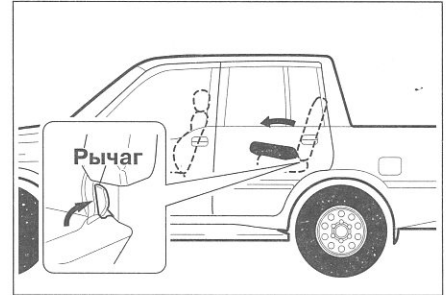
1. Чтобы сложить второе сиденье, снимите с центрального подлокотника все, что на нем находится, и сложите центральный подлокотник.

2. Сложите спинку сиденья, потянув один из рычагов под сиденьем по направлению к задней части автомобиля.

3. Осторожно сложите второе сиденье.

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Ничего не кладите и не устанавливайте на сложенное сиденье, чтобы не повредить его.



1-26 Прежде чем сесть в машину

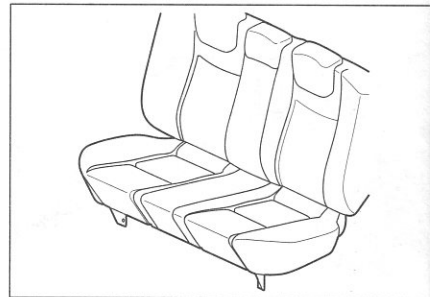
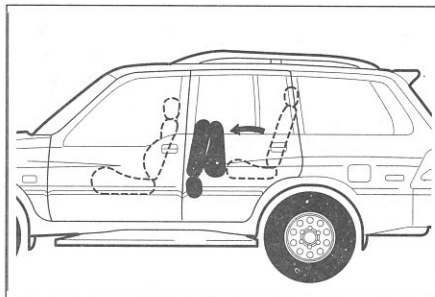
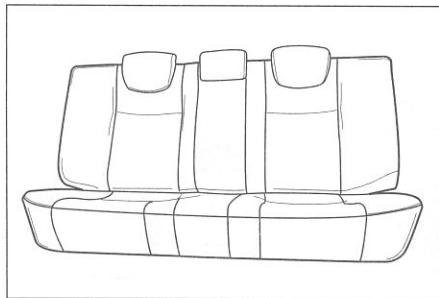
Модель ROAD PARTNER P 400

Эта модель оснащена неподвижными задними сиденьями. У таких сидений невозможно изменить угол наклона спинки, их невозможно сложить. Регулировку и снятие подголовников задних сидений см. в пункте «Подголовники».

Чтобы вернуть кресло в исходное положение:

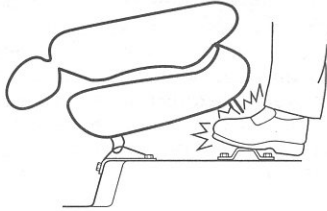
1. Отсоедините застежку ремня от крючка в полу.
2. Уложите ремень под подушку сиденья.
3. Опустите сиденье (сиденье резко падает с высоты примерно в 20 см).
4. Потяните сиденье вверх, чтобы проверить, правильно ли оно закреплено.
5. Поднимите спинку сиденья и переведите ее в обычное положение.
6. Закрепите спинку в выбранном положении, нажав на нее сверху.
7. Попытайтесь толкнуть сиденье вперед, чтобы проверить, правильно ли оно закреплено.

8. Проверьте ремни безопасности (они могут быть перепутаны или зажаты между спинкой и подушкой сиденья).



⚠ ВНИМАНИЕ

Раскладывая задние кресла, соблюдайте осторожность. Следите за тем, чтобы опускающееся сиденье не придавило ноги и иные части тела вам и вашим пассажирам.



⚠ ВНИМАНИЕ

Проверьте, правильно ли закреплено заднее сиденье и спинка, прежде чем отправляться в поездку с пассажирами на заднем сиденье. Не нажимайте на рычаги и кнопки заднего сиденья во время движения автомобиля. Это может привести к травмам.

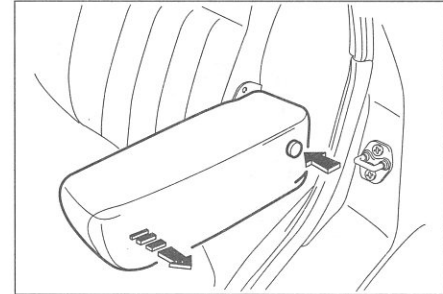
⚠ ВНИМАНИЕ

- Багаж не должен возвышаться над передними сиденьями.
- Пассажирам запрещено сидеть на сложенном заднем сиденье во время движения автомобиля.
- При резком торможении или во время аварии пассажиры и незакрепленный багаж на сложенном заднем сиденье могут выпасть из автомобиля, что, в свою очередь, может привести к серьезным травмам и смерти.

БОКОВОЙ ПОДЛОКОТНИК

Подлокотник можно опускать и поднимать, нажимая на него. Чтобы снять подлокотник, опустите его и наклоните спинку заднего сиденья назад (см. рисунок).

Нажимая на кнопку на подлокотнике, снимите его. Для установки подлокотника вставьте штырь подлокотника в установочное отверстие, нажимая при этом на кнопку.



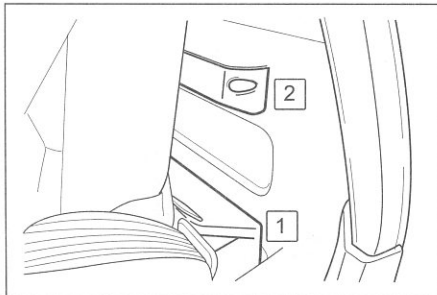
ДЕРЕВЯННАЯ КОРОБКА*: ТОЛЬКО ROAD PARTNER P 400

* Устанавливается только на модель ROAD PARTNER P 400.

Опустите боковой подлокотник и нажмите на фиксирующий рычаг заднего сиденья, чтобы передвинуть сиденье вперед. В деревянной коробке (1) и нижнем поддоне (2) можно хранить различные предметы.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Не храните в пластиковом поддоне дребезжащие предметы. Этот поддон предназначен для небольших предметов, например, журналов, карт и иных бумаг.

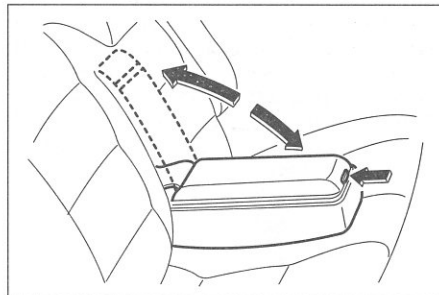


ЦЕНТРАЛЬНЫЙ ПОДЛОКОТНИК*

Центральный подлокотник может быть разложен в том случае, если на заднем сиденье помещаются один или два пассажира.

На центральном подлокотнике имеется коробка консоли.

Чтобы открыть ее, потяните за ручку под крышкой.

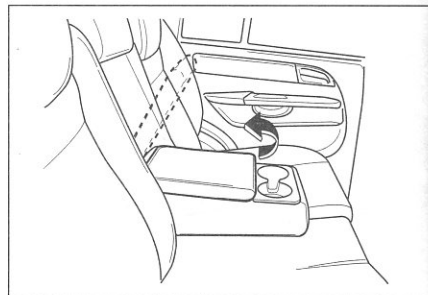


Модель ROAD PARTNER P 400

Второе сиденье (модель ROAD PARTNER P 400) оснащено центральным подлокотником.

На центральном подлокотнике имеется коробка консоли и подстаканник. Чтобы воспользоваться коробкой, потяните вверх закрывающую ее крышку.

На подстаканник можно устанавливать кружки или банки с напитками. Когда автомобиль находится в движении, жидкость может расплескаться. Не рекомендуется пользоваться подстаканником во время движения автомобиля.



⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Расплескавшаяся жидкость может вызвать ожоги. Не помещайте на подстаканники кружки с горячей жидкостью. Не оставляйте в коробке на подлокотнике хрупкие и легковоспламеняющиеся предметы, например, очки и зажигалки. В жаркую погоду они могут стать причиной возгорания.

РЕМНИ БЕЗОПАСНОСТИ

Пристегнутые ремни безопасности значительно уменьшают риск травмы в случае аварии. Прежде чем тронуться с места, проверьте, правильно ли пристегнуты ремни безопасности.

Ремень безопасности предназначен для одного человека. Он не подходит для детей младше 6 лет, поэтому для перевозки детей необходимо использовать специальные детские кресла или подушки.

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Неправильно пристегнутые или неисправные ремни безопасности могут привести к серьезным травмам:

- Не изменяйте конструкцию ремней безопасности.
- Не устанавливайте регулирующих устройств, мешающих движению ремня.
- Сразу же заменяйте или ремонтируйте неисправные ремни безопасности.
- Следите, чтобы ремни безопасности не были зажаты сиденьями или дверьми.

⚠ ВНИМАНИЕ

При резком торможении или в случае аварии пассажиры и водитель могут получить серьезные травмы:

- Всегда пользуйтесь ремнями безопасности.
- Никогда не пристегивайте одним ремнем более одного человека.
- Не пристегивайте ремни поверх жестких или хрупких предметов в карманах или на одежде.

1-30 Прежде чем сесть в машину

Как пользоваться ремнями безопасности.

Ремни безопасности значительно снижают риск травмы в случае аварии или резкого торможения. Соблюдайте правила пользования ремнями безопасности и креслами для перевозки детей.

ВНИМАНИЕ

Неправильно отрегулированные ремни безопасности могут стать причиной серьезных травм и смерти.

- *Ремень должен плотно прилегать к телу.*
- *Спинка сиденья должна располагаться вертикально.*
- *Не наклоняйте спинку сиденья во время движения автомобиля.*
- *Не пристегивайте перекрученный ремень.*
- *Не протягивайте наплечный ремень под рукой.*
- *Наплечный ремень должен проходить через середину плеча (ни в коем случае не протягивайте ремень поверх шеи).*
- *Поясной ремень должен обхватывать бедра, а не талию.*

ВНИМАНИЕ

Высоко расположенный поясной ремень и слабо затянутый наплечный ремень могут привести к тому, что пассажир выпадет из кресла в случае аварии.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

- *Кнопка открытия пряжки ремня не должна прилегать к телу.*
- *Правильно застегивайте пряжку ремня.*
- *Следите, чтобы посторонние предметы не перекрывали отверстие для ремня безопасности в центральной консоли.*

ПРИМЕЧАНИЕ

Если во время извлечения ремня безопасности застрял, полностью накрутите его на катушку, затем вытяните на нужную длину.

Уход за ремнями безопасности.

Ремни безопасности должны быть чистыми и сухими.

Следите, чтобы на катушку ремня не попадали масло, полироли и иные химические вещества, в особенности – кислота из аккумулятора.

Катушка ремня чистится раствором жидкого мыла и воды.

Не отбеливайте и не перекрашивайте ремни безопасности, так как это может привести к ослаблению ткани. Проверьте целостность ремня.

Периодически осматривайте все детали ремня безопасности и заменяйте неисправные детали. Ремень, растянутый во время столкновения, следует заменить.

Компания рекомендует заменить весь узел ремня безопасности, сработавшего во время столкновения. Если столкновение было несильным и сотрудники дилера нашей компании посчитали, что ремень безопасности в порядке, ремень можно не менять.

Ремни безопасности, не использовавшиеся во время столкновения, также следует проверить и заменить в случае обнаружения неисправностей.

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

- *Время от времени проверяйте все ремни безопасности.*
- *Проверяйте ремни безопасности и прочие элементы системы гашения ударов после каждого столкновения.*
- *Заменяйте ремни безопасности с изношенной или поврежденной катушкой.*
- *После серьезной аварии замените весь блок ремня безопасности, даже если при осмотре не было выявлено никаких повреждений.*

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Не изменяйте конструкцию ремней безопасности.

Беременные женщины.

Беременным женщинам рекомендуется пользоваться имеющимися в автомобиле ремнями безопасности в целях снижения риска травмирования как для себя самой, так и для будущего ребенка в случае ДТП.

Поясной ремень безопасности должен располагаться поперек бедер ниже брюшной полости, но ни в коем случае не поперек талии. В случае возникновения вопросов женщине следует проконсультироваться у врача.

⚠ ВНИМАНИЕ

- Младенцев и маленьких детей следует перевозить в специальных «люльках» и креслах.

- ЗАПРЕЩЕНО УСТАНАВЛИВАТЬ ДЕТСКИЕ КРЕСЛА, ПОВЕРНУТЫЕ ПРОТИВ ХОДА ДВИЖЕНИЯ, НА ПЕРЕДНИЕ СИДЕНЬЯ, ЕСЛИ АВТОМОБИЛЬ ОБОРУДОВАН ПОДУШКАМИ БЕЗОПАСНОСТИ.

- В случае аварии раскрытие подушки безопасности может привести к травмам или смерти ребенка в повернутом против хода движения детском кресле, установленном на переднем сиденье. Такие кресла устанавливаются только на задних сиденьях.

УДЕРЖИВАЮЩЕЕ ПРИСПОСОБЛЕНИЕ ДЛЯ ДЕТЕЙ (ДЕТСКОЕ СИДЕНЬЕ)

При перевозке в автомобиле детей всегда следует пользоваться специальными детскими креслами, снижающими вероятность получения травм в случае ДТП.

Удерживающие приспособления для детей должны соответствовать росту и весу ребенка. Следите за правильностью их установки на заднем сиденье автомобиля.

Статистика по ДТП показывает, что на заднем сиденье дети подвергаются меньшей опасности, чем на переднем.

⚠ ВНИМАНИЕ

- Детские кресла, повернутые по ходу движения, также рекомендуется устанавливать на задних сиденьях. Если такое кресло устанавливается на переднем сиденье, как можно дальше отодвиньте сиденье вглубь салона.

 **ВНИМАНИЕ**

- При установке удерживающих приспособлений для детей соблюдайте все инструкции производителя.
- Неиспользуемое детское кресло желательно закрепить ремнями безопасности или снять с автомобиля.
- Во время езды на автомобиле не держите ребенка на коленях.
- Не позволяйте ребенку становиться ногами или коленями на сиденье.
- Не допускайте ребенка в багажное отделение во время движения.
- Дети, выросшие из детской системы безопасности, перевозятся на заднем сиденье и прочно пристегиваются ремнями безопасности. Если наплечный ремень безопасности расположен выше или слишком близко к лицу и шее ребенка, передвиньте ребенка к центру автомобиля или пересадите на место, не оборудованное наплечным ремнем.

ТРЕХТОЧЕЧНЫЙ РЕ-МЕНЬ БЕЗОПАСНОСТИ

Все автомобили нашей компании оснащены трехточечными ремнями безопасности с автоматическими натяжителями, которые не мешают движениям пассажиров и водителя во время поездки с равномерной скоростью, в то время как ремни с пружинными натяжителями плотно обхватывают тело, затрудняя движения. Ремень оборудован чувствительным натяжителем, который замыкает ремень во время резкого ускорения или снижения скорости. Не следует проверять работу ремня намеренными резкими движениями. Такой тип ремня не требует регулировки длины. Надетый ремень самостоятельно регулирует свои размеры с учетом движений человека, но в случае резкого толчка или рывка автоматически блокируется, удерживая на месте пассажира или водителя.

 **ВНИМАНИЕ**

Не допускается никаких изменений в конструкции, результатом которых могут стать помехи в работе регулирующих устройств ремня и невозможность натянуть ремень.

 **ВНИМАНИЕ**

- Ремни спроектированы для поддержания тела с учетом расположения костей скелета, поэтому их следует пристегивать поверх бедер или через грудную клетку от плеча к тазу;
- Следите, чтобы поясной ремень безопасности не перетягивал талию;
- Ремни должны прилегать к телу как можно плотнее. Слабо затянутый ремень значительно повышает риск травмы при аварии;
- Следите, чтобы на катушку ремня не попадали масло, полироли и иные химические вещества, в особенности – кислота из аккумулятора. Катушка ремня чистится раствором жидкого мыла и воды. Если катушка ремня повреждена или изношена, замените ремень.

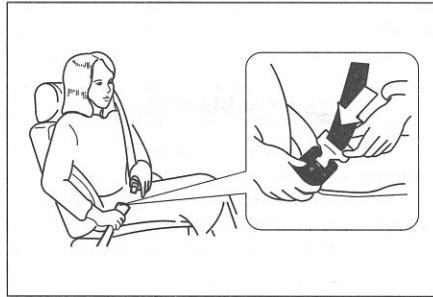
⚠ ВНИМАНИЕ

- После попадания в серьезную аварию заменяется весь блок ремней безопасности, даже если на нем нет заметных повреждений. Нельзя пристегивать перекрученные ремни.

- **ОДИН РЕМЕНЬ ПРЕДНАЗНАЧЕН ДЛЯ ОДНОГО ЧЕЛОВЕКА.** Опасно пристегивать ремень поверх ребенка, сидящего на коленях пассажира.

Использование ремня.

Вытяните ремень из натяжителя, протяните поверх туловища и пристегните при помощи металлической защелки, вставляемой в пряжку ремня.



ПРИМЕЧАНИЕ

Если ремень застрял во время извлечения, полностью уберите его в натяжитель, затем снова вытяните до нужной длины.

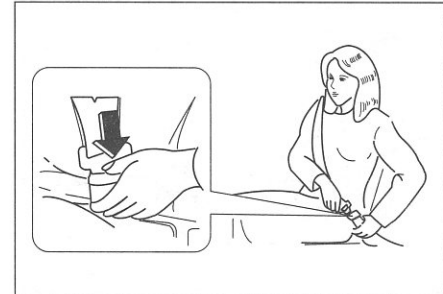
Чтобы убрать ремень, нажмите на красную кнопку на пряжке. Ремень автоматически свернется.

⚠ ВНИМАНИЕ

- Не протягивайте наплечный ремень под рукой.

- Наплечный ремень должен проходить через середину плеча (ни в коем случае не протягивайте ремень поверх шеи).

- Поясной ремень должен обхватывать бедра, а не талию.



1-34 Прежде чем сесть в машину

ПОЯСНОЙ РЕМЕНЬ БЕЗОПАСНОСТИ

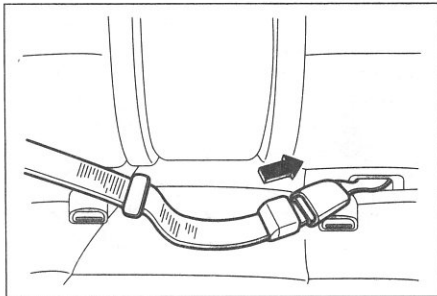
Поясной ремень безопасности установлен в центре заднего сиденья.

Чтобы пристегнуть ремень, вставьте язычок защелки в пряжку ремня до щелчка.

Чтобы удлинить ремень безопасности, потяните за ремень, удерживая металлическую защелку под определенным углом.

Чтобы укоротить ремень, потяните за свободный конец ремня, затем затяните зажим, чтобы убрать лишнюю часть ремня.

Поясной ремень должен располагаться на бедрах.



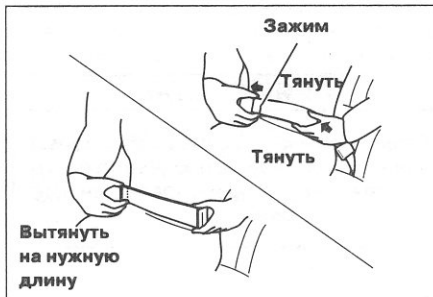
Чтобы отстегнуть ремень, нажмите на красную кнопку на пряжке.

На пряжке и защелке центрального поясного ремня стоит метка CENTRE. Перед тем, как пристегнуть ремень, проверьте метки.

Центральный поясной ремень застегивается только при помощи своей пряжки.

ВНИМАНИЕ

- Не надевайте поясной ремень поверх живота.
- Поясной ремень затягивается поверх бедер, но не талии.



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Не следует силой застегивать ремень при помощи неправильно подобранной пряжки. Неправильно застегнутый ремень может привести к травмам.

ПРИМЕЧАНИЕ

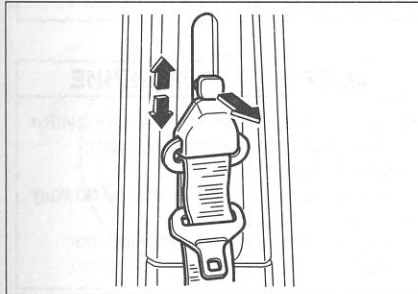
Застегивая наплечный ремень на заднем сиденье или центральный поясной ремень, следите за тем, чтобы защелка была вставлена в подходящую пряжку. Это значительно повысит защитные качества ремня.



РЕГУЛЯТОР ВЫСОТЫ РЕМНЕЙ БЕЗОПАСНОСТИ

Переднее сиденье оснащено регулятором высоты ремня безопасности.

Вытяните ремень, нажмите на боковую кнопку регулятора и отрегулируйте высоту. Особенно важно это в том случае, если ранее ремнем пользовался человек низкого роста.



⚠ ВНИМАНИЕ

- Отрегулируйте высоту ремней безопасности перед поездкой.
- Убедитесь, что крепление надежно зафиксировано.
- Наплечный ремень должен проходить через середину плеча (ни в коем случае не протягивайте ремень поверх шеи).

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Не регулируйте высоту ремня безопасности во время движения автомобиля. Это может привести к потере управления.

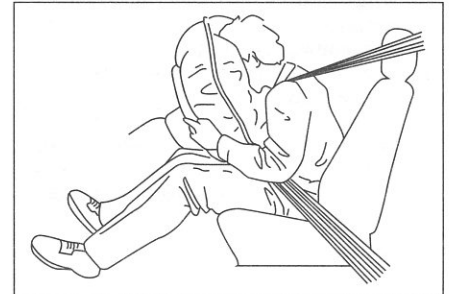
ПОДУШКИ БЕЗОПАСНОСТИ*

Дополнительная система пассивной безопасности (в том числе и подушки безопасности) уменьшает риск травм головы и грудной клетки для водителя и пассажира на переднем сиденье:

Система подушек безопасности срабатывает в случае сильных фронтальных столкновений.

Во время разворачивания подушки безопасности слышится легкий шум и появляется небольшое количество дыма.

Помните, что этот дым безвреден и не указывает на наличие воспламенения.



1-36 Прежде чем сесть в машину

В случае сильных столкновений даже ремни и подушки безопасности не всегда позволяют избежать травм.

Ни одна из систем безопасности не может обеспечить стопроцентную защиту.

Простой осмотр автомобиля после аварии не позволяет определить, должны или не должны были раскрыться подушки безопасности. В некоторых случаях сильно поврежденный корпус автомобиля дает возможность определить, что основная энергия удара была поглощена кузовом и подушки безопасности не понадобились. В других случаях сильный толчок, например, удар по шасси, не причиняет видимого вреда кузову, но заставляет раскрыться подушки безопасности.

ВНИМАНИЕ

Чтобы избежать травм:

- всегда пристегивайтесь ремнем безопасности;
- по возможности установите дополнительную систему пассивной безопасности (подушки безопасности).

ВНИМАНИЕ

Не пытайтесь самостоятельно изменять конструкцию системы. Это может привести к травмам и повреждению автомобиля.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Помните, что подушки безопасности должны устанавливаться только сотрудниками нашей компании. Установка подушек безопасности посторонними лицами может привести к травмам и повреждению автомобиля.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Не наклеивайте ничего на рулевое колесо и панель управления. Не меняйте самостоятельно покрытие рулевого колеса и приборной панели. Это может уменьшить защитную способность системы безопасности.

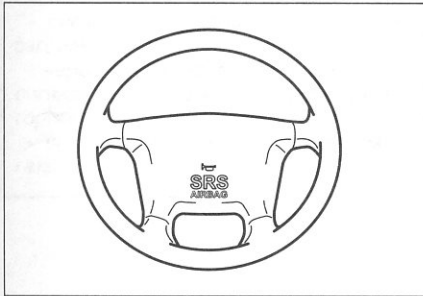
ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

В следующих условиях подушки безопасности не срабатывают:

- удар сзади;
- боковой удар (скользящий по ходу или против хода);
- переворачивание автомобиля;
- несильный фронтальный удар.

Водительская подушка безопасности*

Водительская подушка безопасности расположена в рулевом колесе. При столкновении подушка срабатывает в течение нескольких миллисекунд, раскрываясь и предохраняя водителя от удара. Сразу же после полного раскрытия подушка сдувается, чтобы не заслонять водителю обзор и не мешать ему вести автомобиль. Следите за правильностью положения сиденья водителя и спинки сиденья, иначе раскрывающаяся подушка может травмировать вас. При правильно установленном сиденье водитель дотягивается до рулевого колеса слегка согнутыми в локтях руками.



⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Подушки предназначены для автомобилей заводской сборки. Изменения в конструкции автомобиля негативно скажутся на эффективности подушки безопасности и могут стать причиной травм.

⚠ ВНИМАНИЕ

Помните, что подушки безопасности должны устанавливаться только сотрудниками нашей компании. Ремонт рулевого колеса и рулевой колонки также должен проводиться нашими специалистами. Установка подушек безопасности посторонними лицами может привести к травмам и повреждению автомобиля.

⚠ ВНИМАНИЕ

Помните, что дети могут серьезно пострадать при открытии подушки безопасности.

ЗАПРЕЩЕНО УСТАНОВЛИВАТЬ ДЕТСКИЕ КРЕСЛА, ПОВЕРНУТЫЕ ПРОТИВ ХОДА ДВИЖЕНИЯ, НА ПЕРЕДНИЕ СИДЕНЬЯ, ЕСЛИ АВТОМОБИЛЬ ОБОРУДОВАН ПОДУШКАМИ БЕЗОПАСНОСТИ.

В случае аварии раскрытие подушки безопасности может привести к травмам или смерти ребенка в повернутом против хода движения детском кресле, установленном на переднем сиденье. Такие кресла устанавливаются только на задних сиденьях.

Детские кресла, повернутые по ходу движения, также рекомендуется устанавливать на задних сиденьях. Если такое кресло устанавливается на переднем сиденье, как можно дальше отодвиньте сиденье вглубь салона.

Дети, выросшие из детской системы безопасности, перевозятся на заднем сиденье и прочно пристегиваются ремнями безопасности.

 **ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ**

Ремонт, производимый посторонними лицами, может привести к повреждениям и травмам. Ремонт приборной панели должен проводиться только сотрудниками нашей компании.

 **ВНИМАНИЕ**

Ремни безопасности должны использоваться постоянно. Подушки безопасности раскрываются не при всех столкновениях. Система подушек безопасности предназначена для защиты головы и грудной клетки водителя, это не полноразмерные подушки, способные защитить верхнюю и нижнюю часть туловища человека. Отказ от использования ремней безопасности увеличивает риск травм у водителя.

**ПРЕДУПРЕЖДАЮЩИЙ
ЯРЛЫК ПОДУШЕК
БЕЗОПАСНОСТИ**

Большая часть информации по подушкам безопасности содержится в ярлыке, прикрепленном к солнцезащитному козырьку и потолку со стороны водителя.

Так как за руль вашего автомобиля, помимо вас, могут сесть и другие люди, не знакомые с принципами работы подушек безопасности, не удаляйте эти ярлыки.

На солнцезащитном козырьке

 **ВНИМАНИЕ**

Опустите козырек и прочтите информацию по подушкам безопасности.

На потолке

⚠ ВНИМАНИЕ

1. Автомобиль оснащен водительской подушкой безопасности. Подушка безопасности является дополнением к ремню безопасности. Всегда пользуйтесь ремнем безопасности.
2. Замена подушки безопасности производится только сотрудниками нашей компании. Замена производится через 10 лет от даты поставки.
3. При переводе ключа зажигания в положение ВКЛ (ON) загорается сигнальная лампа системы гашения ударов (SRS). Если через 6 секунд после этого индикатор гаснет, система работает нормально. При возникновении неисправности в системе SRS см. руководство:
 - сигнальная лампа СГУ (SRS) не загорается;
 - через 6 секунд после включения сигнальная лампа продолжает гореть;
 - сигнальная лампа начинает мигать.

Внутренняя часть рулевого колеса

⚠ ВНИМАНИЕ

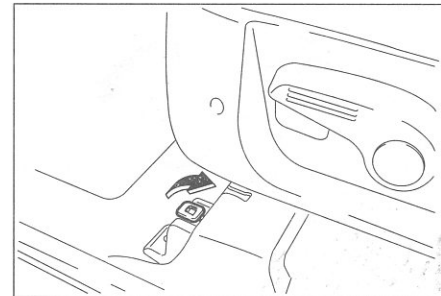
Перед снятием рулевого колеса внимательно прочтите инструкцию по ремонту. Передние колеса автомобиля должны быть установлены прямо, вращающееся контактное устройство СГУ устанавливается в соответствии с меткой нейтрального положения. Неправильное снятие или установка рулевого колеса может привести к повреждениям компонентов СГУ.

РЫЧАГ ДВЕРЦЫ ЗАЛИВНОЙ ГОРЛОВИНЫ

Заливная горловина расположена с левой стороны автомобиля в задней части обшивки. Рычаг, открывающий дверцу горловины, расположен справа от водительского сиденья.

Как залить бензин в топливный бак:

1. Остановите двигатель.
2. Откройте дверцу заливной горловины, потянув вверх рычаг.



1-40 Прежде чем сесть в машину

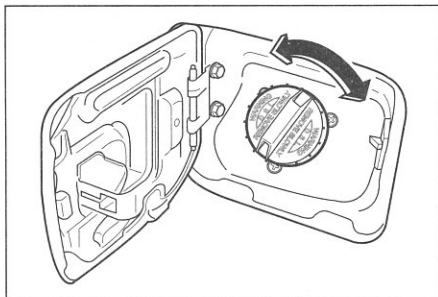
3. Снимите крышку заливной горловины, повернув ее против часовой стрелки.

4. Залив топливо, установите на место крышку горловины, повернув ее по часовой стрелке. Закройте дверцу заливной горловины (до щелчка).

ВНИМАНИЕ

Бензин относится к легковоспламеняющимся жидкостям. Во время заливки бензина:

- заглушите двигатель;
- не курите;
- не подносите к горловине открытое пламя;
- следите, чтобы в горловину не попала искра.



ВНИМАНИЕ

Топливо может быть под давлением:
- медленно открутите крышку заливной горловины;

- подождите, пока прекратится «шипение»;
- снимите крышку.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Помните, что следует использовать только качественное топливо. Использование некачественного топлива приведет к поломке двигателя и топливной системы.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

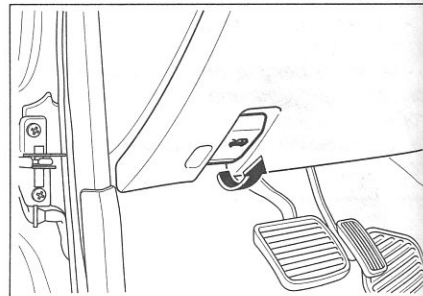
Бензин может повредить лакокрасочное покрытие автомобиля. Если бензин попал на автомобиль, промойте это место холодной водой.

ПРИМЕЧАНИЕ

В холодную погоду дверца заливной горловины может не открыться. Слегка постучите по ней или потяните ее на себя.

Крышка капота

1. Чтобы открыть крышку капота, нажмите на кнопку, расположенную в левой нижней части приборной панели. Капот слегка приоткроется.



2. Передвиньте рычажок защелки, расположенный между прутьями решетки, в указанном на рисунке направлении и поднимите крышку капота.

3. Чтобы удержать крышку капота в открытом положении, вставьте в гнездо опорный стержень.

4. Прежде чем закрыть капот, тщательно закрепите опорный стержень, чтобы он не дребезжал при движении.

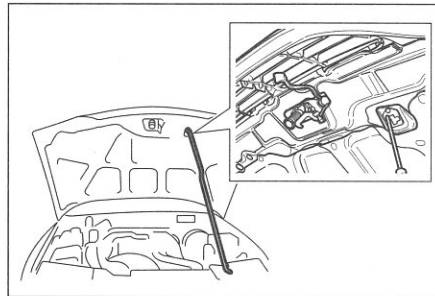
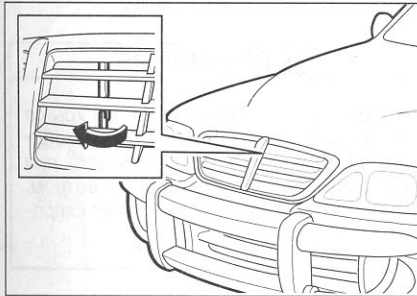
5. Чтобы закрыть капот, опустите крышку и дайте ей упасть с высоты примерно 30 см. Проверьте, захлопнулась ли крышка капота.

⚠ ВНИМАНИЕ

Открытый капот при работающем двигателе позволяет увидеть движущиеся детали, представляющие некоторую опасность.

Не надевайте свободную широкую одежду.

Следите, чтобы волосы и руки не попали между движущихся частей.



1-42 Прежде чем сесть в машину

ВНИМАНИЕ

Помните, что автомобиль может тронуться с места при открытом капоте. Прежде чем открыть капот:

- извлеките ключ из замка зажигания;
- переведите рычаг переключения передач в положение 1-й или задней передачи (для МКПП);
- переведите рычаг переключения передач в режим Р (стояночный) (для АКПП);
- поставьте автомобиль на стояночный тормоз.

ВНИМАНИЕ

Открытый капот во время движения автомобиля мешает обзору и может стать причиной аварии.

- Перед поездкой проверьте, полностью ли закрыт капот, потянув за передний край.
- Не пользуйтесь рычагом открытия капота во время движения.
- Не трогайтесь с места при полностью открытом капоте.

ВНИМАНИЕ

Если вам требуется проверить подкапотное пространство при работающем двигателе:

- переключитесь на нейтральную передачу (для МКПП);
- переведите рычаг переключения передач в режим Р (стояночный) (для АКПП);
- поставьте автомобиль на стояночный тормоз;
- не надевайте свободных деталей одежды, например, галстуков и шарфов;
- не надевайте широкую одежду;
- следите, чтобы волосы и руки не попали между движущихся частей двигателя.

БАГАЖНИК НА КРЫШЕ*

На некоторых рынках в качестве дополнительного оборудования автомобиля предлагается конструкция из металлических полос, предназначенная для перевозки лыж, велосипедов и т. п., а также инструмент для ее установки. Аналогичная конструкция предлагается и нашей компанией.

Следите за тем, чтобы груз равномерно располагался на поперечинах багажника. Нельзя размещать груз на крыше автомобиля.

Обратитесь к вашему дилеру за консультацией по движению с прицепом и/или нагруженным багажником на крыше.

ВНИМАНИЕ

Нагруженный багажник на крыше изменяет центр тяжести автомобиля. Соблюдайте осторожность при движении с боковым ветром, избегайте езды на высокой скорости.

ЧЕХОЛ БАГАЖНИКА*

Раскрытие чехла.

Потяните за ручку чехла и закрепите чехол в канавках на правой и левой задней внутренней панели.

Сворачивание чехла.

Потянув за ручку, отсоедините чехол от боковых панелей и проследите за тем, как он будет сворачиваться.

Снятие чехла.

Отсоединив край чехла от спинки заднего сиденья, поднимите чехол так, чтобы крепления вышли из пазов.

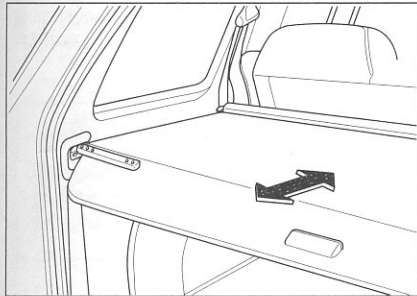
ПРИМЕЧАНИЕ

Храните чехол отдельно от автомобиля, чтобы в багажном отделении было больше места.



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Ничего не кладите на чехол багажника.



2

Запуск и последующая работа

РЕКОМЕНДУЕМОЕ ТОПЛИВО

Компания рекомендует использовать высококачественное топливо. Помните, что качество топлива влияет на мощность и срок эксплуатации двигателя. Большое значение имеют присадки, содержащиеся в топливе.

Дизельный двигатель.

Используйте дизельное топливо с цетановым числом 50 и выше.

Бензиновый двигатель.

Топливо с низким октановым числом может стать причиной преждевременного зажигания (детонации). Компания не несет ответственности за возникшие в результате этого повреждения и поломку двигателя.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Проконсультируйтесь у вашего дилера по вопросам, связанным с качеством топлива.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Соблюдение следующих рекомендаций позволит вам избежать поломки двигателя и топливной системы:

- Не используйте этилированный бензин на автомобилях, работающих на неэтилированном бензине;

- Используйте топливо с определенным октановым числом по исследовательскому методу (или более высоким числом), рекомендованное компанией.

Повреждения, вызванные использованием неподходящего топлива, не попадают под условия гарантии.

Не используйте топливо на основе этилового спирта.

Запрещено использовать топливо, содержащее метанол (древесный спирт). Такое топливо значительно снижает выработку двигателя и повреждает компоненты топливной системы.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Гарантия не распространяется на повреждения топливной системы и двигателя, вызванные использованием топлива с метанолом.

При поездке за границу.

При поездке за границу убедитесь, что ваш автомобиль соответствует правилам по регистрации и страховке, принятым в данной стране. Проверьте, имеется ли в данной стране рекомендуемое топливо.

Заправка автомобиля из баков и контейнеров.

В целях безопасности (в особенности при использовании некоммерческих заправочных систем) следите за заземлением топливных шлангов, насосов и тары с топливом. При определенных атмосферных условиях и скорости потока топлива на незаземленных шлангах (в особенности – пластиковых), присоединенных к заправочной колонке, может образоваться электрический заряд.

Поэтому рекомендуется использовать заземленные насосы с заземленными шлангами. Следите, чтобы во время заправки тара с топливом также была заземлена.

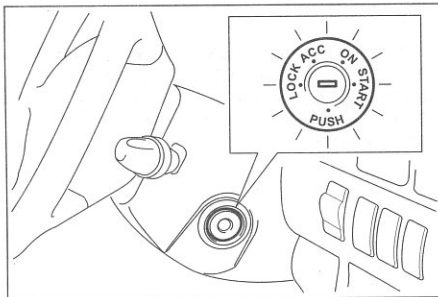
2-3 Запуск и последующая работа

ЗАМОК ЗАЖИГАНИЯ

Замок зажигания, расположенный на рулевой колонке справа от рулевого колеса, имеет четыре позиции: LOCK (ВЫКЛ), ACC (дополнительное оборудование), ON (ВКЛ) и START (ПУСК).

Положение LOCK (ВЫКЛ).

При извлечении ключа из замка рулевое колесо блокируется. Чтобы разблокировать рулевое колесо, вставьте ключ в замок зажигания и, поворачивая руль справа налево, переведите ключ зажигания в позицию ACC.



ПРИМЕЧАНИЕ

Чтобы перевести ключ из позиции LOCK в позицию ACC, прижмите ключ.

Положение ACC.

Двигатель можно остановить, не блокируя рулевое колесо. Если ключ находится в данном положении, возможно включение дополнительного оборудования, например, радио и прикуривателя.

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Не оставляйте ключ в положении ACC на долгое время. Это может привести к разрядке аккумулятора.

Положение ON.

В этом положении включается система зажигания и все электрическое оборудование.

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Не оставляйте ключ в положении ON на долгое время при незаведенном двигателе. Это может привести к разрядке аккумулятора.

Положение START.

В этом положении активируется стартер, запускающий двигатель. После того, как двигатель будет заведен, отпустите ключ, и он автоматически вернется в положение ON.

⚠ ВНИМАНИЕ

Не извлекайте ключ из замка зажигания во время движения. Водитель может потерять контроль над автомобилем. Также такое извлечение ключа может стать причиной серьезных травм или поврежденный автомобиля.

⚠ ВНИМАНИЕ

Рулевое колесо может неожиданно повернуться. Не следует тянуться к ключу зажигания через рулевое колесо.

Звуковой сигнал «колокольчики»

Звуковой сигнал «колокольчики» включается, если ключ находится в положении LOCK или ON, при этом открыта дверь со стороны водителя. Он напоминает о необходимости извлечь ключ из замка.

ПЕРЕД ТЕМ, КАК ЗАВЕСТИ ДВИГАТЕЛЬ

- Проверьте пространство вокруг автомобиля.
- Время от времени проводите процедуры по уходу за автомобилем, описанные в данном руководстве, например, проверяйте уровень моторного масла.
- Проверьте состояние фар и окон.
- Осмотрите шины. Проверьте, достаточно ли давление в камерах.
- Отрегулируйте положение сиденья и подголовника.
- Отрегулируйте положение внутреннего и наружных зеркал заднего вида.
- Пристегните ремень безопасности, убедитесь, что ваши пассажиры также пристегнуты.
- Проверьте, включаются ли сигнальные лампы неисправности при переводе ключа зажигания в положение ON (ВКЛ).

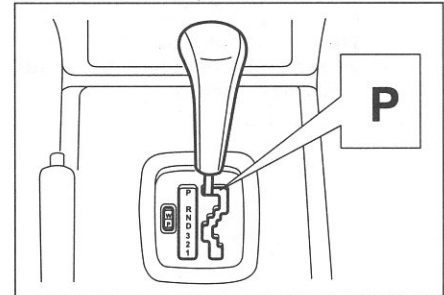
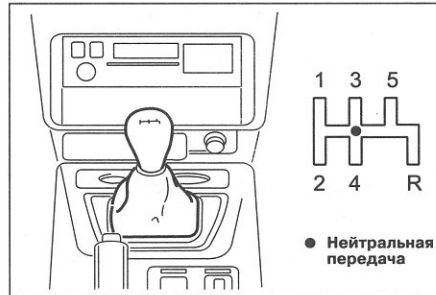
ЗАПУСК ДВИГАТЕЛЯ

1. Включите стояночный тормоз.
2. МКПП: переведите рычаг в нейтральное положение и полностью выжмите педаль сцепления. Удерживая педаль сцепления выжатой, поверните ключ в положение ST ART.
АКПП: переведите рычаг в положение P (остановка) или N (нейтральная передача). Положение P предпочтительней. Если рычаг находится в положении одной из передач диапазона D (движение), стартер не включится.
3. Включите зажигание.
Дизельный двигатель: при холодном

запуске подождите, пока не выключится сигнальный индикатор предпускового подогрева (свечей накаливания). Как только индикатор отключится, заведите двигатель.

4. Не нажимая на педаль акселератора, проворачивайте двигатель, переведя ключ зажигания в положение START (ПУСК).

Когда двигатель заведется, отпустите ключ зажигания. Если двигатель завелся, но затем заглох, повторите перечисленные выше действия.



2-5 Запуск и последующая работа

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Чтобы избежать повреждения стартера, не оставляйте его включенным более чем на 15 секунд. Если двигатель не завелся, повторите попытку через 10 секунд.

5. Прогрев.

После запуска оставьте двигатель работать на холостых оборотах не менее чем на 30 секунд. В холодную погоду трогайтесь с места на умеренной скорости.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Чрезмерно высокая температура может привести к повреждениям выхлопной системы. Не оставляйте двигатель, работающий с высокой скоростью, на холостых оборотах более чем на 5 секунд.

ПРИМЕЧАНИЕ

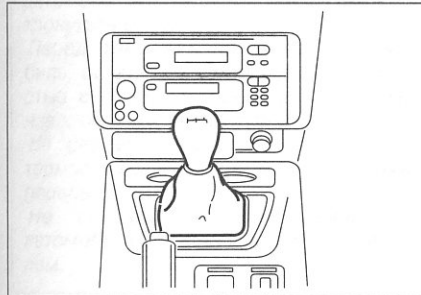
На автомобилях, оснащенных АКПП, автоматически включается отсечка топлива, если двигатель вращается с высокой скоростью, а рычаг переключения диапазонов передач находится в положении P или N.

ИММОБИЛАЙЗЕР*

Иммобилайзер обеспечивает дополнительную защиту автомобиля от угона. Автомобиль, оборудованный иммобилайзером, не может быть заведен человеком, не имеющим ключа с кодом. Когда ключ зажигания со встроенным транспондером переводится в положение ВКЛ (ON), ECU (блок управления двигателем) проверяет зашифрованный код ключа и, если код совпадает с сохраненным в памяти, дает команду на запуск двигателя. Если двигатель не заводится, обратитесь к вашему дилеру. Ключ для автомобиля с иммобилайзером – это механический ключ зажигания со встроенным транспондером, на который записан код в электронной форме. Двигатель заводится только специальным обученным ключом. Использование неподходящего ключа приводит к тому, что отключается управление системой впрыска.

МЕХАНИЧЕСКАЯ КОРОБКА ПЕРЕКЛЮЧЕНИЯ ПЕРЕДАЧ (МКПП)

Чтобы переключить передачу, полностью выжмите педаль сцепления, затем переведите рычаг переключения в выбранную позицию. Плавно отпустите педаль сцепления.



⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Переключение на передачу заднего хода во время движения автомобиля вперед может привести к повреждению коробки передач. Перед переключением на передачу заднего хода полностью остановите автомобиль.

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

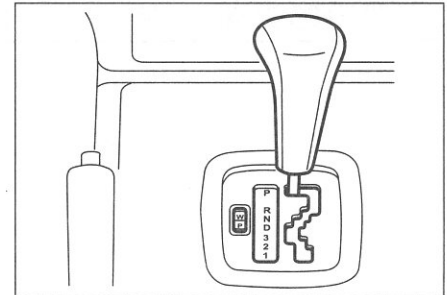
Чтобы предотвратить повреждение сцепления, не держите ногу на педали сцепления во время движения автомобиля.

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Никогда не спускайтесь со склона при выключенном сцеплении.

АВТОМАТИЧЕСКАЯ КОРОБКА ПЕРЕКЛЮЧЕНИЯ ПЕРЕДАЧ (АКПП)*

АКПП на ROAD PARTNER имеет 4 передних передачи и одну заднюю передачу. Положение рычага переключения диапазонов передач указано слева от рычага и приборной панели.



2-7 Запуск и последующая работа

ВНИМАНИЕ

При переключении передач автомобиль может неожиданно тронуться с места, при этом водитель может потерять управление и причинить вред окружающим и себе самому. Всегда полностью выжимайте педаль тормоза при переключении из диапазона N или P на переднюю или заднюю передачу.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Пользуйтесь стояночным тормозом. Переключение в диапазон P не всегда может удержать автомобиль в неподвижном состоянии.

ВНИМАНИЕ

Чтобы избежать повреждения коробки передач:

- Не выжимайте педаль акселератора при переключении из диапазона P или N в диапазон R (задний ход), D, 3, 2 или 1. Держите педаль тормоза прижатой до тех пор, пока не завершите переключение.

- Не переключайтесь в режим P или R во время движения автомобиля. Переключение в эти режимы производится только после полной остановки автомобиля.

- Если автомобиль остановлен на подъеме по склону, не следует удерживать его на месте нажатием на педаль акселератора. В этой ситуации следует использовать ножной тормоз.

- Чтобы подняться по склону, переключитесь на передачу 3, 2 или 1 с учетом состояния дороги и крутизны склона.

Начало движения.

Заведя двигатель, полностью выжмите педаль ножного тормоза, затем переведите рычаг переключения передач в режим "R", "D", "3", "2" или "1". Следите за тем, чтобы во время переключения в режим "R" или "P" автомобиль был полностью остановлен.

1. Не отпуская педали ножного тормоза, переведите рычаг переключения передач в диапазон D.

2. Отпустите стояночный тормоз и педаль ножного тормоза. Плавно выжмите педаль акселератора, приводя автомобиль в движение.

Режимы P, R и N

P = остановка, заблокированы задние колеса. Переключение в этот режим осуществляется на полностью остановленном автомобиле и при включенном стояночном тормозе.

R = задний ход. Переключение в этот режим осуществляется только на полностью остановленном автомобиле.

N = нейтральная передача.

ВНИМАНИЕ

Оставленный без присмотра автомобиль может неожиданно тронуться с места.

Перед тем, как покинуть автомобиль, остановите двигатель, полностью выжмите стояночный тормоз, извлеките ключ зажигания.

Не следует заменять стояночный тормоз переключением коробки передач в режим P.

Не оставляйте без присмотра автомобиль с заведенным двигателем.

ПРИМЕЧАНИЕ

На автомобилях, оснащенных АКПП, автоматически включается отсечка топлива, если двигатель вращается с высокой скоростью, а рычаг переключения диапазонов находится в положении P или N.

Диапазон передач D.

D = диапазон передач для вождения в нормальных условиях, возможно переключение в 1, 2, 3 и 4 передачи. Четвертая передача (повышающая передача) снижает расход топлива и шум работы двигателя. После запуска двигателя и переключения в диапазон передач D включается программа экономного вождения.

Диапазон передач 3.

3 = работают 1, 2 и 3 передачи. Диапазон 3 вместо диапазона D выбирается при следующих условиях:

- Продолжительное движение по дороге с подъемами и спусками.
- Движение в условиях загруженных городских дорог.
- Спуск с крутого склона.

2-9 Запуск и последующая работа

Диапазон передач 2.

2 = в этом диапазоне не работают 3-я или 4-я передачи. Диапазон 2 выбирается при крутом подъеме (создается эффект торможения двигателем) или спуске с крутого склона.

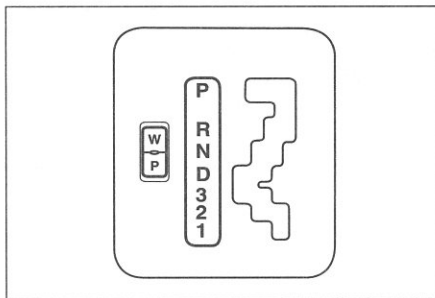
Диапазон передач 1.

1 = этот диапазон обеспечивает максимальное торможение и используется при спуске с очень крутых склонов. В этом диапазоне не работают 2-я, 3-я, 4-я передачи, работает только 1-я передача.

ПЕРЕКЛЮЧАТЕЛЬ РЕЖИМОВ

- [W] – зимний режим.

Нажмите на сторону переключателя с пометкой "W", чтобы выбрать зимний режим вождения. На приборной панели должен загореться индикатор WINTER. Этот режим используется для начала движения и вождения в условиях скользкой дороги.



- [P] – режим повышенной мощности.

Чтобы повысить мощность двигателя, улучшить ускорение или повысить скорость подъема по крутому склону, переключитесь в режим повышенной мощности. На приборной панели должен загореться индикатор POWER.

Коробка передач перейдет в режим работы с повышенной мощностью (переключение будет осуществляться на более высокой скорости вращения двигателя, что позволит улучшить ускорение).

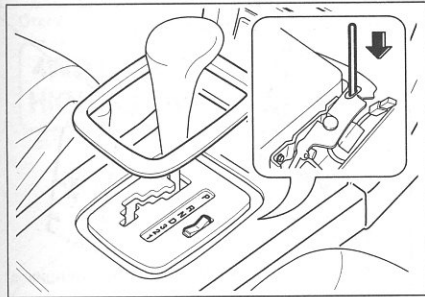
- обычный режим.

Данный режим используется для вождения автомобиля в обычных условиях. Режим включается при отключении зимнего режима и режима повышенной мощности.

ПЕРЕКЛЮЧЕНИЕ ПЕРЕДАЧ В ЭКСТРЕННЫХ СЛУЧАЯХ (АКПП)

Автомобиль ROAD PARTNER оснащен системой блокировки рычага переключения передач. Перед тем, как становится возможным переключение из режима P, требуется включить зажигание (позиция ON), при этом должна быть выжата педаль тормоза. Если при включенном зажигании и выжатой педали тормоза рычаг не переходит из режима P в другой режим:

1. Зажигание ВКЛ.
2. Снимите кожух.



3. При помощи соответствующего инструмента (щупа) передвиньте рычаг снятия блокировки. Затем, выжав педаль тормоза, переведите рычаг переключения передач в режим N (нейтральный).

4. Заведите двигатель и переключитесь на нужную вам передачу.

5. Как можно скорее пройдите осмотр на станции дилера. Возможно, потребуется ремонт.

СОВЕТЫ ПО ВОЖДЕНИЮ АВТОМОБИЛЯ С АКПП*

Начало движения.

Заведите двигатель, выжмите педаль тормоза и переключитесь на нужную вам передачу (иначе автомобиль может начать «ползти»). Не нажимайте одновременно на педаль тормоза и педаль акселератора. Для вождения в обычных условиях выбирается диапазон передач D.

При плавном нажатии на педаль акселератора произойдет переключение на повышенные передачи, способствующие сбережению топлива. Смена передач вручную производится только в экстренных случаях. Диапазон передач 1, 2 и 3 выбирается в том случае, когда нежелательно автоматическое переключение на повышенную передачу, или же для достижения эффекта торможения двигателем. При возвращении обычных условий вернитесь в диапазон передач D.

Пониженная передача.

Если вам требуется резко увеличить скорость, полностью выжмите педаль акселератора, при этом сработает переключатель пониженной передачи. После этого коробка передач автоматически перейдет на пониженную передачу.

2-11 Запуск и последующая работа

Торможение двигателем.

Для того, чтобы получить эффект торможения двигателем во время спуска по крутому склону, выберите диапазон передач 3, 2 или 1. Наиболее четко эффект торможения двигателем проявляется в диапазоне 1. Если переключение в диапазон 1 произошло на слишком высокой скорости, система продолжает работать на второй передаче до тех пор, пока не будут достигнуты условия переключения на первую передачу (пока скорость не снизится до требуемого уровня).

Остановка автомобиля.

Рычаг переключения передач можно оставлять в выбранной позиции, если двигатель продолжает работать. При остановке во время подъема рекомендуется выжимать педаль тормоза или использовать стояночный тормоз. Не следует увеличивать частоту вращения двигателя, чтобы добиться равномерных оборотов на холостом ходу во время остановки, если был выбран один из диапазонов передач (1, 2, 3 или D). В случае продолжительной остановки (например, в дорожных «проб-

ках») рекомендуется остановить двигатель. Прежде чем покинуть автомобиль, поставьте его на стояночный тормоз, затем переведите рычаг переключения передач в режим P и извлеките ключ зажигания.

Управление автомобилем.

Во время движения автомобиля вперед-назад (например, при постановке автомобиля в гараж или при поиске места на стоянке) рекомендуется использовать малый ход. Регулируйте скорость при помощи педали тормоза (прижимая и отпуская ее). Не нажимайте одновременно на педаль акселератора и педаль тормоза.

ПРИМЕЧАНИЕ

Малый ход – это медленное движение автомобиля без ускорения при работающем двигателе и при режиме передач "R", "D", "3", "2", "1". В этих условиях на коробку передач постоянно поступает энергия, достаточная для вращения муфты гидротрансформатора (АКПП).

ПОЛНЫЙ ПРИВОД

Режим работы.

Индикатор полного привода загорается, если переключатель привода находится в положении 4Н или 4L (отключаемый привод) или 4L (постоянный привод).

Отключаемый привод	2Н	4Н	4L
Постоянный привод	—	4Н	4L

2Н (привод на два колеса).

Этот режим (только на автомобилях с отключаемым полным приводом) используется для движения в обычных условиях. Данный режим позволяет снизить шум от автомобиля и уменьшить износ ходовой части.

Отключаемый полный привод



Постоянный полный привод

4H (высокорасположенный полный привод).

1. Отключаемый: этот режим используется во время езды по дорогам с влажным покрытием, а также во время гололедицы, дождя и снега. Обеспечивается более плотное сцепление с дорожным покрытием, чем у привода на два колеса. Ступицы передних колес блокируются автоматически.

2. Постоянный: используется в обычных условиях езды.

4L (малоинерционный полный привод): позволяет добиться максимальной мощности и сцепления с дорожным покрытием. Этот режим используется по время крутого подъема или спуска, при движении по песку, грязи или глубокому снегу.

Режимы работы полного привода.

2H → 4H (только для отключаемого привода).

С учетом дорожных условий переведите переключатель в положение 4H перед началом движения или во время движения. Переключение возможно при скорости автомобиля в 70 км/ч и ниже. Загорается индикатор высоко-расположенного полного привода (4H). Если нет необходимости в полном приводе, переведите переключатель из режима 4H в режим 2H. Это позволит сократить нагрузку на рулевое управление и шины, а также снизит расход топлива.

2H или 4H → 4L.

Чтобы переключиться из режима 2H или 4H в режим 4L, следует полностью остановить автомобиль. Выжмите педаль сцепления (МКПП) или переведите рычаг переключения передач в положение N (АКПП) и переведите переключатель привода в положение 4L. Загорится индикатор малоинерционного полного привода.

Если нет необходимости в данном режиме, переведите переключатель в режим 2H или 4H. Чтобы переключиться из режима 4L в режим 4H, остановите автомобиль и выжмите педаль сцепления (МКПП), переведите рычаг переключения передач в положение N (АКПП).

ПРИМЕЧАНИЕ

Переключение производится во время движения по прямой.



2-13 Запуск и последующая работа

ВНИМАНИЕ

На автомобилях с отключаемым полным приводом не следует переключаться в режим полного привода во время езды в обычных условиях или при движении по сухим дорогам. Это вызовет чрезмерный расход топлива, шум и износ ходовой части.

ВНИМАНИЕ

При переключении в режим 4L полностью остановите автомобиль, выжмите педаль сцепления (МКПП) или переведите рычаг переключения передач в положение N (АКПП).

ПРИМЕЧАНИЕ

При переключении из режима 4L в режим 4H на автомобилях с АКПП после выключения индикатора малоинерционного полного привода нажмите на педаль ножного тормоза и переведите рычаг селектора (переключения передач) из положения N в положение R, затем снова в положение N. Это сделает процесс переключения более равномерным.

ПЕРЕДАЧА КРУТЯЩЕГО МОМЕНТА*

Автомобили с постоянным полным приводом оснащены системой передачи крутящего момента на колесо в соответствии с коэффициентом сцепления поверхности. Эта система обеспечивает распределение мощности между передней и задней осью с учетом данных блока управления раздаточной коробкой (скорость вращения карданного вала, режим привода, работа тормоза/АБС). Система передачи крутящего момента повышает управляемость автомобилем, особенно во время поворотов.

СОВЕТЫ ПО УПРАВЛЕНИЮ

Автомобиль	D29ST, G23D				G32D	
Модель	С отключаемым полным приводом				С системой передачи крутящего момента на колеса (постоянный полный привод)	
Коробка передач	Механическая		Автоматическая		МКПП	АКПП
Полный привод	2Н↔4Н	2Н, 4Н↔4L	2Н↔4Н	2Н, 4Н↔4L	4Н↔4L	
Условия переключения	Скорость ниже 70 км/ч	Остановка	Скорость ниже 70 км/ч	Остановка	Остановка	
Сцепление	—	выжато	—	—	выжато	—
Диапазон передач				нейтральная		нейтральная

2-15 Запуск и последующая работа

ТОРМОЗНАЯ СИСТЕМА

На все четыре колеса автомобиля установлены дисковые тормозы.

Если одна из тормозных магистралей не срабатывает, автомобиль может быть остановлен при помощи второй тормозной магистрали. В этом случае нажатие на педаль тормоза требует большего усилия. Увеличивается тормозной путь. В случае возникновения такой неисправности настоятельно рекомендуется посетить дилера и провести осмотр и ремонт тормозной системы.

Прежде чем трогаться с места, убедитесь, что стояночный тормоз не задействован (не горит индикатор стояночного тормоза).

Не спускайтесь с крутых склонов при отключенном сцеплении. Постоянно держите сцепление выжатым, замедляя автомобиль при помощи тормоза.

Если во время движения автомобиля спустила шина, плавно выжмите тормоз, не прекращая движения по прямой. Когда скорость достаточно снизится, сверните на обочину и остановитесь в безопасном месте.

ВНИМАНИЕ

Эффективность тормозов может временно снизиться из-за перегрева.

- Во время спуска переключитесь на пониженную передачу.

- Не следует постоянно нажимать на педаль тормоза.

ВНИМАНИЕ

Не следует держать ногу на педали тормоза во время движения. Это может привести к перегреву тормоза и снижению его эффективности, а также к износу тормозных колодок.

ВНИМАНИЕ

Эффективность тормозов может временно снизиться из-за влажности.

Осмотрев дорогу позади автомобиля, плавно выжмите тормоз (не до конца).

Продолжайте двигаться вперед на безопасной скорости.

Старайтесь не сокращать расстояние между вашим автомобилем и другими транспортными средствами на дороге.

Время от времени выжимайте тормоз, пока его эффективность не восстановится.

Всегда выполняйте перечисленные выше действия после движения по глубоким лужам и мойки автомобиля. Это снизит вероятность получения травм.

АНТИБЛОКИРОВОЧНАЯ ТОРМОЗНАЯ СИСТЕМА (АБС)*

Антиблокировочная тормозная система (АБС) предотвращает блокировку колес при резком торможении или при движении по дороге с неровным и скользким покрытием. Система включается только в том случае, если возникает разница в скорости вращения колес и опасность блокировки колеса. Электронный блок управления АБС отслеживает частоту вращения колес автомобиля и регулирует давление тормозной жидкости в рабочих тормозных цилиндрах. Таким образом, система повышает управляемость автомобиля в аварийных ситуациях и на скользких дорогах.

При включении зажигания загорается индикатор АБС. Через 2 секунды индикатор выключается. Если индикатор не включился или не отключился через указанный промежуток времени, в системе имеется неисправность. В этом случае тормозная система работает как обычно, функция АБС не включается.

В случае неисправности АБС противобуксовочная система также отключается. Проверьте АБС и тормозную систему у вашего дилера.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Движение на слишком высокой скорости, особенно на поворотах, юз колеса и несоблюдение безопасного расстояния между вашим автомобилем и идущим впереди транспортным средством значительно повышают вероятность аварии. Этот риск не снижается за счет системы АБС.

Торможение с АБС.

Полностью выжмите педаль тормоза (без учета состояния дорожного покрытия), удерживайте его в таком положении во время работы АБС. АБС определяет давление в рабочем цилиндре тормоза определенного колеса, что позволяет повысить эффективность работы тормозов, снизить вероятность потери управления и отклонения от курса. Во время работы АБС наблюдается легкая вибрация и слабый шум. Это указывает на нормальную работу системы.

В экстренном случае одновременно полностью выжмите педаль тормоза и педаль сцепления. АБС включается немедленно, позволяя вам сохранить контроль над автомобилем.

Компания настоятельно рекомендует ознакомиться с данной системой. Тем не менее, наличие на автомобиле АБС не гарантирует полной безопасности. Избегайте ненужных рисков.

2-17 Запуск и последующая работа

ВНИМАНИЕ

Путь торможения может изменяться в зависимости от состояния дорожного покрытия и погодных условий.

- Соблюдайте безопасное расстояние между автомобилем и идущим перед ним транспортным средством.
- На влажных или скользких дорогах снижайте скорость.

ВНИМАНИЕ

АБС не гарантирует защиты от аварий, возникших в результате беспечности и применения неоправданно рискованных способов вождения. Снижайте скорость на поворотах. Уверенно нажимайте на педаль тормоза.

ВНИМАНИЕ

Если сигнальные лампы тормозной системы и АБС загораются одновременно, это указывает на неисправность в основной тормозной системе из-за поломки АБС. Посетите мастерскую дилера и проведите осмотр и ремонт тормозной системы и АБС.

ПРОТИВОБУКСОВОЧНАЯ ТОРМОЗНАЯ СИСТЕМА (С АНТИБЛОКИРОВОЧНОЙ ТОРМОЗНОЙ СИСТЕМОЙ)*

Противобуксовочная тормозная система (TCS) упрощает движение по скользким и влажным поверхностям. Если одно колесо находится на твердой сухой поверхности, второе – на скользкой поверхности, например, на льду или в грязи, то при начале движения колесо не будет прокручиваться, не давая автомобилю тронуться с места. Противобуксовочная тормозная система позволяет избежать прокручивания колеса, блокируя его. При включении зажигания загорается индикатор системы, а также индикатор АБС. Через 2 секунды индикатор выключается. Во время работы противобуксовочной тормозной системы индикатор мигает с равными промежутками. В случае неисправности системы (при работающем двигателе) загорается сигнальная лампа неисправности. Свяжитесь с дилером и проведите проверку автомобиля.

⚠ ВНИМАНИЕ

При движении с высокой скоростью возрастает вероятность аварии. Противобуксовочная тормозная система не снижает подобных рисков.

ПРИМЕЧАНИЕ

Индикатор системы во время движения автомобиля загорается и начинает мигать только при включении системы.

ПРИМЕЧАНИЕ

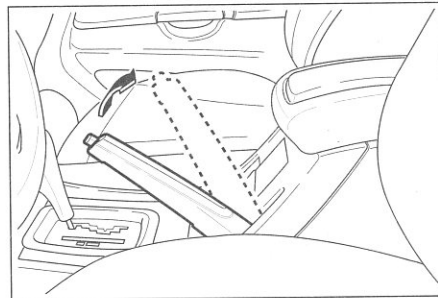
В случае неисправности АБС противобуксовочная тормозная система (TCS) также отключается.

СТОЯНОЧНЫЙ ТОРМОЗ

Стояночный тормоз блокирует задние колеса. Рычаг стояночного тормоза расположен между передними сиденьями.

Чтобы задействовать стояночный тормоз, выжмите тормозную педаль и потяните рычаг тормоза вверх до упора. Чтобы сняться со стояночного тормоза, выжмите тормозную педаль, слегка потяните вверх рычаг тормоза и нажмите на кнопку в рукоятке тормоза.

Удерживая кнопку в нажатом состоянии, опустите рычаг. Прежде чем начинать движение, убедитесь, что стояночный тормоз полностью



отключен. Если требуется настройка стояночного тормоза, обратитесь к вашему дилеру.

Парковка автомобиля.

1. Выжав педаль тормоза, поставьте автомобиль на стояночный тормоз.
2. МКПП: при парковке на ровной поверхности переведите рычаг переключения передач в положение N. При парковке на склоне переведите рычаг в положение R. При парковке на подъеме переведите рычаг в положение 1.

АКПП: переведите рычаг в положение P.

3. Закройте все окна и люк.
4. Переведите ключ зажигания в положение LOCK, извлеките ключ зажигания из замка.
5. Закройте все двери.
6. Убедитесь, что автомобиль не трогается с места.

2-19 Запуск и последующая работа

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Не останавливайте автомобиль рядом с взрывоопасными веществами. Соприкосновение этих веществ с нагретыми частями выхлопной системы и двигателя может стать причиной возгорания.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Остановленный и припаркованный автомобиль может прийти в движение.

Пользуйтесь стояночным тормозом. Останавливайте автомобиль на ровном пространстве.

Останавливая автомобиль на склоне, выворачивайте передние колеса под углом к автомобилю.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Движение с задействованным стояночным тормозом может повредить тормоза на задних колесах. Перед началом движения снимите автомобиль со стояночного тормоза. Проверьте, горит ли сигнальная лампа неисправности тормозной системы.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

При холодной погоде стояночный тормоз может примерзнуть к колесам. Чаще всего это случается, если тормоз был влажным. Если существует вероятность того, что стояночный тормоз примерзнет (после езды по воде или после мойки):

- Переводя рычаг переключения передач в режим P (АКПП) или в режим 1 или R (МКПП), не выставляйте стояночный тормоз до конца.
- Заблокируйте задние колеса, чтобы автомобиль не мог двигаться.
- Затем снимите автомобиль со стояночного тормоза.

Сигнальная лампа и звуковой сигнал стояночного тормоза.

Если автомобиль движется более 2 секунд на скорости выше 10 км/ч при установленном стояночном тормозе, загорается сигнальная лампа стояночного тормоза на приборной панели, раздается предупреждающий звуковой сигнал. В этом случае немедленно остановите автомобиль и снимите его со стояночного тормоза.

СОВЕТЫ ПО ЭКОНОМИИ ТОПЛИВА

Расход топлива во многом зависит от стиля езды. Количество километров на литр топлива будет различаться в зависимости от того, как, где и когда движется автомобиль. Чтобы оптимизировать расход топлива:

- Трогайтесь с места и тормозите плавно, без рывков.
- Не оставляйте двигатель работать на холостых оборотах без необходимости.
- Следите за работой двигателя.
- Не выжимайте полный газ без необходимости.
- Пользуйтесь кондиционером только в случае необходимости.
- Во время движения по неровным дорогам сбрасывайте скорость.
- Следите за давлением в камерах. Это позволит не только уменьшить расход топлива, но и продлить срок службы шин.
- Следите за расстоянием между своим автомобилем и другими транспортными средствами на дороге, чтобы избежать резкого торможения. Это позволит уменьшить износ тормозных колодок и расход топлива (последующий набор скорости требует дополни-

тельного расхода топлива).

- Не перевозите в автомобиле тяжести без необходимости.
- Не оставляйте ногу на педали тормоза во время движения. Это приведет к преждевременному износу тормозной системы.
- Следите за тем, чтобы обслуживание автомобиля проводилось в соответствии с рекомендациями производителя.

ОТРАБОТАВШИЕ ГАЗЫ АВТОМОБИЛЯ (УГАРНЫЙ ГАЗ)

Не вдыхайте отработавшие газы. В них содержится окись углерода, не имеющая цвета и запаха и являющаяся опасным ядовитым газом. Попадание окиси углерода в дыхательную систему может вызвать потерю сознания и отравление.

Если вам кажется, что в автомобиль попадают отработавшие газы, проведите полный осмотр и требуемый ремонт автомобиля в мастерской дилера. Если до ремонта вам потребуется воспользоваться автомобилем, полностью откройте в нем все окна.

Выхлопная система проверяется каждый раз в следующих случаях:

- Автомобиль ставится на подъемник для смены масла.
- Если изменился звук работы выхлопной системы.
- В случае повреждения или коррозии компонентов выхлопной системы, расположенных под кузовом или в задней части автомобиля.

2-21 Запуск и последующая работа

Не оставляйте двигатель автомобиля работающим в закрытых помещениях, например, в гараже.

Если автомобиль остановлен на открытом пространстве и оставлен на непродолжительное время с работающим двигателем, переведите переключатель режимов забора воздуха в положение забора наружного воздуха, переключите вентилятор на высокую скорость работы.

Не оставайтесь на долгое время в стоящем автомобиле с работающим двигателем и не оставляйте в нем детей.

Во время движения не оставляйте открытой заднюю дверцу автомобиля, так как через нее в салон могут попасть отработавшие газы. Если вам требуется оставить заднюю дверь открытой, закройте все окна, переведите переключатель режимов забора воздуха в положение забора наружного воздуха, переключите вентилятор на высокую скорость работы.

ДВИЖЕНИЕ В ОПАСНЫХ УСЛОВИЯХ

Приведенные ниже советы упростят вождение автомобиля в опасных условиях (песок, вода, снег, гололед, грязь и т. п.):

- Внимательно следите за дорогой, оставляйте большее расстояние для торможения.

- Избегайте резких поворотов и торможения.

- Во время торможения прижимайте педаль тормоза легкими движениями вверх-вниз до тех пор, пока автомобиль не остановится.

- Если автомобиль забуксовал в снегу, песке или грязи, переключитесь на вторую передачу (МКПП) или в зимний режим работы (АКПП) и медленно увеличивайте скорость (чтобы избежать вращения автомобиля).

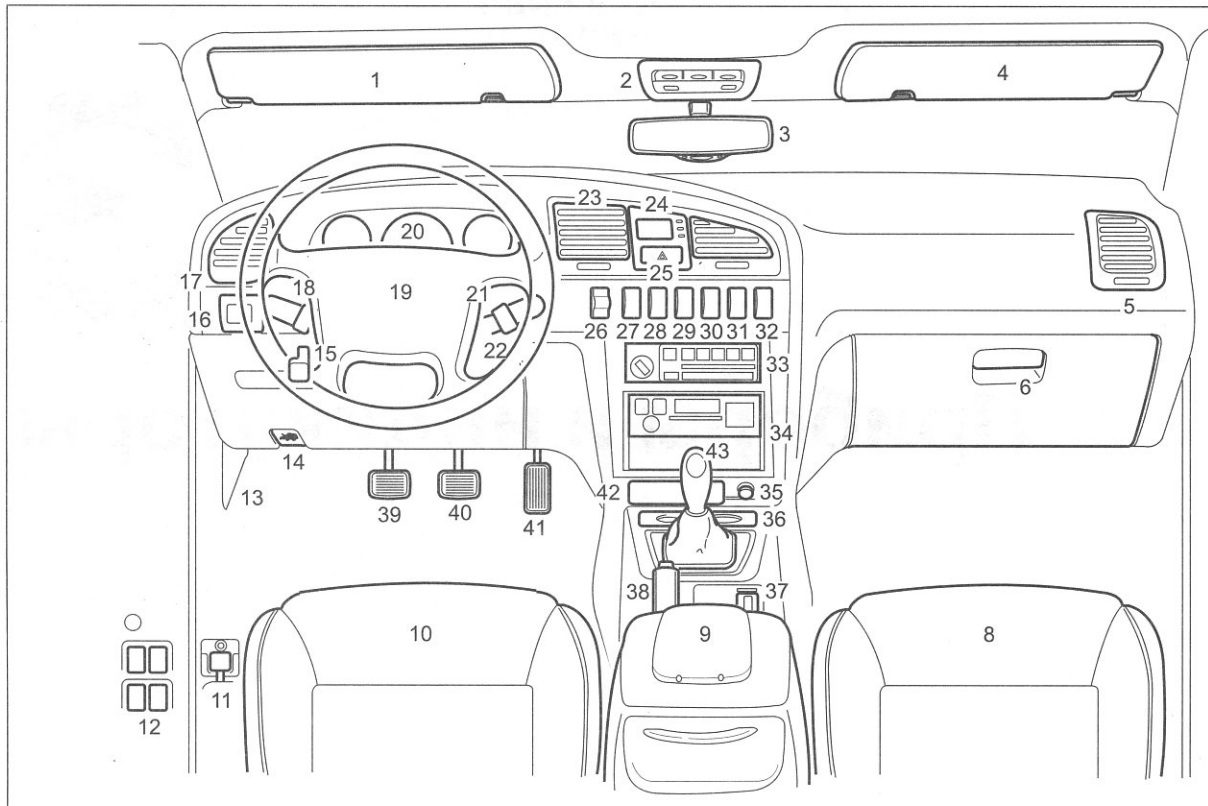
- Если автомобиль забуксовал в снегу или грязи, воспользуйтесь песком, каменной солью, цепями на задних колесах и иными средствами, усиливающими сцепление с поверхностью.

3

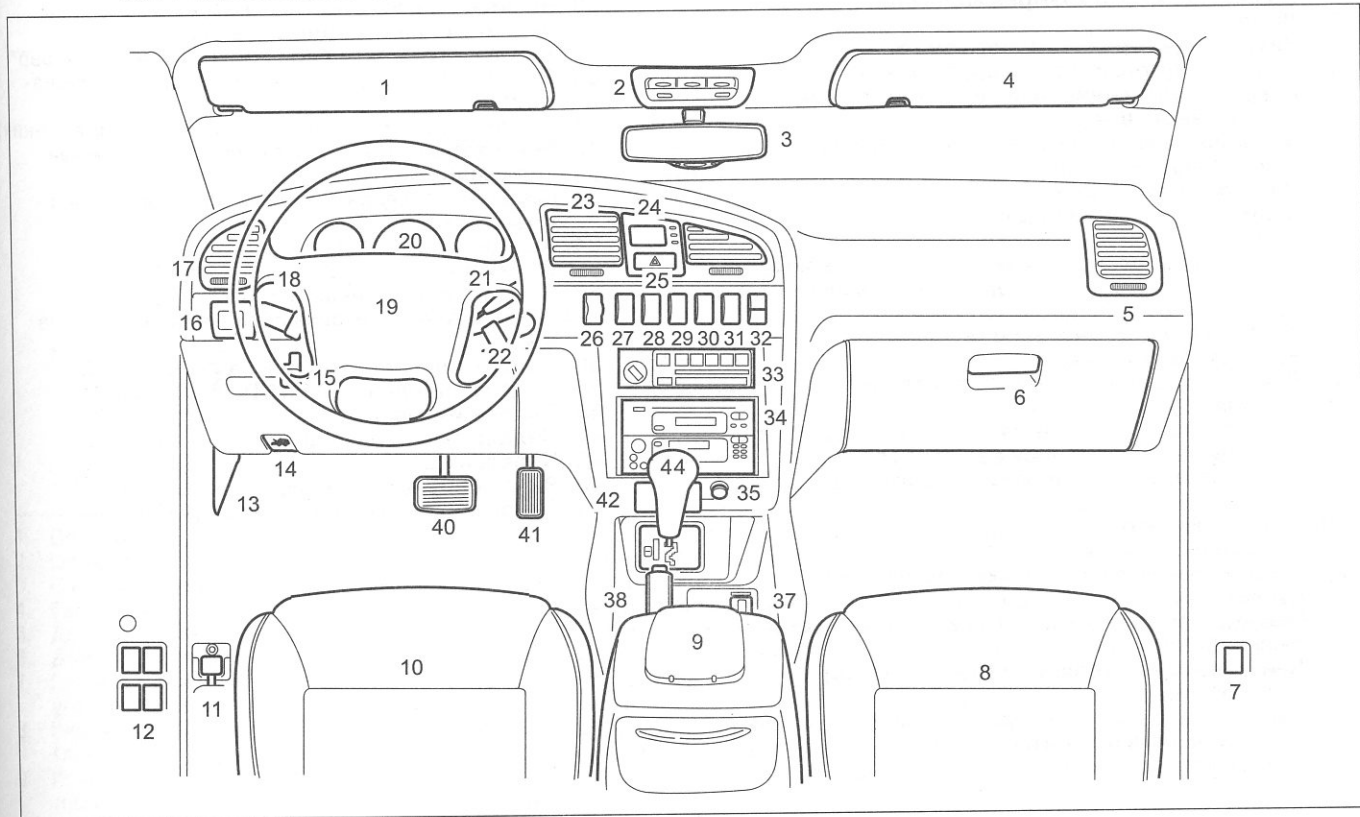
Приборы и индикаторы

3-2 Приборы и индикаторы

АВТОМОБИЛЬ С МЕХАНИЧЕСКОЙ КОРОБКЕЙ ПЕРЕКЛЮЧЕНИЯ ПЕРЕДАЧ

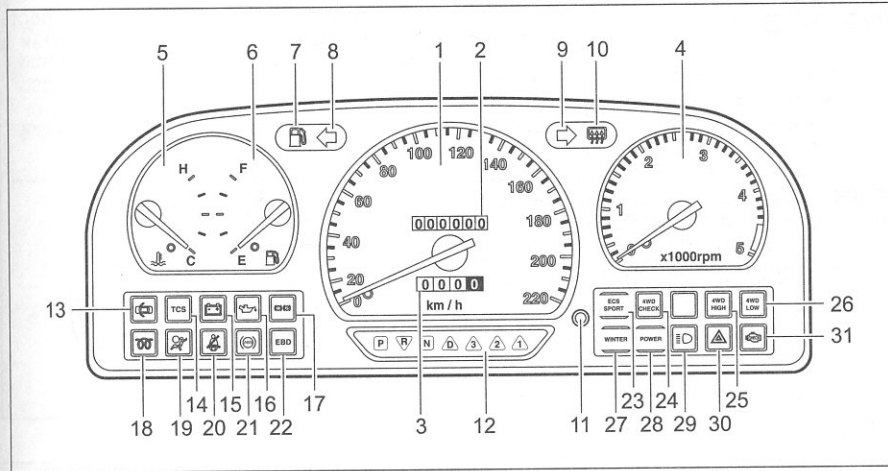


АВТОМОБИЛЬ С АВТОМАТИЧЕСКОЙ КОРОБКЕЙ ПЕРЕКЛЮЧЕНИЯ ПЕРЕДАЧ



3-4 Приборы и индикаторы

1. Солнцезащитный козырек водителя
2. Лампа салона
3. Внутреннее зеркало заднего вида
4. Солнцезащитный козырек пассажира
5. Боковая вентиляционная решетка (правая)
6. Перчаточный ящик
7. Переключатель стеклоподъемника с сервоприводом (пассажирский)
8. Пассажирское сиденье
9. Коробка консоли на подлокотнике
10. Сиденье водителя
11. Рычаг открытия дверцы заливной горловины
12. Переключатель стеклоподъемника с сервоприводом (водительский)
13. Коробка предохранителей (в салоне)
14. Ручка открытия капота
15. Регулятор положения рулевой колонки
16. Переключатель положения наружного зеркала заднего вида / переключатель корректора фар
17. Боковая вентиляционная решетка (левая)
18. Выключатель света, выключатель указателей поворота
19. Рулевое колесо
20. Приборная панель
21. Рычаг управления системой курсовой устойчивости*
22. Выключатель стеклоочистителя и стеклоомывателя лобового стекла
23. Вентиляционные решетки (центральные)
24. Цифровые часы
25. Выключатель аварийной сигнализации
26. Переключатель полного привода
27. Выключатель замков дверей
28. Выключатель отпотевателя наружного зеркала заднего вида и заднего стекла
29. Выключатель передних противотуманных фар*
30. Выключатель задних противотуманных фонарей*
31. Выключатель ECS (системы электроуправления)
32. Выключатель стеклоочистителя и стеклоомывателя заднего стекла
33. Панель управления системой обогрева и кондиционирования
34. Аудиосистема
35. Прикуриватель
36. Передний подстаканник
37. Выключатель подогрева сиденья (водительское сиденье)
38. Рычаг стояночного тормоза
39. Педаль сцепления (МКПП)
40. Педаль тормоза
41. Педаль акселератора
42. Пепельница
43. Рычаг переключения передач (МКПП)
44. Рычаг переключения передач (АКПП)



1. Спидометр
2. Одометр
3. Счетчик ежедневного пробега
4. Тахометр
5. Датчик температуры
6. Датчик уровня топлива
7. Сигнальный индикатор низкого уровня топлива
8. Индикатор указателя поворота (левый)
9. Индикатор указателя поворота (правый)

10. Индикатор отпотевателя наружного зеркала заднего вида и заднего окна
11. Кнопка сброса показателей
12. Индикатор автоматического переключения передач*
13. Сигнальный индикатор положения двери
14. Индикатор противобуксовочной тормозной системы (с ABS)*
15. Сигнальный индикатор зарядки аккумулятора

16. Сигнальный индикатор давления масла
17. Сигнальный индикатор тормозной системы
18. Индикатор свечи предпускового подогрева (дизельный двигатель)
19. Сигнальный индикатор подушек безопасности*
20. Сигнал ремней безопасности
21. Сигнальный индикатор ABS*
22. Сигнальная лампа электронной системы распределения тормозного усилия (EBD)*
23. Сигнальный индикатор ECS (системы электроуправления) /P 400*
24. Сигнальный индикатор полного привода*
25. Сигнальная лампа высокорасположенного полного привода
26. Сигнальная лампа малоинерционного полного привода
27. Индикатор зимнего режима
28. Индикатор режима повышенной мощности
29. Индикатор дальнего света
30. Аварийный сигнал*
31. Сигнальная лампа неисправности (для бензиновых двигателей)

3-6 Приборы и индикаторы

СПИДОМЕТР

Спидометр указывает скорость движения автомобиля в километрах в час (км/ч).

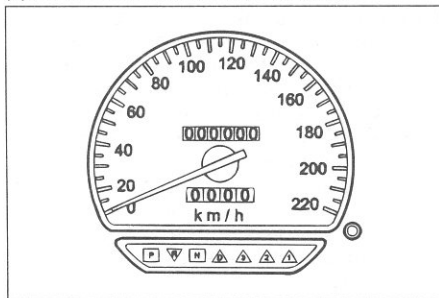
ОДОМЕТР И СЧЕТЧИК ЕЖЕДНЕВНОГО ПРОБЕГА

Одометр указывает пройденное автомобилем расстояние в километрах или милях. Счетчик ежедневного пробега указывает расстояние, пройденное автомобилем за одну определенную поездку. Чтобы сбросить показания счетчика, нажмите на кнопку, расположенную в правой нижней части спидометра.

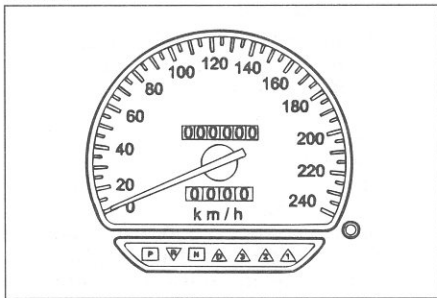
ТАХОМЕТР

Тахометр указывает скорость вращения двигателя в оборотах в минуту (об./мин.).

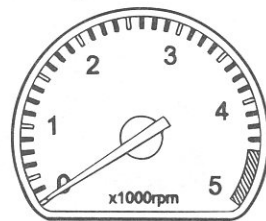
Дизельный двигатель и G23D



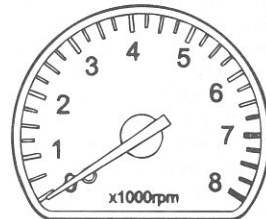
G23D



Дизельный двигатель



Бензиновый двигатель



⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Слишком высокая скорость может привести к поломке двигателя. Не развивайте скорость выше предельно допустимой (стрелка не должна заходить в красную зону).

ДАТЧИК ТЕМПЕРАТУРЫ

При включенном зажигании датчик показывает температуру охлаждающей жидкости двигателя.

H: высокая температура
C: низкая температура

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Двигатель может перегреваться. Если стрелка заходит в красную зону, заглушите двигатель. Подождите, пока двигатель остынет.

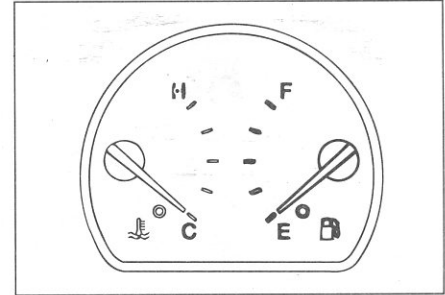
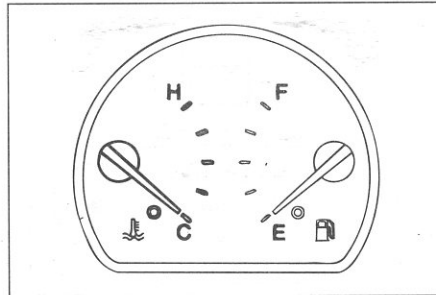
ТОПЛИВНЫЙ ДАТЧИК

Датчик показывает уровень топлива в топливном баке.

Датчик продолжает показывать уровень топлива даже после выключения зажигания. Если в бак было добавлено топливо, после включения зажигания датчик постепенно изменяет показания на новые, соответствующие текущему уровню топлива в баке. Во время торможения, ускорения и на поворотах стрелка датчика двигается. Это связано с движением топлива в баке.

F: полный бак (емкость бака составляет 72 литра для бензинового двигателя и 75 литров для дизельного двигателя)

E: пустой бак.



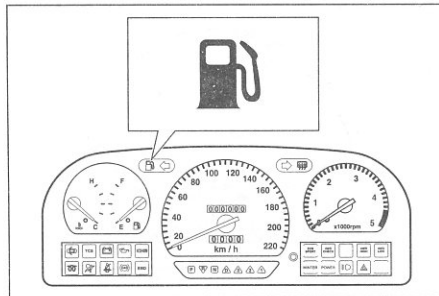
3-8 Приборы и индикаторы

СИГНАЛЬНЫЙ ИНДИКАТОР НИЗКОГО УРОВНЯ ТОПЛИВА

Индикатор указывает на чрезвычайно низкий уровень топлива в баке. Если данный индикатор включается, следует как можно быстрее заполнить бак.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Движение автомобиля при низком уровне топлива в баке может привести к повреждению каталитического конвертера, топливного насоса при попадании в него воздуха.

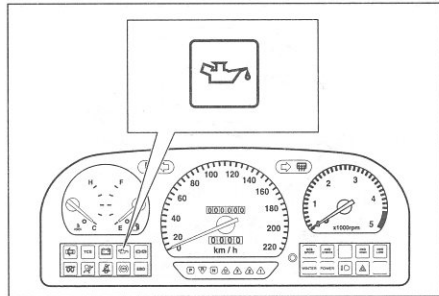


СИГНАЛЬНЫЙ ИНДИКАТОР ДАВЛЕНИЯ МОТОРНОГО МАСЛА

Индикатор загорается при включении зажигания (проверка состояния индикатора) и отключается после запуска двигателя. Если во время движения индикатор продолжает гореть, это значит, что давление моторного масла значительно ниже нормы. Немедленно остановите двигатель и проверьте уровень моторного масла. Если уровень масла низкий, долейте рекомендованное компанией масло. Если уровень масла соответствует норме, проверьте систему смазки в мастерской вашего дилера.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Если загорается сигнальный индикатор давления моторного масла, остановите двигатель и проверьте уровень масла. В случае необходимости долейте масло. Если уровень масла в норме, но индикатор продолжает гореть, проверьте автомобиль в мастерской у дилера. Помните, что движение с низким уровнем масла может привести к поломке двигателя.



СИГНАЛЬНАЯ ЛАМПА НЕИСПРАВНОСТИ ДВИГАТЕЛЯ

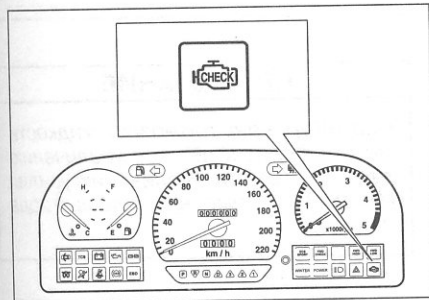
Сигнальная лампа загорается на короткое время при включении зажигания и отключается после запуска двигателя (проводится проверка состояния лампы).

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Включение сигнальной лампы указывает на наличие неисправности, которую надо устранить. Движение с включенной сигнальной лампой может привести к повреждениям системы понижения токсичности выхлопа, повышенному расходу топлива и ухудшению маневренности автомобиля. Как можно быстрее обратитесь в мастерскую вашего дилера и устраните неисправность.

Автомобиль **ROAD PARTNER** спроектирован в соответствии с требованиями по системе европейской бортовой диагностики (EOBD), сформулированными в директиве ЕС.

Сигнальная лампа неисправности (MIL) загорается в случае неисправности в системе понижения токсичности выхлопных газов. В случае частых пропусков зажигания автоматически производится отсечка топлива, что позволяет избежать повреждения каталитического конвертера. Электрическое оборудование при этом переходит в аварийный режим работы, что позволяет водителю продолжить движение. Рекомендуется как можно быстрее посетить мастерскую дилера и провести осмотр и ремонт автомобиля. См. также «Переключение передач в экстренных случаях (АКПП)».

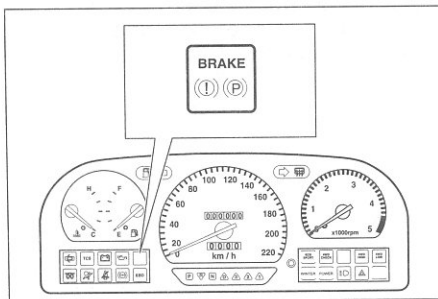


3-10 Приборы и индикаторы

СИГНАЛЬНЫЙ ИНДИКАТОР ТОРМОЗНОЙ СИСТЕМЫ

Данный индикатор загорается при постановке автомобиля на стояночный тормоз (зажигание должно быть включено) и отключается при снятии автомобиля со стояночного тормоза (если автомобиль стоит на стояночном тормозе, индикатор отключится только после снятия стояночного тормоза).

Перед началом движения убедитесь, что автомобиль полностью снят со стояночного тормоза. Если индикатор продолжает гореть



при отключении стояночного тормоза, это может указывать на низкий уровень тормозной жидкости в бачке. В этом случае:

- Сверните на обочину и остановите автомобиль.

- Проверьте уровень тормозной жидкости и долейте рекомендованную жидкость в бачок до отметки MAX.

- Если тормозная система работает нормально и вы считаете, что она не выйдет из строя, на безопасной скорости отправляйтесь в ближайшую мастерскую нашей компании.

- В том случае, если в системе обнаружены утечки, продолжает гореть сигнальный индикатор или же возникли сбои в работе тормозной системы, проследите за тем, чтобы ваш автомобиль на буксире был доставлен в мастерскую нашей компании.

⚠ ВНИМАНИЕ

Опасно продолжать движение, если включается сигнальный индикатор тормозной системы. Немедленно проверьте тормозную систему у вашего дилера.

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Если при включении зажигания автомобиль стоит на стояночном тормозе, но индикатор тормозной системы не загорается, проверьте состояние лампочки индикатора. Если лампочка в порядке, проверьте тормозную систему.

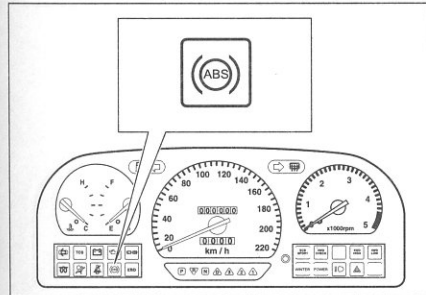
ПРИМЕЧАНИЕ

Низкий уровень тормозной жидкости может привести к увеличению тормозного пути, увеличению усилия нажатия на тормозную педаль и хода педали.

СИГНАЛЬНЫЙ ИНДИКАТОР АБС*

Сигнальная лампа загорается при включении зажигания и отключается через 2 секунды после этого.

Если при включении зажигания лампа не загорается или не отключается через положенное время, свяжитесь с сервисным центром вашего дилера. Если лампа загорается во время движения автомобиля, возможна неисправность АБС. В этом случае тормозная система работает в обычном режиме, но функция АБС не включается. Как можно быстрее обратитесь к вашему дилеру и проведите проверку и ремонт системы.

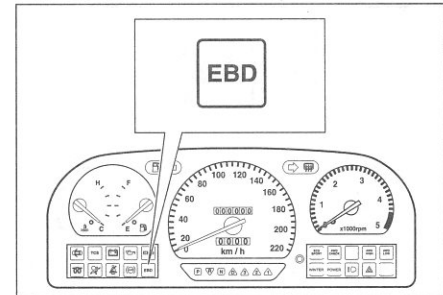


⚠ ВНИМАНИЕ

Если сигнальный индикатор тормозной системы и сигнальная лампа АБС загораются одновременно во время движения автомобиля, это указывает на неисправность основной тормозной системы из-за поломки АБС. Остановите автомобиль и свяжитесь с сервисным центром дилера. Проведите проверку и ремонт системы на станции у дилера.

СИГНАЛЬНЫЙ ИНДИКАТОР ЭЛЕКТРОННОЙ СИСТЕМЫ РАСПРЕДЕЛЕНИЯ ТОРМОЗНОГО УСИЛИЯ (EBD)*

Сигнальная лампа загорается при включении зажигания и отключается через 2 секунды после этого. Если сигнальная лампа EBD не отключается, это указывает на неисправность АБС. АБС отключается. Проверьте систему на станции у дилера.



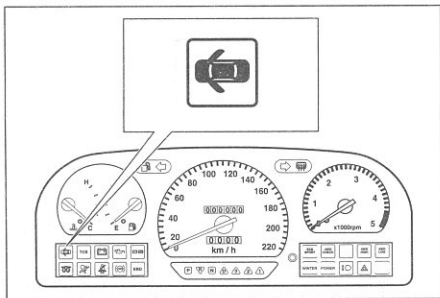
3-12 Приборы и индикаторы

СИГНАЛЬНЫЙ ИНДИКАТОР ПОЛОЖЕНИЯ ДВЕРИ

Индикатор загорается, если дверца автомобиля открыта или неплотно закрыта.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Перед тем, как тронуться с места, проверьте, закрыты ли двери. Убедитесь, что индикатор положения двери погас. Помните, что движение с незакрытой дверью может привести к травмам.

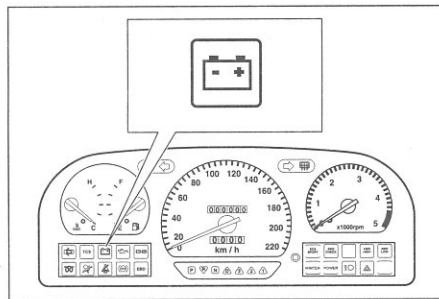


СИГНАЛЬНАЯ ЛАМПА ЗАРЯДКИ АККУМУЛЯТОРА

Сигнальная лампа указывает на то, что аккумулятор разряжен. При включении зажигания лампа загорается, затем, после запуска двигателя, отключается. Если лампа продолжает гореть во время движения:

- Сверните на обочину и остановите автомобиль;
- Проверьте состояние и натяжение приводного ремня генератора переменного тока.

Если ремень в порядке, неисправность может быть вызвана поломкой системы зарядки. Обратитесь на станцию и проверьте систему зарядки.

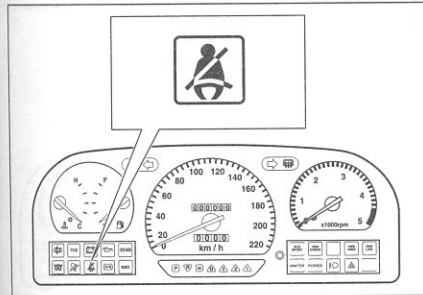


ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Нельзя продолжать движение, если ремень не в порядке. Это может привести к перегреву и поломке двигателя.

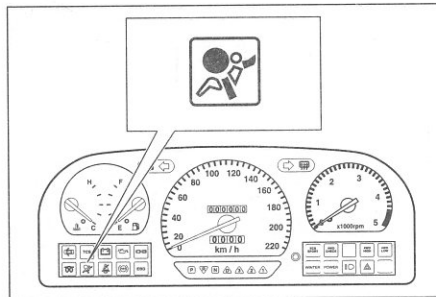
СИГНАЛ РЕМНЕЙ БЕЗОПАСНОСТИ

Сигнал ремней безопасности загорается в том случае, если после включения зажигания водительский ремень безопасности не пристегнут. Одновременно с включением сигнала раздается звуковой сигнал «колокольчики» (звучит приблизительно 6 секунд). Следите за тем, чтобы ремни безопасности были правильно пристегнуты до начала движения автомобиля.



СИГНАЛЬНАЯ ЛАМПА ПОДУШЕК БЕЗОПАСНОСТИ*

При включении зажигания сигнальная лампа подушек безопасности загорается приблизительно на 6 секунд, затем отключается (производится проверка системы подушек безопасности). Если лампа не загорается при включении зажигания, не гаснет через определенный промежуток времени или же мигает или постоянно горит во время движения, это указывает на неисправность системы. В случае аварии подушки безопасности могут не раскрыться. Проверьте систему на станции у вашего дилера. См. также информацию по подушкам безопасности.

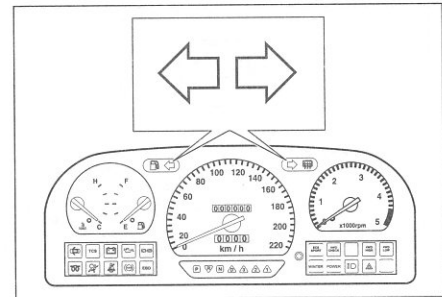


ИНДИКАТОР УКАЗАТЕЛЯ ПОВОРОТОВ / АВАРИЙНЫЙ СИГНАЛ

При переводе выключателя указателей поворотов в положение ВКЛ (ON) индикатор мигает, показывая, что наружные указатели поворота работают нормально. Короткие вспышки указывают на неисправность лампочки указателя поворота. При включении аварийного сигнала мигают левый и правый индикаторы поворотов.

ПРИМЕЧАНИЕ

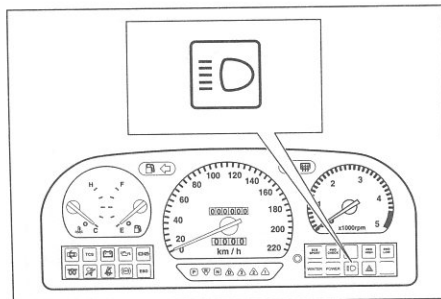
Немедленно замените перегоревшую лампочку, чтобы избежать возможных аварий. Если индикатор не загорается при включении сигналов поворота, проверьте предохранитель и лампочки.



3-14 Приборы и индикаторы

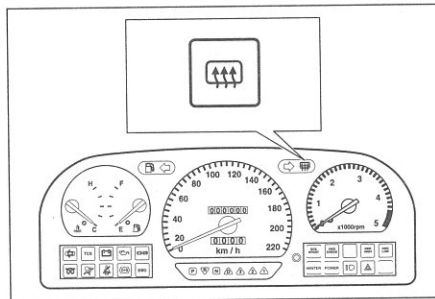
ИНДИКАТОР ДАЛЬНОГО СВЕТА

Индикатор загорается при включении фар дальнего света.



ИНДИКАТОР ОТПОТЕВАТЕЛЯ ЗАДНЕГО ОКНА

Индикатор загорается при включении отопителя заднего окна.

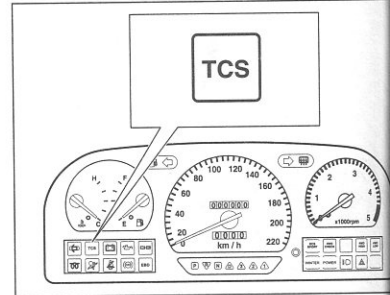


ИНДИКАТОР ПРОТИВОБУКСОВОЧНОЙ ТОРМОЗНОЙ СИСТЕМЫ (TCS)*

Индикатор загорается при включении зажигания (проверка лампочек индикатора) и отключается через секунды после этого. Если индикатор продолжает гореть, проверьте систему на станции у дилера.

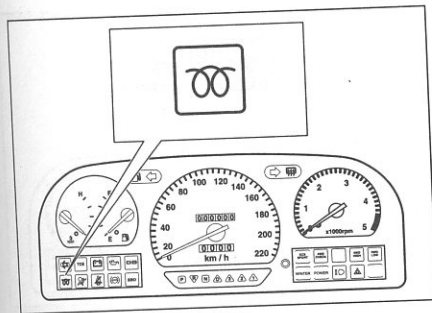
ПРИМЕЧАНИЕ

Во время движения индикатор мигает, указывая на работу противобуксовочной системы. Система работает, если скорость автомобиля не превышает 60 км/ч. Рекомендуется не превышать эту скорость во время работы противобуксовочной системы.



ИНДИКАТОР ПРЕДПУ- СКОВОГО ПОДОГРЕВА (для дизельных двига- телей)

Индикатор включается при включении зажигания и остается гореть на некоторое время или же сразу отключается. Время работы индикатора зависит от температуры охлаждающей жидкости двигателя. Когда свечи накаливания нагреваются достаточно для запуска двигателя, индикатор отключается. После отключения индикатора следует завести двигатель.

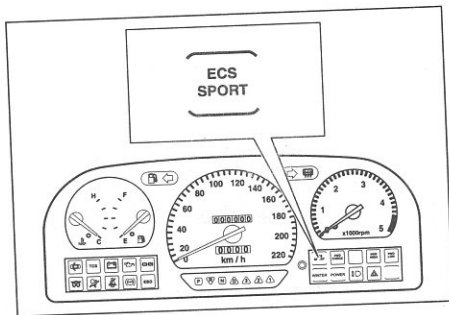


ИНДИКАТОР ECS/SPORT*

Индикатор включается при включении зажигания и выключается вскоре после запуска двигателя. Если индикатор мигает во время движения автомобиля, это указывает на неисправность ECS (системы электроуправления). Проверьте систему ECS на станции дилера нашей компании.

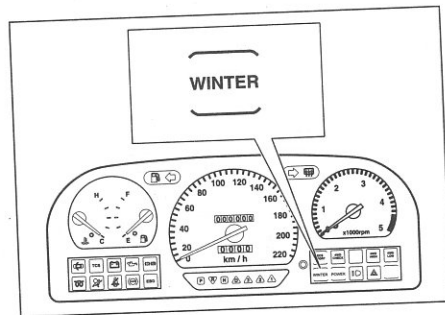
ПРИМЕЧАНИЕ

Если индикатор ECS/SPORT горит при нажатии на кнопку ECS, это означает, что включен режим SPORT. Режим SPORT повышает управляемость автомобиля, в особенности при движении по извилистым дорогам и дорогам с плохим покрытием.



ИНДИКАТОР ЗИМНЕГО РЕЖИМА

Индикатор загорается при переходе в зимний режим работы (WINTER). Данный режим обеспечивает плавное движение по скользким и обледеневшим поверхностям.



3-16 Приборы и индикаторы

ИНДИКАТОР РЕЖИМА ПОВЫШЕННОЙ МОЩНОСТИ

Индикатор загорается при переходе в режим повышенной мощности (POWER). Этот режим используется во время подъемов по крутым склонам и при резком ускорении.

ИНДИКАТОР АВТОМАТИЧЕСКОГО ПЕРЕКЛЮЧЕНИЯ ПЕРЕДАЧ*

Индикатор загорается при включении зажигания. Он указывает, в каком положении в данный момент находится рычаг переключения передач (АКПП).

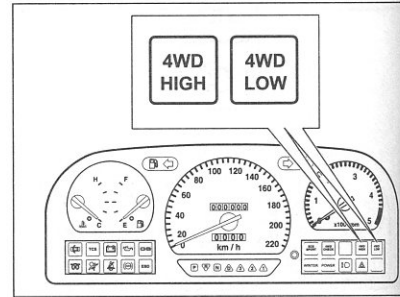
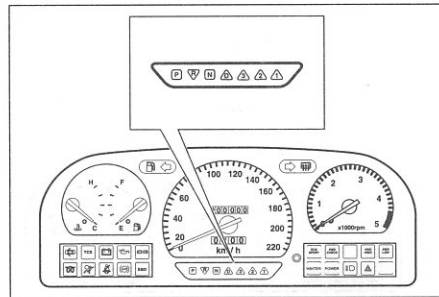
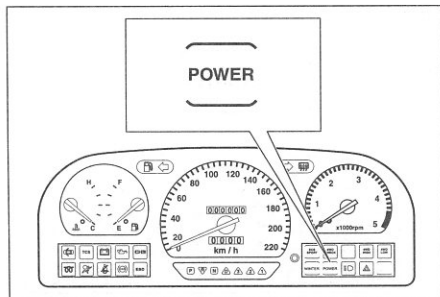
ИНДИКАТОР ПОЛНОГО ПРИВОДА

Отключаемый полный привод.

Индикаторы 4WD HIGH или 4WD LOW загораются при переведении переключателя привода в положение 4H или 4L.

ПРИМЕЧАНИЕ

Если оба индикатора загораются одновременно, в системе имеется неисправность.

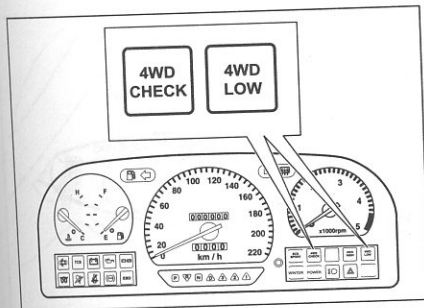


Постоянный полный привод.

Индикатор 4WD LOW загорается при переводе переключателя привода в положение 4L.

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Чтобы переключиться в режим '4L' или '4H', полностью остановите автомобиль и полностью выжмите педаль сцепления (МКПП) или переведите рычаг переключения передач в положение N (АКПП).



ВЫКЛЮЧАТЕЛЬ СВЕТА

Подсветка включается и выключается при помощи регулятора, расположенного на комбинированном переключателе. Регулятор может находиться в одной из трех позиций:

ВЫКЛ (OFF)

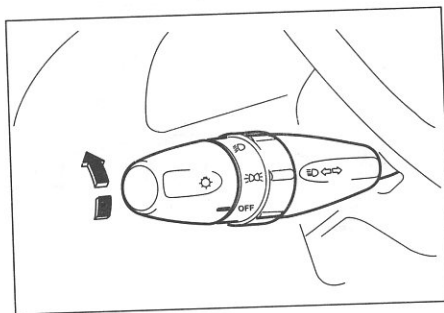
Все фары и фонари отключены.

Позиция

Включены задние габаритные фонари, подсветка номерного знака, указатели положения и подсветка приборной панели.

Позиция

Включены все перечисленные выше приборы и фары (ближний свет).



ПРИМЕЧАНИЕ

Ближний свет фар типа "европейский луч" увеличивает площадь обзора справа от дороги. Если вы находитесь в странах с левосторонним движением, участок фары в 15° должен быть закрыт черной полосой.

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Не оставляйте подсветку включенной после остановки двигателя. Это приведет к разрядке аккумулятора.

ЗВУКОВОЙ СИГНАЛ ВЫКЛЮЧАТЕЛЯ СВЕТА

Звуковой сигнал включается в том случае, если дверь водителя открыта, ключ зажигания вынут из замка, но подсветка остается включенной.

Регулятор потребляемой мощности.

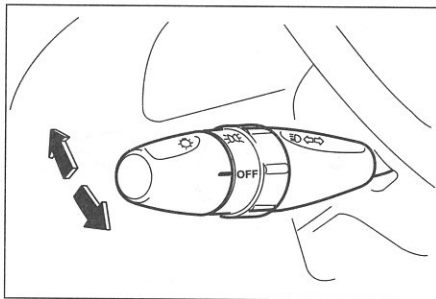
Чтобы предотвратить разрядку аккумулятора, габаритные задние фонари автоматически выключаются при извлечении ключа зажигания из замка (выключатель фонарей остается в положении ВКЛ). После того, как ключ будет вставлен в замок зажигания, фонари автоматически включаются.

ВЫКЛЮЧАТЕЛЬ УКАЗАТЕЛЕЙ ПОВОРОТА

Чтобы включить правый указатель поворота, переведите рычаг до упора вверх. Чтобы включить левый указатель поворота, переведите рычаг до упора вниз. После выполнения поворота рычаг возвращается в исходное положение, указатель поворота выключается. При смене полос движения частично передвиньте рычаг в нужном направлении и удерживайте его в этом положении. Отпущенный рычаг автоматически вернется в исходное положение.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ


Не оставляйте указатели включенными после остановки двигателя. Это приведет к разрядке аккумулятора.

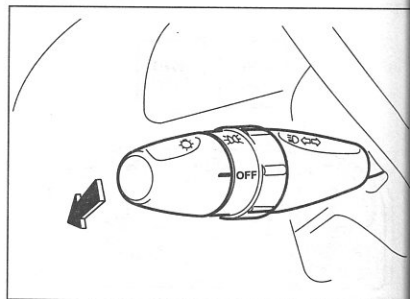


ВЫКЛЮЧАТЕЛЬ ФАР ДАЛЬНОГО СВЕТА

Чтобы включить фары дальнего света, прижмите рычаг к приборной панели. При этом должны быть включены фары ближнего света. При переключении фар на дальний свет загорается индикатор на приборной панели. Чтобы отключить фары дальнего света, потяните рычаг к рулевому колесу.

ПРИМЕЧАНИЕ

Выключатель света должен быть в позиции 



ВЫКЛЮЧАТЕЛЬ ФАР БЛИЖНЕГО СВЕТА

Для создания прерывистого луча дальнего света подтяните рычаг к рулевому колесу, затем отпустите его. Рычаг вернется в исходное положение. Фары дальнего света остаются включенными до тех пор, пока рычаг притянут к рулевому колесу.

ВЫКЛЮЧАТЕЛЬ СТЕКЛО- ОЧИСТИТЕЛЯ ЛОБОВОГО СТЕКЛА

Чтобы включить стеклоочистители лобового стекла, переведите рычаг стеклоочистителей на три шага вниз (при включенном зажигании).

OFF – ВЫКЛ

AUTO – автоматическое включение или режим работы с равными промежутками.

LO – постоянная работа на низкой скорости.

HI – постоянная работа на высокой скорости.

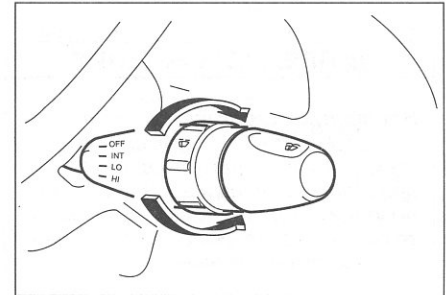
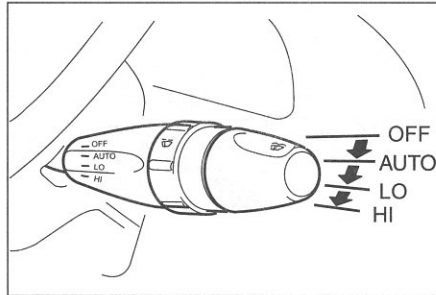
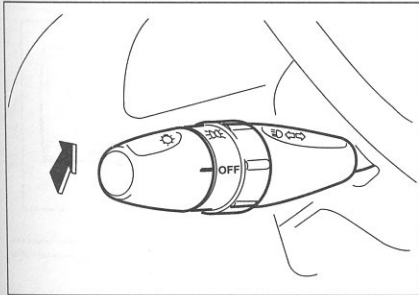
ПЕРЕКЛЮЧАТЕЛЬ ПРЕ- РЫВИСТОГО РЕЖИМА СТЕКЛООЧИСТИТЕЛЯ

Интервал работы стеклоочистителя выбирается при помощи регулятора (регулятор поворачивается вверх или вниз). Переключатель стеклоочистителя лобового стекла при этом должен быть в положении **INT**.

F: малые интервалы.

S: большие интервалы.

Стеклоочистители в прерывистом режиме срабатывают автоматически, с учетом скорости двигателя, если переключатель стеклоочистителей находится в положении **INT**.



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Включение стеклоочистителей для протирки сухого стекла может привести к появлению царапин на стекле и износу щеток стеклоочистителей.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

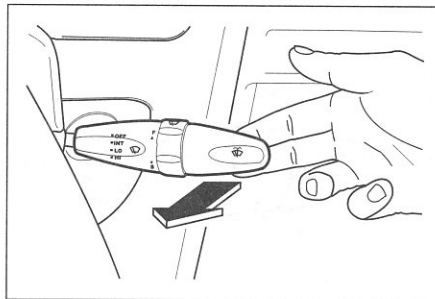
Работа стеклоочистителей при наличии препятствий, например, намерзшего снега, может привести к поломке мотора стеклоочистителей. Перед включением стеклоочистителей удалите со стекла снег и тому подобные загрязнения.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

В холодную погоду щетки стеклоочистителей могут примерзнуть к стеклу. Включение стеклоочистителей с примерзшими щетками может повредить мотор. Всегда проверяйте состояние щеток перед включением стеклоочистителей.

ВЫКЛЮЧАТЕЛЬ СТЕКЛООМЫВАТЕЛЯ ЛОБОВОГО СТЕКЛА

Чтобы включить разбрызгиватель, подтяните рычаг к рулевому колесу (зажигание должно быть включено). Если рычаг удерживается у рулевого колеса менее 0,6 секунд, вода разбрызгивается, но стеклоочистители не включаются. Если рычаг удерживается в таком положении более 0,6 секунд, на непродолжительное время включаются стеклоочистители. После того, как рычаг возвращается в исходное положение, стеклоочистители отключаются.



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

В холодную погоду вода может замерзнуть на стекле и ухудшить видимость. Перед включением стеклоомывателя прогрейте стекло.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

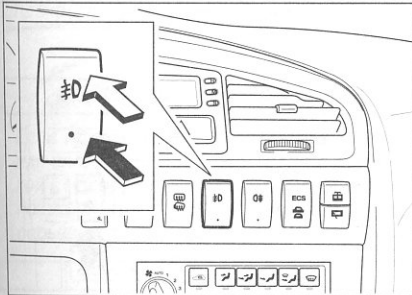
Мотор стеклоомывателя может перегреться. Не включайте стеклоомыватель, если в бачке нет жидкости. Не оставляйте стеклоомыватель включенным более чем на 10 секунд.

ВЫКЛЮЧАТЕЛЬ ПЕРЕДНЕГО ПРОТИВОТУМАННОГО ФОНАря*

Противотуманные фары улучшают обзор и увеличивают площадь обзора в условиях тумана или снегопада. Чтобы включить передние противотуманные фары, нажмите на выключатель передних противотуманных фар.

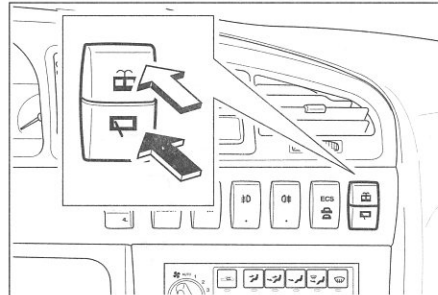
⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Вовремя заменяйте изношенные щетки стеклоочистителей. Включение стеклоочистителей для протирки сухого стекла может привести к появлению царапин на стекле и износу щеток стеклоочистителей.



ВЫКЛЮЧАТЕЛИ СТЕКЛООЧИСТИТЕЛЯ И СТЕКЛООМЫВАТЕЛЯ ЗАДНЕГО СТЕКЛА

Выключатели стеклоочистителя и стеклоомывателя заднего стекла расположены на приборной панели. Чтобы включить стеклоочиститель заднего стекла, нажмите на кнопку выключателя. Чтобы отключить стеклоочиститель, нажмите на кнопку еще раз. Чтобы включить стеклоомыватель, нажмите на кнопку выключателя стеклоомывателя.



⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Работа стеклоочистителей при наличии препятствий, например, намерзшего снега, может привести к поломке мотора стеклоочистителей. Перед включением стеклоочистителей удалите со стекла снег и тому подобные загрязнения.

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

В холодную погоду щетки стеклоочистителей могут примерзнуть к стеклу. Включение стеклоочистителей с примерзшими щетками может повредить мотор. Всегда проверяйте состояние щеток перед включением стеклоочистителей.

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

В холодную погоду вода может замерзнуть на стекле и нарушить видимость. Перед включением стеклоомывателя прогрейте стекло.

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

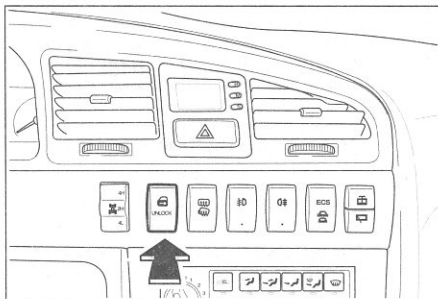
Мотор стеклоомывателя может перегреться. Не включайте стеклоомыватель, если в бачке нет жидкости. Не оставляйте стеклоомыватель включенным более чем на 10 секунд.

ВЫКЛЮЧАТЕЛЬ ЗАМКОВ ДВЕРЕЙ


Двери автоматически замыкаются, если скорость автомобиля превышает 50 км/ч. Чтобы отменить блокировку замков в закрытом положении, нажмите на кнопку выключателя замков дверей.

ПРИМЕЧАНИЕ

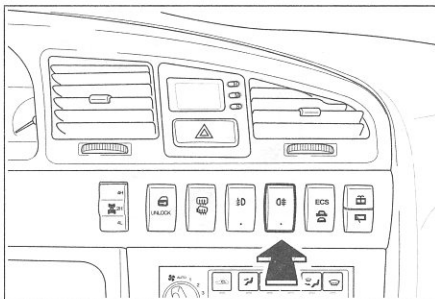
Если скорость автомобиля снова превысит 50 км/ч, замки дверей снова заблокируются в закрытом состоянии. Чтобы открыть дверь после остановки автомобиля, нажмите на кнопку выключателя дверных замков.



ВЫКЛЮЧАТЕЛЬ ЗАДНИХ ПРОТИВОТУМАННЫХ ФОНАРЕЙ*

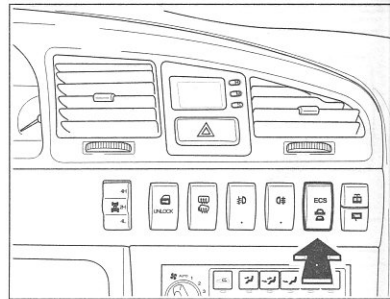
Чтобы включить задние противотуманные фонари, нажмите кнопку выключателя и подождите, пока включится режим  (загорается соответствующий значок на выключателе). Индикатор продолжает гореть все время работы задних противотуманных фонарей. Для отключения фонарей нажмите на кнопку выключателя.

Помните, что свет противотуманных фонарей может ослепить едущих позади вас людей. Используйте противотуманные фонари только в тяжелых погодных условиях.



ВЫКЛЮЧАТЕЛЬ ECS*

После нажатия на выключатель (системы электроуправления) на приборной панели загорается индикатор ECS/SPORT. В этом режиме автоматически выбирается положение подвески (между режимами MEDIUM и HARD) в соответствии с дорожными условиями. Повышается управляемость автомобилем на извилистых дорогах или дорогах с плохим покрытием. Чтобы вернуться в обычный режим работы, снова нажмите на кнопку выключателя. Индикатор на приборной панели должен погаснуть. В обычном режиме положение подвески выбирается из режимов SPORT, MEDIUM и HARD, что повышает управляемость автомобиля на обычных дорогах.



ДИФФЕРЕНЦИАЛ ПОВЫШЕННОГО ТРЕНИЯ*

Дифференциал повышенного трения ограничивает скорость вращения колес, если одно из колес стоит на скользкой поверхности (лед, снег, грязь), что позволяет избежать пробуксовки. Дифференциал повышенного трения совмещен с задним мостом. Ознакомьтесь с приведенными ниже предостережениями и примечаниями.

ПРИМЕЧАНИЕ

На автомобиле нет выключателей и контрольных устройств, позволяющих управлять дифференциалом. Дифференциал установлен на задний мост и включается при прокрутке одного из колес.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

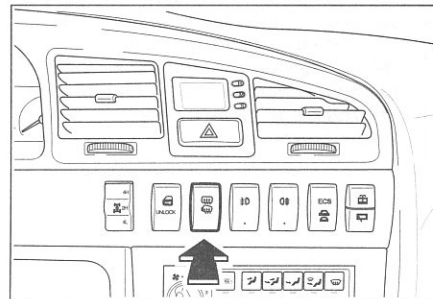
Если при попытке выехать из грязи или снега колеса вращаются с высокой скоростью, дифференциал повышенного трения может быть серьезно поврежден.

ВНИМАНИЕ

В указанном случае рекомендуется воспользоваться деревянными клиньями и тому подобными приспособлениями.

ВЫКЛЮЧАТЕЛЬ ОТПОТЕВАТЕЛЯ НАРУЖНОГО ЗЕРКАЛА ЗАДНЕГО ВИДА И ЗАДНЕГО ОКНА

Чтобы включить отпотеватель, включите зажигание и нажмите на кнопку выключателя отпотевателей. Включится индикатор, указывающий на работу отпотевателей. Чтобы выключить отпотеватель, снова нажмите на кнопку.



⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Протирая заднее стекло и боковые зеркала, не повредите проводку отпотевателей. Не следует чистить заднее стекло и боковые зеркала острыми инструментами или чистящими средствами с абразивами.

ПРИМЕЧАНИЕ

Если стекло засыпано снегом, сначала очистите снег и только затем включайте отпотеватель.

ПРИМЕЧАНИЕ


Отпотеватель требует большого количества энергии и может стать причиной разрядки аккумулятора. Не включайте отпотеватель в момент начала движения или при неработающем двигателе. Отключайте отпотеватель, если в нем нет больше необходимости.

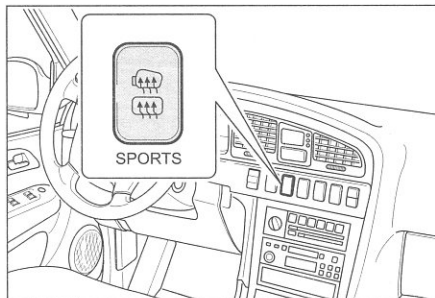
ВЫКЛЮЧАТЕЛЬ ОТПОТЕВАТЕЛЕЙ (P 400)

* При нажатии на кнопку выключателя одновременно включаются отпотеватели наружных зеркал заднего вида и заднего окна (если автомобиль был оборудован отпотевателями). Отпотеватели работают в течение приблизительно 12 минут.

Чтобы отключить отпотеватели, снова нажмите на кнопку выключателя.

* Если в течение 10 минут после того, как отпотеватели проработали 12 минут и отключились, вы снова включите их, они будут работать только 6 минут.

* При включении отпотевателей на приборной панели загорается индикатор ().



⚠ ВНИМАНИЕ

Во время работы отпотевателей заднее окно и оба наружных зеркала нагреваются. Не прикасайтесь к ним.

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

- Протирая стекло заднего окна со стороны салона, не повредите проводку и крепление отпотевателя;
- Не включайте отпотеватель при неработающем двигателе без крайней необходимости;
- На автомобилях модели P 400 не предусмотрена функция отпотевателя заднего окна.

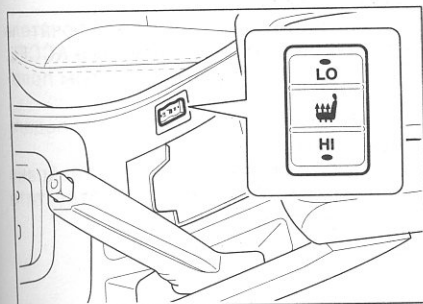
ВЫКЛЮЧАТЕЛЬ ПОДОГРЕВА СИДЕНИЙ*

HI (высокая температура)

Нажмите на часть выключателя с надписью "HI", чтобы прогреть сиденье. Чтобы отключить подогрев, снова нажмите на кнопку выключателя.

LO (низкая температура)

Нажмите на часть выключателя с надписью "LO", чтобы слегка повысить температуру сидений. Чтобы отключить подогрев, снова нажмите на кнопку выключателя.



⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

- Не кладите на сиденья острые предметы;
- При чистке покрытий сидений не пользуйтесь органическими растворителями (бензолом, спиртом, бензином, растворителем для красок и лаков и т. п.);
- Включайте подогрев сидений при работающем двигателе, иначе аккумулятор может разрядиться;
- Прогрев сиденья до нужной температуры, снова нажмите на кнопку выключателя, чтобы отключить функцию подогрева.

⚠ ВНИМАНИЕ

Использование подогревателей сидений может стать причиной легких ожогов. Если в автомобиле находятся пассажиры, относящиеся к одной из указанных ниже категорий, пользуйтесь подогревателями сидений с особой осторожностью:

- дети любого возраста, пожилые люди, инвалиды;
 - люди с чувствительной кожей;
 - сильно уставшие люди;
 - люди, принявшие снотворное, а также люди под воздействием алкоголя.
- Не кладите на сиденья предметы, которые могут сработать в качестве теплоизоляции, например, подушки и одеяла. Это может привести к перегреву сидений.

СИСТЕМА КУРСОВОЙ УСТОЙЧИВОСТИ (КРУИЗ-КОНТРОЛЬ)*

Система курсовой устойчивости позволяет поддерживать однажды выбранную скорость без использования педали акселератора. Система может быть включена, если скорость автомобиля превышает 36 км/ч. Данная функция очень удобна на автомагистралях.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

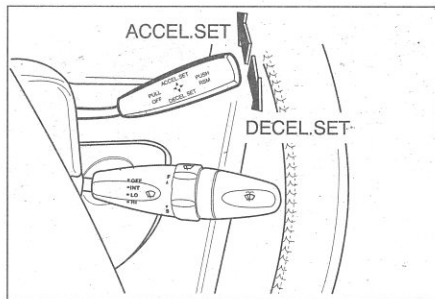
В некоторых случаях не следует использовать систему курсовой устойчивости:

- на извилистых дорогах.
- на дорогах с сильным движением.
- на дорогах со скользким или влажным покрытием.

Включение системы курсовой устойчивости в таких условиях может привести к потере управления и аварии.

Выставление нужной скорости

1. Выжмите педаль акселератора и наберите скорость выше 36 км/ч.
2. Набрав нужную скорость, переведите переключатель круиз-контроля в положение ACCEL. SET или DECEL. SET на 1 секунду, затем медленно отпустите педаль акселератора.
3. Автомобиль будет двигаться с выбранной скоростью. Нажатие на педаль акселератора во время работы системы курсовой устойчивости позволяет изменить ранее установленную скорость.



Ускорение с системой курсовой устойчивости

Во время работы системы курсовой устойчивости:

1. Переведите переключатель круиз-контроля в положение ACC SET (потянув рычажок вверх), удерживайте его в этом положении тех пор, пока не будет набрана желаемая скорость. Не следует нажимать на педаль акселератора.
2. После того, как была набрана требуемая скорость, отпустите переключатель.

При отключенной системе курсовой устойчивости:

1. Выжав педаль акселератора, наберите нужную вам скорость (выше 36 км/ч).
2. Переведите переключатель круиз-контроля в положение ACC SET и удерживайте его в этом положении.
3. Медленно отпустите педаль акселератора.
4. После того, как была набрана требуемая скорость, отпустите переключатель.

Поэтапное повышение скорости при включенной системе курсовой устойчивости:

1. Менее чем на 0,5 секунд переведите переключатель круиз-контроля в положение ACCEL. SET, затем отпустите переключатель.
2. За одно такое переключение автомобиль ускоряется на 1,3 км/ч.
3. Чтобы скорость возросла на 13 км/ч, повторите описанную выше процедуру 10 раз.

Снижение скорости с системой курсовой устойчивости.

Во время работы системы курсовой устойчивости:

1. Переведите переключатель круиз-контроля в положение DECEL. SET (потянув рычажок вниз) и удерживайте в этом положении до тех пор, пока не будет достигнута требуемая скорость. Не нажимайте на педаль тормоза. Помните, что система курсовой устойчивости не работает на скорости ниже 34 км/ч.
2. После того, как была достигнута требуемая скорость, отпустите переключатель.

При отключенной системе курсовой устойчивости:

1. Переведите переключатель круиз-контроля в положение DECEL. SET и удерживайте в этом положении.
2. Медленно отпустите педаль акселератора.
3. После того, как была достигнута требуемая скорость, отпустите переключатель. Помните, что система курсовой устойчивости не работает на скорости ниже 34 км/ч.

Поэтапное снижение скорости при включенной системе курсовой устойчивости:

1. Менее чем на 0,5 секунд переведите переключатель круиз-контроля в положение DECEL. SET, затем отпустите переключатель.
2. За одно такое переключение скорость автомобиля снижается на 1 км.
3. Чтобы снизить скорость на 10 км/ч, повторите описанную выше процедуру 10 раз, не нажимая при этом на педаль тормоза.

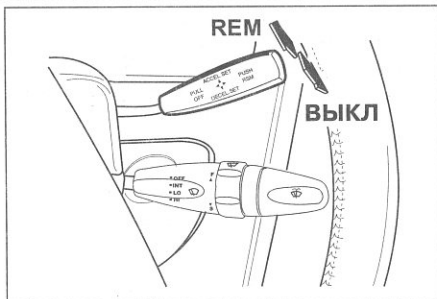
3-28 Приборы и индикаторы

Восстановление выставленной скорости.

Ранее выставленную скорость можно восстановить даже после отключения системы круиз-контроля, потянув к себе переключатель RSM на рычаге круиз-контроля. Учтите, что при восстановлении ранее заданных установок скорость автомобиля должна быть выше 36 км/ч, педаль акселератора не должна быть выжата. При выключении зажигания все настройки стираются, восстановление ранее выбранной скорости невозможно.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Рекомендуется восстанавливать ранее выбранную скорость только в том случае, если водитель считает, что ему нужна именно эта скорость. В остальных случаях рекомендуется заново настроить систему.



Прекращение работы системы курсовой устойчивости в обычных условиях.

Система отключается при следующих условиях:

- При нажатии педали тормоза.
- При снижении скорости ниже 34 км/ч.
- При перевождении выключателя в положение ВЫКЛ.
- При включении ABD.

При восстановлении рабочих условий можно снова включить систему курсовой устойчивости.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Если система отключена, следите за тем, чтобы основной выключатель системы оставался в нейтральном положении.

Экстренное отключение системы курсовой устойчивости.

1. При резком снижении скорости без торможения.
2. При резком ускорении без нажатия на педаль акселератора.
3. В случае поломки рычага управления системой.
4. В случае недостоверности входящих сигналов от тормозного переключателя и переключателя стоп-сигналов.

При восстановлении рабочих условий система курсовой устойчивости не включается. В этом случае следует остановить автомобиль, выключить и снова включить зажигание. После этого можно будет запустить систему курсовой устойчивости. Если система по-прежнему не включается, обратитесь к дилеру.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Резкое изменение положения рычага селектора (АКПП) может привести к поломке двигателя. Не переводите рычаг в нейтральное положение (N) во время движения на установленной скорости. Это может привести к поломке АКПП.

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Заданная скорость может изменяться на подъеме или во время спуска со склона. Скорость может снижаться ниже указанной величины при подъеме по крутому склону. Если вы хотите сохранить выбранную скорость, нажмите на педаль акселератора. Если во время спуска со склона скорость возросла выше приемлемого для вас уровня, отключите систему курсовой устойчивости.

Работа системы курсовой устойчивости на подъемах и спусках.

Работа системы курсовой устойчивости на подъемах и спусках во многом зависит от скорости, нагрузки и крутизны склона.

При подъеме по крутому склону допускается использование педали акселератора для поддержания заданной скорости. Во время спуска возможно использование педали тормоза или переключение на пониженную передачу.

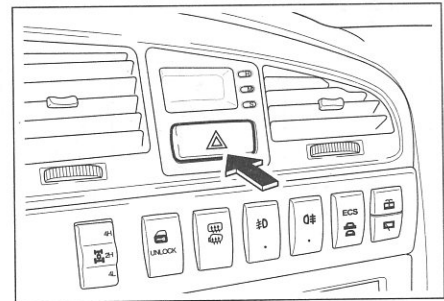
Помните, что нажатие на педаль тормоза отключает систему курсовой устойчивости.

ВЫКЛЮЧАТЕЛЬ АВАРИЙНЫХ СИГНАЛОВ

Чтобы включить аварийные сигналы, нажмите кнопку выключателя аварийных сигналов. Все указатели поворотов будут мигать синхронно с индикаторами аварийных сигналов. Чтобы выключить аварийные сигналы, снова нажмите на кнопку выключателя.

Выключатель аварийных сигналов работает как при включенном, так и при отключенном зажигании.

Аварийные сигналы показывают остальным водителям на дороге, что вы останавливаетесь из-за возникновения непредвиденной ситуации (поломки и т. п.) и можете представлять собой опасность движению. По возможности старайтесь не останавливаться на дороге.



3-30 Приборы и индикаторы

ВЫКЛЮЧАТЕЛЬ ПОЛНОГО ПРИВОДА

При включении полного привода загорается соответствующий индикатор.

Отключаемый полный привод.

Чтобы включить полный привод, переведите выключатель в положение 4H или 4L.

- 2H – привод на два колеса, обычный режим работы.

- 4H – полный привод (высокая скорость).

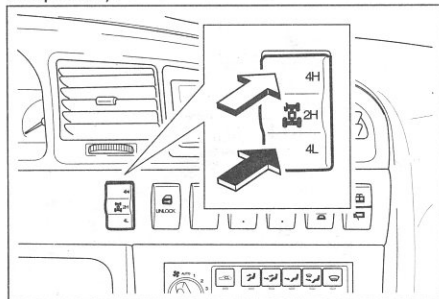
- 4L – полный привод (низкая скорость).

Постоянный полный привод.

Режим работы выбирается с учетом дорожного покрытия:

4H – полный привод (высокая скорость).

4L – полный привод (низкая скорость).

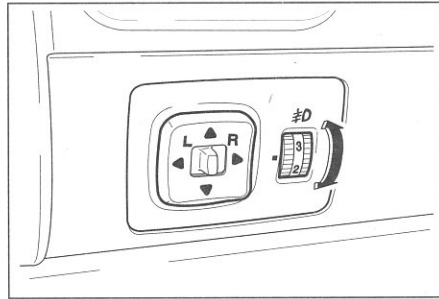


ВЫКЛЮЧАТЕЛЬ КОРРЕКТОРА ФАР*

Включив ближний свет, отрегулируйте угол падения пучка света. Чтобы опустить пучок света, прокрутите регулятор переключателя вниз. Чтобы поднять пучок света, прокрутите регулятор переключателя вверх.

ПРИМЕЧАНИЕ

Угол падения света фар выбирается с учетом нагруженности автомобиля.

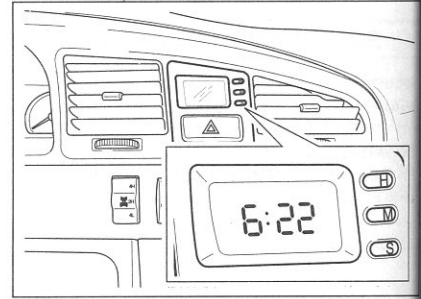


ЦИФРОВЫЕ ЧАСЫ

При включении зажигания включаются цифровые часы.

Имеется три кнопки для установив времени на часах.

Н (час): кнопка для выставления часов. При помощи какого-либо предмета, например, шариковой ручки, нажмите на эту кнопку (зажигание должно быть включено). Держите кнопку прижатой, пока не выставится нужное вам время на часах.



M (минуты): кнопка для выставления минут. При помощи какого-либо предмета, например, шариковой ручки, нажмите на эту кнопку (зажигание должно быть включено). Держите кнопку прижатой, пока не выставляется нужное вам время в минутах.

S (кнопка сброса): чтобы сбросить ранее выставленное на часах время, нажмите на эту кнопку при помощи какого-либо предмета, например, шариковой ручки (зажигание должно быть включено). Если нажать на эту кнопку в тот момент, когда часы показывают время между 8.00 и 8.29, то цифры на экране часов изменятся на 8.00. Если нажать на эту кнопку, когда часы показывают время между 8.30 и 8.59, то цифры на экране часов изменятся на 9.00.

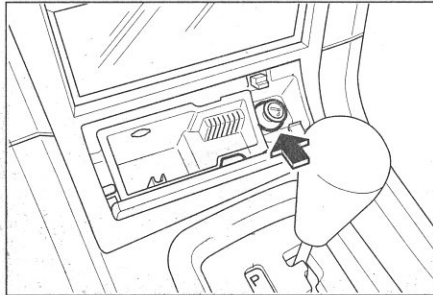
[8:00 ~ 8:29 - 8:00]
[8:30 ~ 8:59 - 9:00]

ПРИКУРИВАТЕЛЬ

Чтобы включить прикуриватель, прижмите гильзу прикуривателя вниз. Когда поверхность достаточно нагреется, гильза автоматически поднимется вверх. Включение прикуривателя возможно, если замок зажигания находится в положении ON или ACC.

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Гильза прикуривателя сильно нагревается во время использования и может стать причиной ожогов. Не касайтесь гильзы прикуривателя руками. Не позволяйте детям играть с прикуривателем.



⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Перегрев прикуривателя может вызвать возгорание. Не прижимайте гильзу прикуривателя ладонью. Если в течение 30 секунд гильза не поднимается в исходное положение, вытяните ее до упора и обратитесь на станцию дилера.

ПРИМЕЧАНИЕ

Использование прикуривателя для подключения электрических приборов может стать причиной поломки в системе.

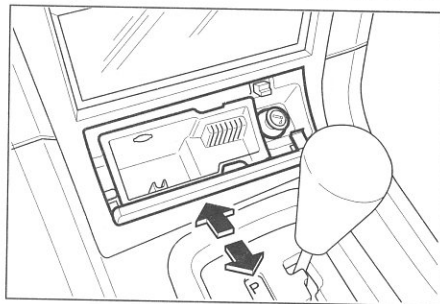
ПЕПЕЛЬНИЦА

Передняя пепельница.

Чтобы открыть переднюю пепельницу, потяните вниз крышку пепельницы. После использования плотно закройте крышку пепельницы. Чтобы опорожнить пепельницу, полностью откройте ее, нажмите на металлическую пластину и извлеките пепельницу из гнезда.

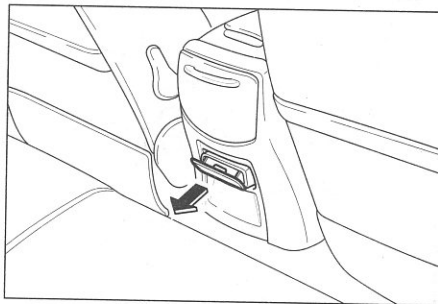
⚠ ВНИМАНИЕ

Помещение в пепельницу горящих сигарет или взрывоопасных материалов может вызвать пожар. Не следует складывать в пепельницу весь имеющийся у вас мусор.



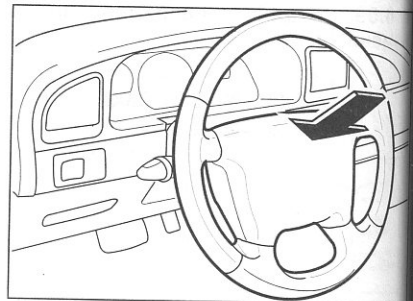
Задняя пепельница.

Задняя пепельница для пассажиров на заднем сиденье установлена в задней части центральной консоли. Откройте пепельницу, потянув за верхний край крышки. После использования плотно закройте пепельницу. Чтобы опорожнить пепельницу, полностью откройте ее, нажмите на пружину фиксатора в центре и извлеките пепельницу. Чтобы установить пепельницу, поместите ее в гнездо и прижмите днище.



ЗВУКОВОЙ СИГНАЛ

Чтобы включить звуковой сигнал, нажмите на середину рулевого колеса (без водительской подушки безопасности) или на дальнюю правую или левую секцию рулевого колеса (с водительской подушкой безопасности). Звуковой сигнал включается при любом положении ключа зажигания. Старайтесь свести использование звукового сигнала к минимуму.



ЛАМПА ОСВЕЩЕНИЯ САЛОНА

Передняя лампа салона

Освещение салона имеет два режима работы.

Режим DOOR (дверь).

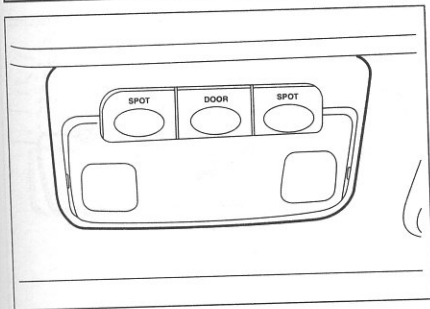
Свет включается при открытии двери вне зависимости от положения ключа зажигания.

Режим SPOT (постоянный).

Свет включается и продолжает гореть (вне зависимости от положения ключа зажигания).

ПРИМЕЧАНИЕ

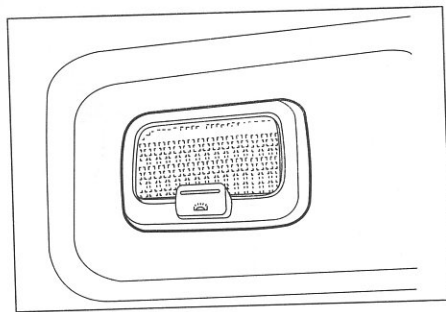
В режиме DOOR свет начинает гаснуть через несколько секунд после закрытия двери.



Задняя лампа салона.

Чтобы включить свет, нажмите на кнопку выключателя.

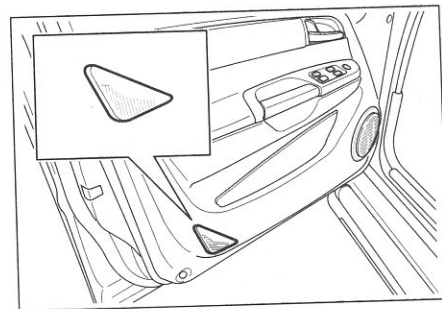
Чтобы выключить свет, нажмите на кнопку выключателя повторно.



ПОДСВЕТКА ПОДНОЖКИ

Лампа подсветки подножки расположена в двери водителя и пассажира и предназначена для освещения ступеньки и пола.

Подсветка включается при открытии двери вне зависимости от положения ключа зажигания.



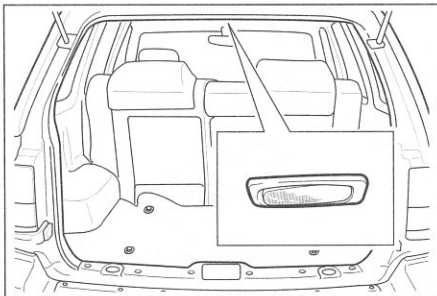
ЛАМПА БАГАЖНОГО ОТДЕЛЕНИЯ

Лампа багажного отделения расположена в задней части потолка.

Лампа включается при открытии задней двери.

Чтобы включить лампу, нажмите на правую часть лампы.

Чтобы выключить лампу, нажмите на левую часть лампы.



ПОДСТАКАННИК (С ОТКРЫТИЕМ В ОДНО КАСАНИЕ)*

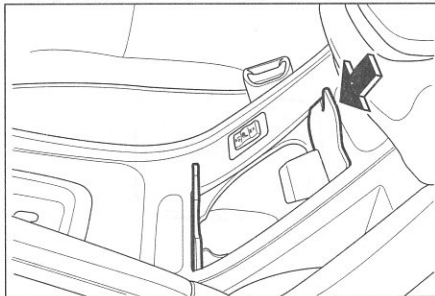
Подстаканник расположен в центре ящика на консоли и предназначен для установки на него кружек и банок с напитками.

Подстаканник такого типа является дополнительным оборудованием.

Если в данный момент подстаканник вам не нужен, закройте крышку, нажав на ее верхнюю часть.

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Во время движения автомобиля жидкость может расплескаться, повредив автомобиль и став причиной ожогов. Не следует пользоваться подставкой во время движения автомобиля.

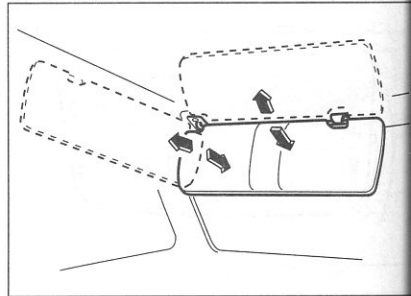


СОЛНЦЕЗАЩИТНЫЕ КОЗЫРЬКИ

Солнцезащитные козырьки защищают глаза пассажира и водителя от слишком интенсивного света.

Козырьки можно поднимать, опускать, поворачивать (предварительно отсоединив с одной стороны).

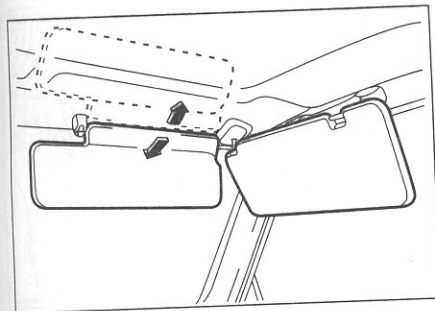
На козырьке водителя имеется карманшек для билетов. На козырьке пассажира установлено аксессуарное зеркало.



ДВОЙНЫЕ СОЛНЦЕЗАЩИТНЫЕ КОЗЫРЬКИ*

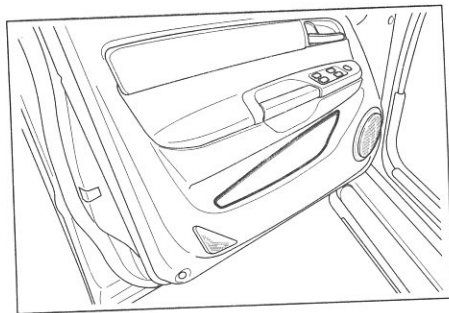
Основной и дополнительный (боковой) солнцезащитные козырьки надежно защищают от слишком интенсивного света.

В случае необходимости эти козырьки можно опустить или повернуть влево (вправо). На основном солнцезащитном козырьке водителя имеется кармашек для билетов. На основном солнцезащитном козырьке пассажира установлено аксессуарное зеркало.



КАРМАН ДЛЯ КАРТ

Карманы для карт расположены в передних дверцах автомобиля и предназначены для хранения карт, журналов, газет и пр.



ПЕРЧАТОЧНЫЙ ЯЩИК

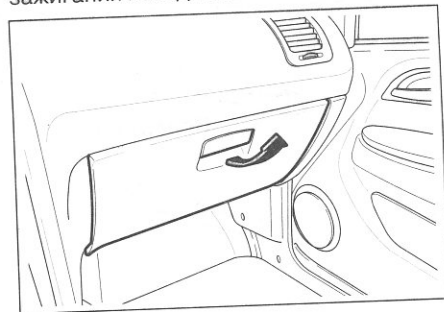
Чтобы открыть перчаточный ящик, потяните вверх отпирающий рычаг. При этом включится индикатор. Чтобы закрыть ящик, прижмите крышку к панели.

⚠ ВНИМАНИЕ

В случае аварии или резкого торможения открытая крышка перчаточного ящика может стать причиной травмы. Во время движения держите крышку ящика закрытой.

ПОДСВЕТКА ПЕРЧАТОЧНОГО ЯЩИКА

Подсветка перчаточного ящика включается при открытии крышки, если ключ зажигания находится в положении ВКЛ.



ДОПОЛНИТЕЛЬНАЯ РУЧКА

Дополнительные ручки находятся над окнами со стороны пассажира (спереди и сзади). Ручка над задним окном дополнена крючком для одежды. Пассажиры могут держаться за ручки при посадке в автомобиль или при выходе из автомобиля, а также во время движения по неровным дорогам.



⚠ ВНИМАНИЕ

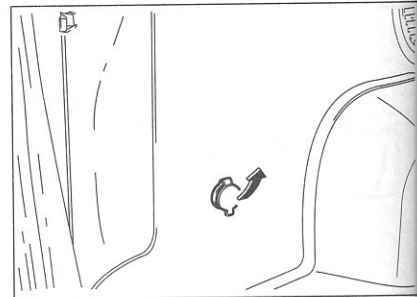
Ничего не вешайте на ручки, если они не оборудованы специальным крючком. Помните, что вещи, повешенные на крючок, могут ухудшить обзор. По возможности не стоит пользоваться крючком. Если на крючке есть вещи, управляйте автомобилем с особой осторожностью.

ДОПОЛНИТЕЛЬНАЯ ЭЛЕКТРОРОЗЕТКА

Дополнительная розетка расположена в левой части багажного отделения и используется для подключения электроприборов во время чистки салона и т. п.

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Не оставляйте автомобиль с включенным в розетку прибором. Это может привести к разрядке аккумулятора или пожару. Следите за тем, чтобы сразу после использования все приборы были отключены от розетки.

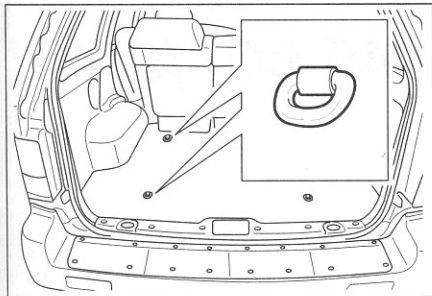


БАГАЖНЫЕ КРЮЧЬЯ

В полу багажного отделения имеются крючья для крепления багажа.

 **ВНИМАНИЕ**

Перевозимый багаж должен быть надежно закреплен при помощи крючьев и веревок.



4

**Вентиляция, отопление,
система кондиционирования воздуха**

ВЕНТИЛЯЦИЯ И ОТОПЛЕНИЕ ВЕНТИЛЯТОРЫ

Водитель может самостоятельно регулировать температуру и вентиляцию в салоне автомобиля. Если автомобиль оборудован системой кондиционирования, водитель также может по желанию охлаждать салон.

Боковые решетки вентиляторов.
Боковые решетки вентиляторов позволяют изменять направление потока воздуха.

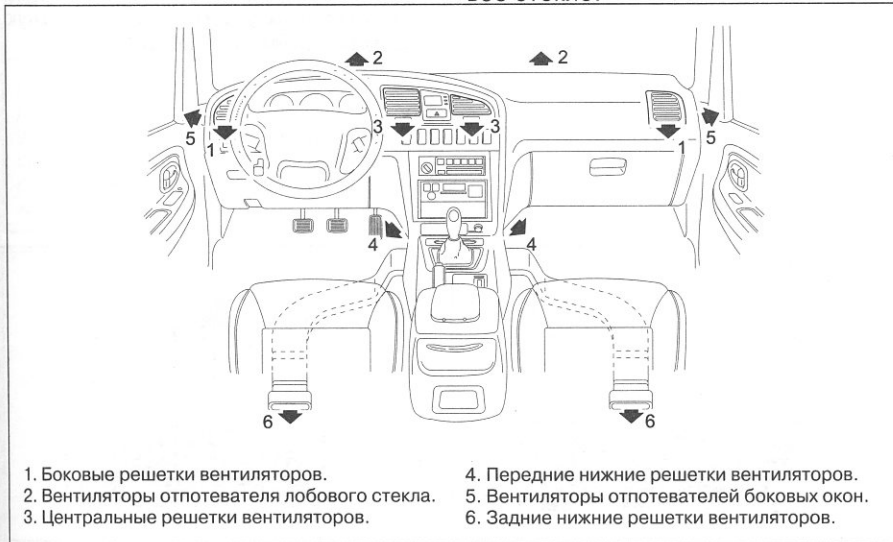
Вентиляторы отопителя лобового стекла.
Поток воздуха направлен на лобовое стекло.

Центральные решетки вентиляторов.
Центральные решетки вентиляторов позволяют изменять направление потока воздуха.

Передние нижние решетки вентиляторов.
Воздух поступает в нижнюю часть салона.

Вентиляторы отопителей боковых окон.
Поток воздуха направлен на боковое стекло, в основном – рядом с боковым зеркалом заднего вида.

Задние нижние решетки вентиляторов.
Воздух по трубопроводу, расположенному под передними сиденьями, поступает в заднюю часть салона, охлаждая или прогревая ее.



1. Боковые решетки вентиляторов.
2. Вентиляторы отопителя лобового стекла.
3. Центральные решетки вентиляторов.

4. Передние нижние решетки вентиляторов.
5. Вентиляторы отопителей боковых окон.
6. Задние нижние решетки вентиляторов.

4-3 Вентиляция, отопление, система кондиционирования воздуха

ПОЛУАВТОМАТИЧЕСКАЯ СИСТЕМА КОНДИЦИОНИРОВАНИЯ

- A. Переключатель температуры.
- B. Переключатель скоростных режимов вентиляторов.
- C. Выключатель рециркуляции воздуха.
- D. Переключатель направления потока воздуха.
- E. Выключатель кондиционера*

Переключатель температуры.

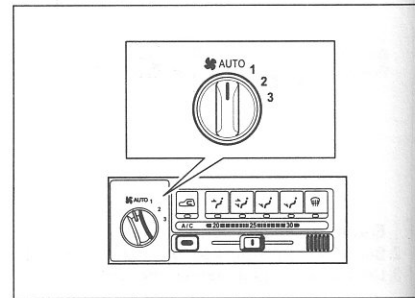
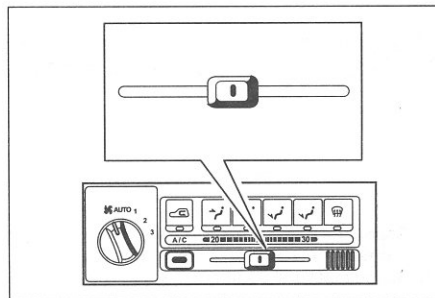
При помощи этого переключателя можно выбрать температуру воздуха, поступающего через решетки вентиляторов.

При выборе режима AUTO (автоматического режима) температура будет поддерживаться на заданном уровне.

Переключатель скоростных режимов вентиляторов.

При помощи этого переключателя можно выбрать скорость работы вентилятора системы кондиционирования.

При выборе режима AUTO (автоматического режима) скорость работы вентилятора будет поддерживаться на уровне, соответствующем выбранной температуре.



Вентиляция, отопление, система кондиционирования воздуха 4-4

Выключатель рециркуляции.

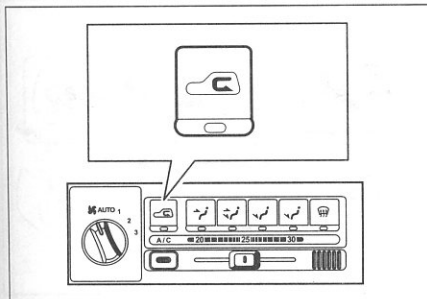
Данный выключатель используется при движении по пыльной, загазованной или задымленной местности. Рециркуляция также позволяет быстро нагреть или охладить воздух в салоне.

При нажатии кнопки выключателя загорается индикатор.

Чтобы впустить в салон свежий воздух, снова нажмите на кнопку выключателя. При этом индикатор должен погаснуть.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

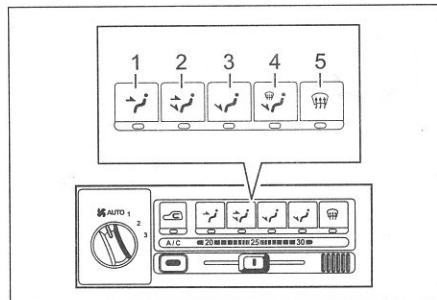
Постоянно включенный режим рециркуляции может привести к запотеванию стекол и духоте в салоне. Рекомендуется включать режим рециркуляции на непродолжительное время.



Переключатель направления потока воздуха.

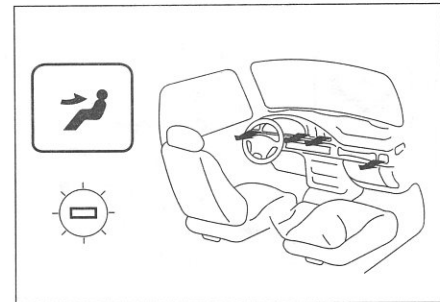
Переключатель позволяет выбрать желаемое направление потока воздуха. Возможны следующие режимы работы переключателя:

1. Верхний поток.
2. Двойной поток.
3. Нижний поток.
4. Нижний поток + обогрев стекол.
5. Обогрев стекол.



Верхний поток ()

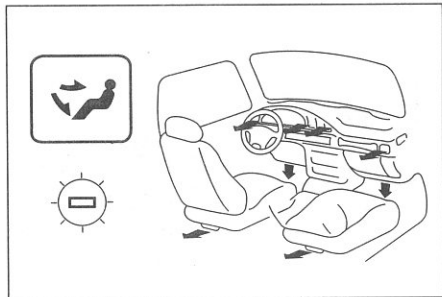
Поток воздуха проходит через центральные и боковые решетки вентиляторов.



4-5 Вентиляция, отопление, система кондиционирования воздуха

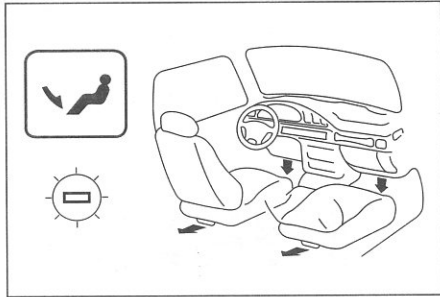
Двойной поток ()

Поток воздуха проходит через центральные, боковые, нижние передние и задние решетки вентиляторов.



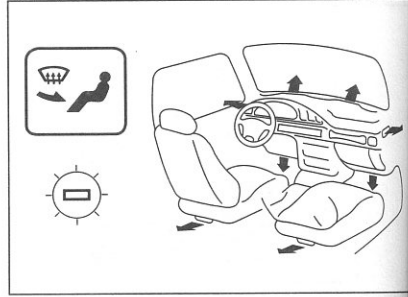
Нижний поток ()

Большая часть воздуха проходит через передние и задние решетки вентиляторов. Остальной воздух проходит через вентиляционные отверстия обогревателей лобового стекла и передних окон.



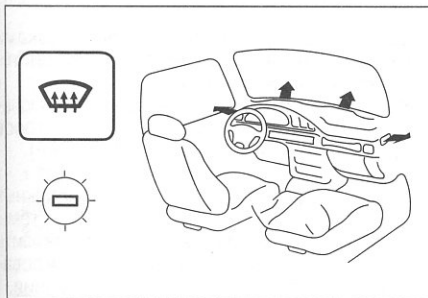
Нижний поток + обогрев стекол ()

Половина воздуха проходит через передние и задние решетки вентилятора, вторая половина – через вентиляционные отверстия обогревателей лобового стекла и передних окон.



Обогрев стекол ()

Воздух проходит через вентиляционные отверстия обогревателей лобового стекла и передних окон.



Система кондиционирования воздуха*

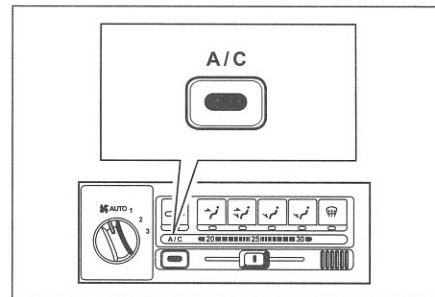
Кондиционер охлаждает и осушает воздух в салоне автомобиля.

Если переключатель температуры выставлен на высокую температуру, воздух в салоне будет прогреваться даже при включенном кондиционере.

Выключатель кондиционера*

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Работа системы кондиционирования во время долгого подъема по склону или в условиях интенсивного движения может привести к перегреву двигателя и поломке автомобиля. Следите за датчиком температуры. Отключайте кондиционер, если температура охлаждающей жидкости поднимается выше допустимого уровня (красная зона).



Чтобы включить кондиционер (A/C):

1. Заведите двигатель.
2. Нажмите на выключатель кондиционера (должен загореться индикатор).
3. Выберите скоростной режим вентиляторов.



ПРИМЕЧАНИЕ

Система кондиционирования не будет работать, если выключатель вентиляторов находится в положении ВЫКЛ (OFF).

Чтобы выключить кондиционер:

1. Нажмите на выключатель кондиционера (индикатор при этом должен погаснуть).

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Не включайте режимы  или  в условиях высокой влажности, когда переключатель температур переведен в голубую зону (режим охлаждения). Разница между температурой окружающей среды и температурой лобового стекла может вызвать запотевание стекла, что приведет к ухудшению обзора. Это может стать причиной аварии и травм.

СОВЕТЫ ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ СИСТЕМЫ ВЕНТИЛЯЦИИ

Если автомобиль на некоторое время оставлен под прямыми солнечными лучами, перед включением кондиционера приоткройте окна.

Во время дождя или в условиях повышенной влажности окна запотевают.

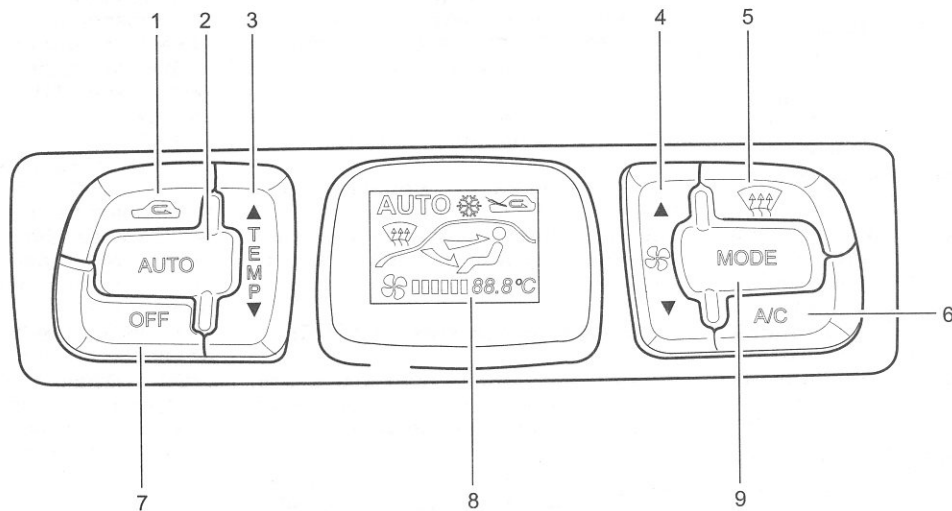
Включение кондиционера позволит предотвратить запотевание. Рекомендуется включать кондиционер как минимум на несколько минут еженедельно, даже в зимнее время.

Это обеспечивает достаточную смазку компрессора и уплотнителей и продлевает срок эксплуатации кондиционера.

Движение с частыми остановками может понизить эффективность системы кондиционирования. Компрессор кондиционера не включается, если выключатель вентиляторов находится в положении ВЫКЛ (OFF).

Снег, лед, листья и т. п. на впускных решетках вентиляционной системы (под лобовым стеклом) могут снизить эффективность системы вентилирования, отопления и кондиционирования.

АВТОМАТИЧЕСКАЯ СИСТЕМА КОНДИЦИОНИРОВАНИЯ Панель управления



- | | | |
|-------------------------------------|--|---------------------------------|
| 1. Выключатель рециркуляции воздуха | 4. Переключатель скоростных режимов вентиляторов | 7. Выключатель (OFF) |
| 2. Выключатель режима AUTO (АВТО) | 5. Выключатель системы обогрева стекол | 8. Флуоресцентный дисплей |
| 3. Переключатель температур | 6. Выключатель кондиционера | 9. Переключатель режимов (MODE) |

4-9 Вентиляция, отопление, система кондиционирования воздуха

Выключатель режима AUTO (АВТО)

Нажмите на выключатель, чтобы включить систему. На дисплее загорится индикатор AUTO.

В этом режиме скорость вращения вентилятора, интенсивность потока воздуха и вентиляция регулируются автоматически в соответствии с выставленной температурой.

Переключатель температур

Можно выбрать желаемую температуру в пределах 17°C - 32°C.

- Нажатие на часть переключателя с меткой (▲) позволяет повысить температуру на 0.5°C.

- Нажатие на часть переключателя с меткой (▼) позволяет понизить температуру на 0.5°C.

Выключатель (OFF)

Чтобы отключить систему кондиционирования, нажмите на кнопку выключателя. Дисплей также выключается.

Переключатель скоростных режимов вентиляторов.

Можно выбрать один из шести режимов работы вентиляторов.

- Нажмите на часть переключателя с меткой (▼), чтобы увеличить скорость вращения вентилятора.

- Нажмите на часть переключателя с меткой (▲), чтобы уменьшить скорость вращения вентилятора.

При нажатии на этот переключатель режим АВТО отключается, на дисплее появляется полоска, показывающая скорость работы вентилятора.

Переключатель режимов (MODE)

Нажав на этот переключатель, можно изменить направление потока воздуха (см. рисунок).



При нажатии на кнопку переключателя режимов гаснет индикатор AUTO.

Выключатель кондиционера.

При нажатии на выключатель загорается индикатор (❄), указывающий на включение кондиционера.

При повторном нажатии на выключатель кондиционер отключается, индикатор гаснет.

Индикатор AUTO при этом не включается.


Выключатель рециркуляции воздуха

Выключатель позволяет выбирать между режимом рециркуляции и режимом, при котором воздух снаружи попадает в салон автомобиля.


Если выбран режим впуска свежего воздуха, загорается индикатор (↔).

Если выбран режим рециркуляции, загорается индикатор (↻). При нажатии на кнопку выключателя гаснет индикатор AUTO.


⚠ ВНИМАНИЕ



- Не следует на долгое время оставлять включенным режим рециркуляции. Это приводит к запотеванию стекол и духоте в салоне. Включайте режим рециркуляции на непродолжительное время. Помните также, что при работе системы вентиляции в режиме рециркуляции становится возможным отравление угарным газом (оксидом углерода), ранее попавшим в салон. После движения по загазованной местности отключите режим рециркуляции, чтобы впустить в салон свежий воздух. Во время дождя и при повышенной влажности разница между температурой окружающей среды и температурой лобового стекла может вызвать запотевание стекла, что приведет к ухудшению обзора. Это может стать причиной аварии и травм. В этом случае перейдите в режим впуска свежего воздуха и нажмите на кнопку выключателя обогревателя стекол ().

ПРИМЕЧАНИЕ

Если на кнопку выключателя обогрева стекол () нажать в режиме рециркуляции, автоматически включается режим впуска свежего воздуха.

Выключатель системы обогрева стекол.

При нажатии на кнопку выключателя поток воздуха направляется на лобовое стекло и боковые стекла, автоматически включается кондиционер, в салон попадает наружный воздух. Загорается индикатор (). Вторичное нажатие на кнопку выключателя отключает систему обогрева стекол, система возвращается в обычный режим работы.

При включении системы обогрева стекол загораются индикаторы кондиционера () и режима впуска наружного воздуха (). Индикатор AUTO отключается.

Работа в автоматическом режиме.

1. Установите желаемую температуру при помощи переключателя температур.
2. Нажмите на выключатель AUTO. После этого температура в салоне будет автоматически поддерживаться на выбранном уровне. Направление потока воздуха и скорость работы вентиляторов также регулируются автоматически.

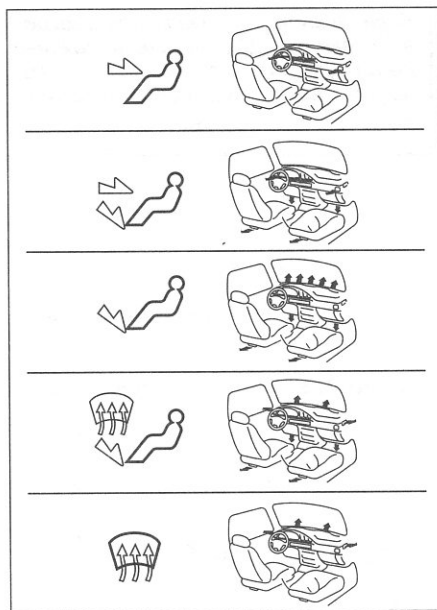
4-11 Вентиляция, отопление, система кондиционирования воздуха

Механическое управление:

- Автоматическая система отопления и кондиционирования позволяет вручную управлять работой кондиционера, скоростью работы вентиляторов, рециркуляцией воздуха и направлением потока воздуха.

- При нажатии на кнопку одного из переключателей индикатор AUTO гаснет. Если после ручной настройки системы вы желаете вернуться в автоматический режим, нажмите на кнопку выключателя AUTO. При этом загорается индикатор AUTO.

Распределение потоков воздуха.

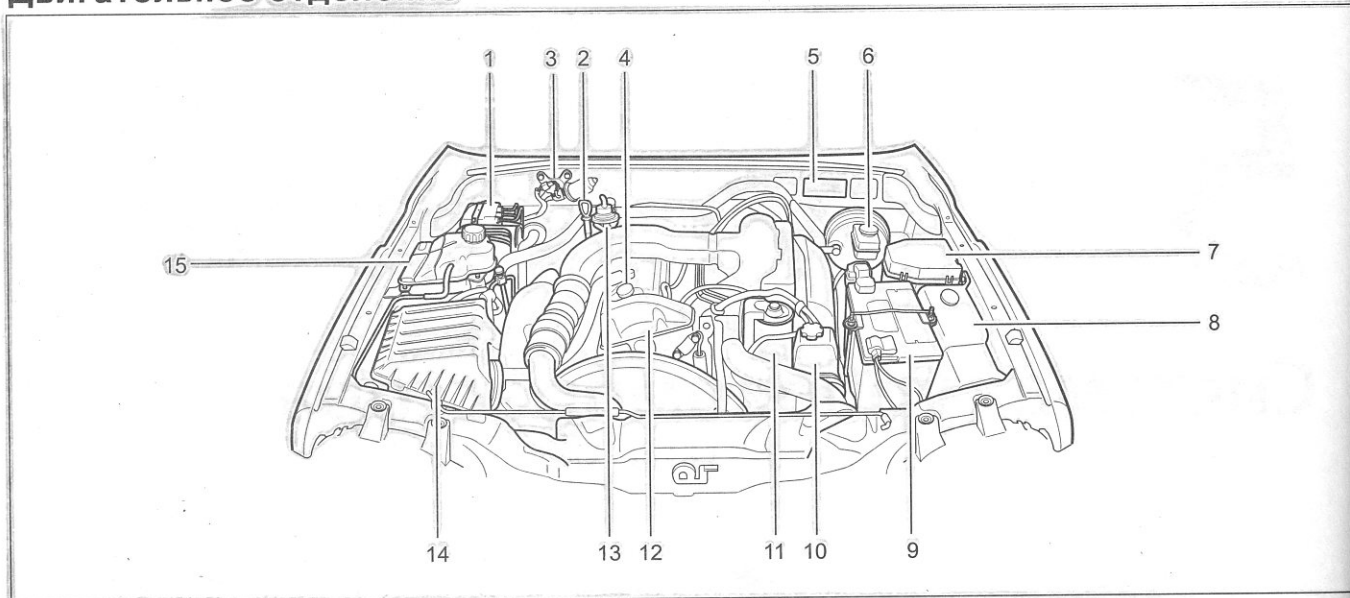


5

Система турбокомпрессора

5-2 Система турбокомпрессора

Двигательное отделение



1. АБС/АВД (ТКС)*

2. Указатель уровня моторного масла.

3. Мотор стеклоочистителей лобового стекла.

4. Крышка заливной горловины для моторного масла.

5. Пластина с VIN (идентификационным кодом автомобиля).

6. Бачок с тормозной жидкостью.

7. Коробка предохранителей.

8. Бачок с жидкостью для стеклоомывателей.

9. Аккумулятор.

10. Бачок с жидкостью рулевого управления с усилителем.

11. Топливный фильтр.

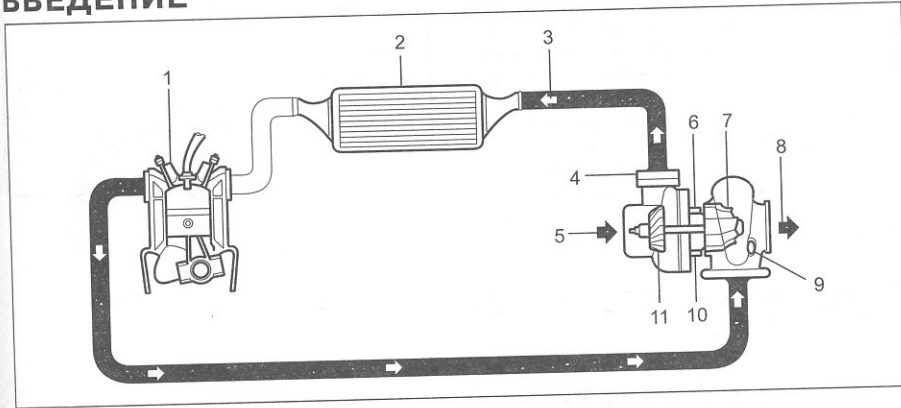
12. Двигатель.

13. Клапан рециркуляции выхлопных газов.

14. Воздухоочиститель.

15. Уравнительный резервуар охлаждающей жидкости двигателя.

ВВЕДЕНИЕ



1. Цилиндр.
2. Интеркулер (промежуточный охладитель).
3. Поток сжатого воздуха.
4. Компрессор.
5. Входящий воздух.
6. Масляное отверстие турбокомпрессора (впускное).
7. Рабочее колесо турбины.
8. Выход выхлопных газов.
9. Перепускной клапан.
10. Масляное отверстие турбокомпрессора (выходное).
11. Крыльчатка турбокомпрессора.

Модель	D29ST (дизель)
Максимальный вращающий момент (Нм на об./мин.)	256 / 2100
Максимальная мощность на выходе (лошадиных сил на об./мин.)	120 / 4000

Что такое турбокомпрессор?

Турбокомпрессор сконструирован на основе технологии газотурбинных двигателей, но работает под значительно более высоким давлением.

Турбокомпрессор состоит из двух элементов, турбины и компрессора, которые приводятся в движение при помощи центрального вала. Турбина вращается со скоростью 50000 – 160000 оборотов в минуту и использует энергию выхлопных газов для приведения в движение компрессора. Компрессор, в свою очередь, втягивает свежий воздух, который в сжатом состоянии поступает в цилиндры.

Выходная мощность двигателя увеличивается на 15-30% по сравнению с двигателями без турбокомпрессоров.

Преимущества турбокомпрессора.

Турбокомпрессор повышает эффективность и плавность работы двигателя:

- увеличивает мощность на выходе;
- компенсирует потерю мощности на высоте;
- уменьшает объем выхлопов и шум.

5-4 Система турбокомпрессора

СОВЕТЫ ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ

Чтобы увеличить срок эксплуатации турбокомпрессора, владельцу автомобиля следует соблюдать следующие рекомендации:

- Переводите двигатель с холостых оборотов в рабочий режим только после того, как будет достигнуто нормальное давление моторного масла. Переход в рабочий режим сразу после запуска двигателя может привести к поломке турбокомпрессора. Запуск турбокомпрессора до того, как на подшипники попало достаточно масла, приводит к преждевременному износу компрессора.

- Перед остановкой двигателя рекомендуется по возможности снижать скорость вращения и температуру.

- После того, как масло было слито (например, при замене масла), требуется нанести смазку на турбокомпрессор. Перед запуском несколько раз проверните двигатель, затем заведите его и оставьте работать на холостых оборотах до тех пор, пока давление моторного масла не поднимется до нормального рабочего уровня.

- В холодную погоду и после долгих

простоев автомобиля давление моторного масла и поток масла не всегда может сразу восстановиться. В этих случаях двигатель должен несколько минут проработать на холостых оборотах.

- Не следует на долгое время оставлять двигатель работающим на холостых оборотах. Низкое давление в турбине и компрессоре может привести к тому, что масло просочится под уплотнители турбины и компрессора.

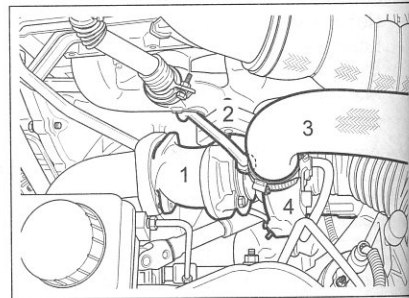
ПРОВЕРКА ТУРБОКОМПРЕССОРА

Следует регулярно проверять уровень масла и состояние воздухоочистителя и масляного фильтра. Эти факторы влияют на скорость работы турбокомпрессора. Профилактический осмотр и обслуживание позволят продлить срок службы турбокомпрессора.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Работа турбокомпрессора с отсоединенными коллекторами (впускным и выпускным) может стать причиной серьезной поломки двигателя.

1. Турбокомпрессор
2. Впускной масляный канал
3. Впускной канал интеркулера
4. Впускной канал



6

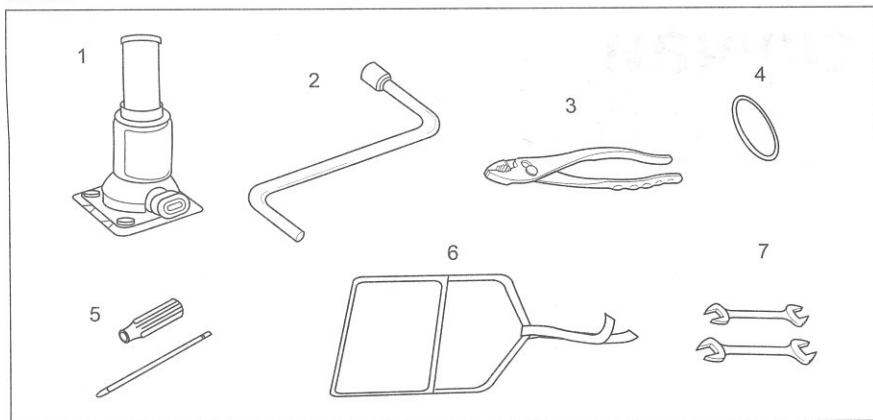
Аварийные случаи

6-2 Аварийные случаи

ЗАПАСНОЕ КОЛЕСО, ДОМКРАТ И ИНСТРУМЕНТЫ

Запасное колесо хранится под полом багажного отделения, за задним бампером. Инструменты и домкрат хранятся в правой части багажного отделения.

1. Домкрат
2. Гаечный ключ для снятия и установки колес
3. Плоскогубцы
4. Резиновое кольцо
5. Отвертка (- и +)
6. Сумка для инструментов
7. Гаечные ключи с открытым зевом



⚠ ВНИМАНИЕ

Не храните домкрат, запасное колесо и иные предметы в пассажирском отделении салона. В случае резкого торможения или аварии незакрепленные инструменты могут стать причиной травм. Всегда храните запасное колесо, домкрат и инструменты в отведенном им месте.

Технические характеристики домкрата:
Максимальная рабочая нагрузка: 1300 кг.

⚠ ВНИМАНИЕ

Домкрат не предназначен для использования на других автомобилях. Использование домкрата на других автомобилях может привести к поломке автомобилей или домкрата, а также к травмам.

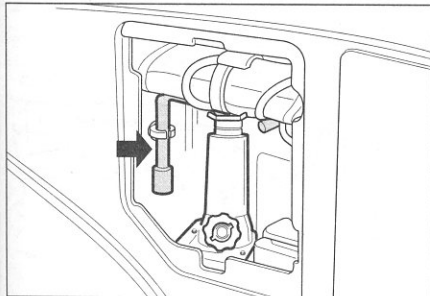
Домкрат предназначен только для подъема автомобиля во время замены колеса. Не превышайте допустимую рабочую нагрузку на домкрат. При работе под днищем автомобиля необходимо использовать опорные подставки.

РАСПОЛОЖЕНИЕ РУКОЯТКИ (АВТОМОБИЛЬ С 7 СИДЕНЬЯМИ)

Рукоятка для снятия запасного колеса находится в правой нижней части багажного отделения

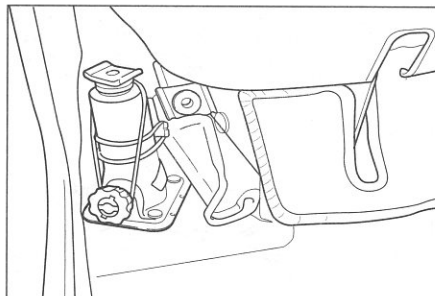
ПРИМЕЧАНИЕ

Ручка домкрата хранится под задним (вторым) сиденьем под ковровым покрытием.



На моделях Р 400 ручка хранится в том же месте (справа под вторым сиденьем).

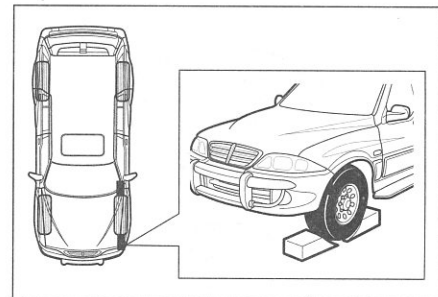
Несоблюдение данных рекомендаций может привести к тому, что автомобиль соскочит с домкрата и причинит вам или окружающим серьезные увечья.



ЗАМЕНА СПУЩЕННОЙ ШИНЫ

Ниже приведены рекомендации по замене спущенной шины:

1. Включите аварийные сигналы.
2. Сверните с дороги на обочину и остановитесь в безопасном месте.
3. Для парковки выберите ровную и твердую поверхность.
4. Остановите двигатель и извлеките из замка ключ зажигания.
5. Поставьте автомобиль на стояночный тормоз.
6. На автомобилях с АКПП переведите рычаг в положение Р. На автомобилях с МКПП переключитесь на 1-ю или заднюю передачу
7. Предложите пассажирам покинуть автомобиль и подождать в безопасном месте.



6-4 Аварийные случаи

8. При помощи клиньев, деревянных брусков или камней заблокируйте колесо, расположенное по диагонали от колеса, которое вы собираетесь менять (см. рисунок).

Несоблюдение данных рекомендаций может привести к тому, что автомобиль соскочит с домкрата и причинит вам или окружающим серьезные увечья.

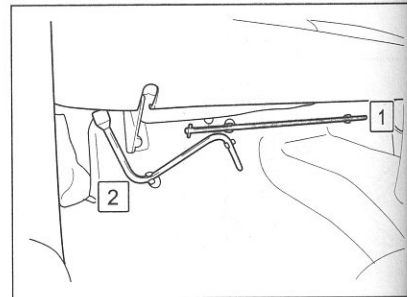
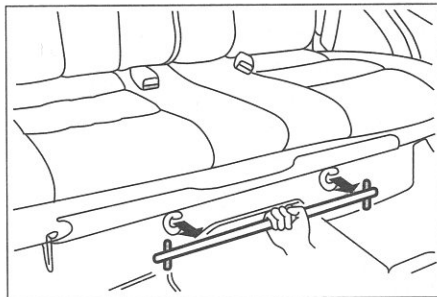
Ручка домкрата

Ручка домкрата хранится под задними сиденьями (под ковровым покрытием).

РАСПОЛОЖЕНИЕ РУЧКИ ДОМКРАТА НА МОДЕЛЯХ Р 400

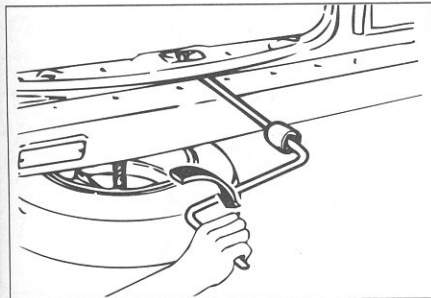
1. Ручка домкрата
2. Гаечный ключ для снятия колеса

Эти предметы хранятся под задним сиденьем второго ряда (под ковровым покрытием).



Снятие запасного колеса.

1. Вставьте рукоятку для снятия запасного колеса в отверстие над задним бампером.
2. Подсоедините ключ для снятия колес к рукоятке для снятия запасного колеса.
3. Поворачивайте ключ против часовой стрелки до тех пор, пока колесо не опустится.
4. Извлеките подъемную пластину из колеса, затем поместите запасное колесо рядом с колесом со спустившей шиной.



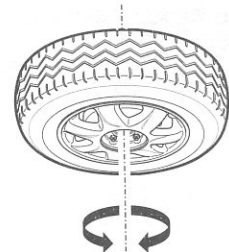
Установка запасного колеса.

1. Вставьте ручку домкрата в отверстие подъемного механизма и поворачивайте ее против часовой стрелки до тех пор, пока фиксатор не выдвинется на нужную длину.
2. Вставьте фиксатор в центр колеса так, чтобы вентиль камеры был направлен вниз.
3. Поворачивая рукоятку по часовой стрелке, закрепите колесо. Следите за тем, чтобы колесо поднималось ровно, не перекашиваясь и не касаясь расположенных рядом частей автомобиля. Поднимайте шину до тех пор, пока не услышите тройной «щелчок».
4. Проверьте надежность крепления колеса к днищу кузова, в случае необходимости переустановите его.
5. Убедитесь, что наружная поверхность колеса повернута вниз

⚠ ВНИМАНИЕ

При установке запасного колеса на держатель соблюдайте следующие рекомендации:

1. Положите колесо на землю так, чтобы наружная сторона колеса (с вентилем камеры) была повернута ВНИЗ.
2. Правильно расположите подъемную пластину, вставив ее в центр обода.
3. Следите за тем, чтобы колесо ровно прилегало к днищу кузова. Не перетягивайте крепление.
4. Спустившее запасное колесо должно храниться в багажном отделении



Наружная сторона обращена ВНИЗ

6-6 Аварийные случаи

ЗАПАСНОЕ КОЛЕСО НА АВТОМОБИЛЕ С 7 СИДЕНЬЯМИ

Снятие и установка запасного колеса

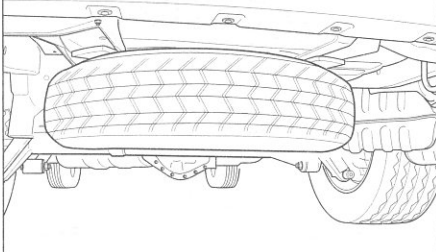
ВНИМАНИЕ

При замене поврежденного колеса соблюдайте следующие инструкции:

- Остановите автомобиль в безопасном месте. Сверните с дороги на обочину. Автомобиль должен стоять на твердой и ровной поверхности. Включите аварийную сигнализацию. Остановите двигатель и полностью выжмите стояночный тормоз.

- При помощи клиньев, брусков дерева или камней зафиксируйте колесо, расположенное по диагонали от колеса, которое вы собираетесь заменить.

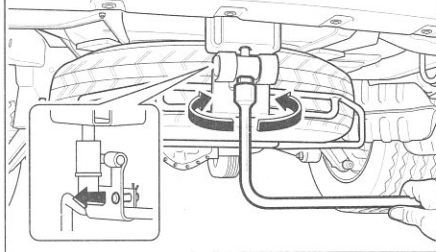
Только ROAD PARTNER P 400



ВНИМАНИЕ

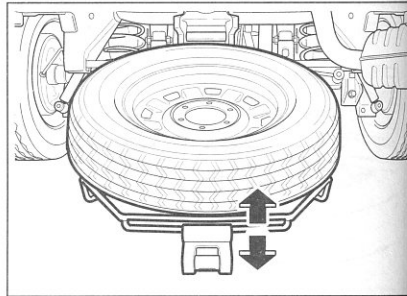
При установке запасного колеса на держатель следите за тем, чтобы наружная поверхность колеса была повернута вниз. Надежно затяните болт фиксатора.

Только ROAD PARTNER



ВНИМАНИЕ

Помните, что скорость автомобиля с установленным запасным колесом не должна превышать 60 км/ч. Максимально допустимая скорость равна 80 км/ч при давлении в шине в 60 пси (1 ПСИ = 0,06895 бар = 0,06805 атм). Воздерживайтесь от поездок на большие расстояния. Запасное колесо используется только в случае крайней необходимости. Не следует использовать его в обычных условиях. При первой же возможности посетите станцию вашего дилера и замените запасное колесо на обычное.



⚠ ВНИМАНИЕ

Если не придерживать запасное колесо и держатель, колесо может упасть и причинить вам вред. В случае необходимости поставьте под запасное колесо домкрат (см. рисунок) и медленно опускайте колесо при помощи домкрата.

Замена колеса

1. Снимите запасное колесо с задней двери.
2. На один поворот ключа ослабьте гайки на колесе.

ПРИМЕЧАНИЕ

Пока колесо стоит на земле, не снимайте гайки полностью.

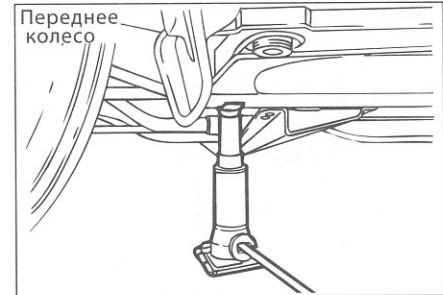
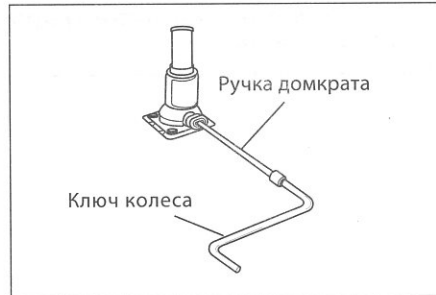
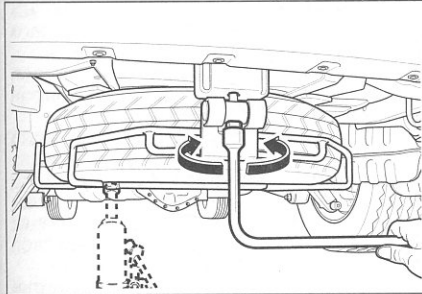
3. Вставьте ручку домкрата в домкрат и подсоедините к ней гаечный ключ для снятия колеса.
4. Несколько раз поверните ручку домкрата по часовой стрелке, чтобы приподнять опорную поверхность.

5. Установите домкрат так, как показано на рисунке.
6. Установите домкрат вертикально рядом с колесом, которое вы хотите заменить.

ПРИМЕЧАНИЕ

Не следует поднимать автомобиль, не установив домкрат в правильное положение.

7. Поворачивая ручку домкрата, поднимите колесо над землей примерно на 3 см.



6-8 Аварийные случаи

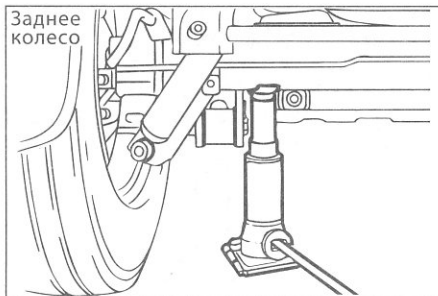
8. Поднимая колесо, следите за домкратом. Если домкрат был установлен неправильно, он может выскользнуть из-под автомобиля.

ПРИМЕЧАНИЕ

Не поднимайте автомобиль выше, чем требуется для смены колеса.

ВНИМАНИЕ

Не забирайтесь под автомобиль и не запускайте двигатель, пока автомобиль стоит на домкрате. Автомобиль может соскользнуть с домкрата, причинив вам серьезные травмы.



9. Полностью снимите гайки с колеса, поворачивая ключ против часовой стрелки.

10. Снимите шину и колесо.

11. Установите запасное колесо на ступицу.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

- Никогда не наносите смазку или масло на гайки колеса.

- Используйте гайки соответствующего размера.

- При помощи гаечного ключа из ремонтного набора полностью затяните гайки.

- Как можно быстрее доставьте машину в сервисный центр дилера, чтобы закрутить гайки требуемым моментом затяжки.

- Неправильно затянутые гайки могут ослабнуть.

12. Установите и наживите гайки колеса, поворачивая ключ по часовой стрелке.

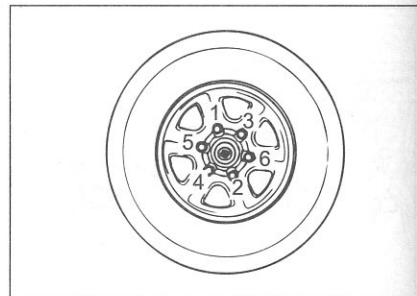
13. Поворачивая ручку домкрата против часовой стрелки, опустите автомобиль.

14. Затяните гайки колеса на 100 ± 20 Нм (для стальных дисков) или 120 ± 10 Нм (для алюминиевых дисков) в порядке, показанном на рисунке.

15. Проверьте давление в камере.

16. Поместите домкрат и прочие инструменты в места хранения.

17. Закрепите спущенную шину на задней двери автомобиля.



⚠ ВНИМАНИЕ

Автомобиль может соскользнуть с домкрата или сдвинуться с места, причинив серьезные увечья.

- Следите за правильностью размещения домкрата.

- Домкрат должен располагаться перпендикулярно к земле.

- Не забирайтесь под автомобиль, стоящий на домкрате.

- Не заводите двигатель, пока автомобиль стоит на домкрате.

- Прежде чем ставить автомобиль на домкрат, проследите, чтобы все пассажиры покинули салон и перешли в безопасное место.

- Ставьте автомобиль на домкрат только в том случае, если вам требуется заменить колесо.

- Не устанавливайте домкрат на наклонной или скользкой поверхности.

- Домкрат должен располагаться как можно ближе к заменяемому колесу.

- Заблокируйте колесо, расположенное по диагонали от заменяемого колеса.

- Перед тем, как ставить автомобиль на домкрат, убедитесь, что задействован стояночный тормоз, рычаг переключения передач находится в положении 1-й или задней передачи (МКПП) или в положении Р (АКПП).

- Не меняйте колесо на дороге с интенсивным движением.

ЗАПУСК АВТОМОБИЛЯ ПРИ ПОМОЩИ ПРОВОДА ОТ ВНЕШНЕГО ИСТОЧНИКА

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Не толкайте и не тяните автомобиль, пытаясь его завести. Это может привести к поломке каталитического конвертера и АКПП, а также к травмам.

Можно завести автомобиль с разрядившимся аккумулятором, подсоединив провода к аккумулятору другого автомобиля.

⚠ ВНИМАНИЕ

- Соблюдайте меры предосторожности, чтобы не обжечься кислотой аккумулятора и не пострадать из-за короткого замыкания в проводке. Помните, что аккумуляторы могут взрываться.

- Не оставляйте аккумулятор рядом с пламенем или искрящими приборами.

- Не переворачивайте аккумулятор, запуская автомобиль от внешнего источника.

- Следите за тем, чтобы клеммы аккумулятора не соприкасались.

- Работая с аккумулятором, защищайте глаза.

- Следите за тем, чтобы жидкость из аккумулятора не попадала в глаза, на кожу, одежду, окрашенную поверхность.

- Проверьте, соответствует ли напряжение внешнего источника напряжению принимающего аккумулятора.

- Не снимайте с автомобиля разряженный аккумулятор.

Несоблюдение данных предосторожностей и рекомендаций по запуску двигателя от внешнего источника может привести к взрыву аккумулятора, короткому замыканию в проводке и травмам и ожогам от кислоты.

6-10 Аварийные случаи

Перед запуском автомобиля от внешнего источника:

1. Поставьте автомобиль на стояночный тормоз.
2. На автомобилях с АКПП переведите рычаг селектора в положение P, на автомобилях с МКПП и пятью скоростями переведите рычаг в положение NEUTRAL (нейтральная передача).

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Перед запуском автомобиля от внешнего источника отключите аудиосистему, чтобы избежать неисправностей в системе.

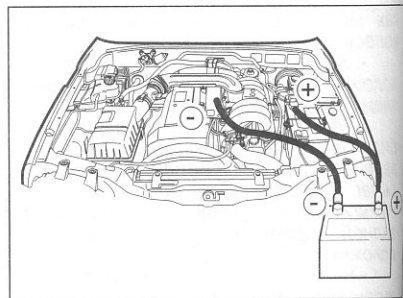
ВНИМАНИЕ

Следите за тем, чтобы провода от внешнего источника не попадали между вращающихся и движущихся деталей в двигательном отделении. Это может привести к серьезным поломкам и травмам.

Подсоединение проводов от внешнего источника.

Чтобы завести автомобиль от внешнего источника, подсоедините к аккумулятору провода в следующем порядке:

1. Присоедините конец одного из проводов к положительной клемме (+) наружного источника питания.
2. Второй конец этого же провода подсоедините к положительной клемме (+) разряженного аккумулятора.
3. Присоедините конец второго провода к отрицательной клемме (-) наружного источника питания.



⚠ ВНИМАНИЕ

К отрицательной клемме (-) на разряженном аккумуляторе провод НЕ присоединяется. Зажим на конце провода прикрепляется к стальному кронштейну на блоке двигателя как можно дальше от аккумулятора.

Присоединение провода к отрицательной клемме разряженного аккумулятора может привести к возникновению дугового разряда и стать причиной взрыва аккумулятора.

4. Заземлите оставшийся свободным конец провода (прикрепив его к стальному кронштейну на блоке двигателя).

5. Двигатель автомобиля с разряженным аккумулятором может быть заведен в процессе запуска автомобиля, аккумулятор которого является наружным источником питания.

Попытки запуска автомобиля с разряженным аккумулятором повторяются с интервалом в 1 минуту и продолжаются не более 15 секунд.

После запуска автомобиля с разряженным аккумулятором:

1. Отсоедините провод заземления от кронштейна на блоке двигателя. Автомобиль при этом продолжает работать.
2. Отсоедините провод от отрицательной клеммы наружного источника питания.
3. Отсоедините провод от положительной клеммы обоих аккумуляторов.
4. Автомобиль с разряженным аккумулятором должен проработать не менее 20 минут. Это восстановит заряд в аккумуляторе.
5. Если аккумулятор снова разрядился, обратитесь к дилеру компании

БУКСИРОВКА НЕИСПРАВНОГО АВТОМОБИЛЯ

Если возникла необходимость буксировки автомобиля, обратитесь к дилеру компании или в специализированную фирму.

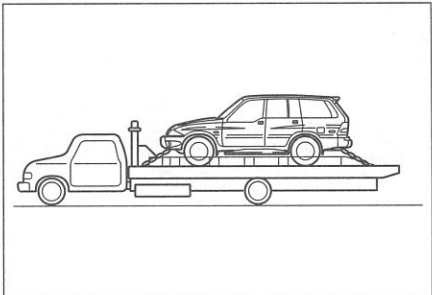
⚠ ВНИМАНИЕ

- Не позволяйте пассажирам оставаться в буксируемом автомобиле.

- Соблюдайте безопасную скорость буксировки.

- Следите за тем, чтобы все поврежденные детали и узлы были прочно закреплены на буксируемом автомобиле.

- Несоблюдение этих мер предосторожности может привести к травмам.



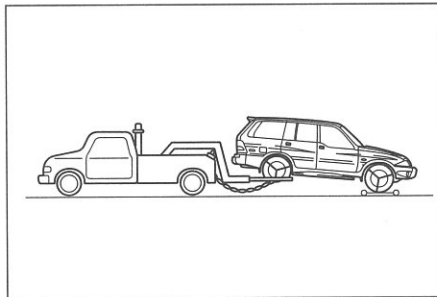
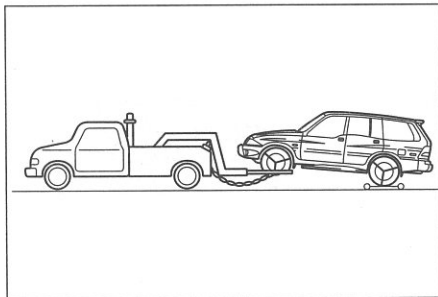
6-12 Аварийные случаи

Автомобиль с полным приводом перевозится на буксировочной тележке или на безбортовой платформе.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

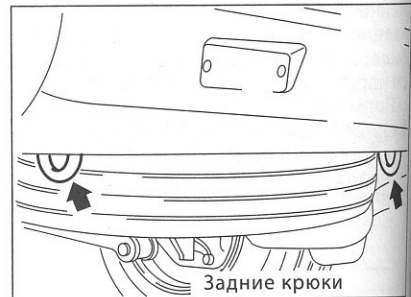
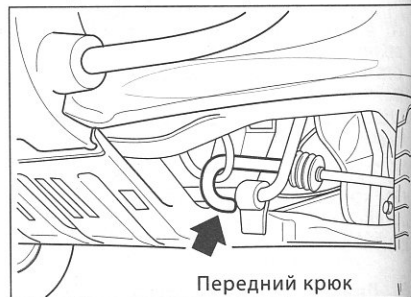
Если передние или задние колеса буксируемого автомобиля не помещаются на площадку буксира, отсоедините передний/задний карданный вал от раздаточной коробки или моста в сборе. Зафиксируйте валы в безопасном положении.

Следите за тем, чтобы при буксировке передние/задние колеса автомобиля не соприкасались с землей. Это может привести к поломке трансмиссии. Под передние/задние колеса, не поместившиеся на площадке, подводится буксировочная тележка.



АВАРИЙНАЯ БУКСИРОВКА

На случай аварийной буксировки, когда вызвать платформу для перевозки автомобиля невозможно, автомобиль оснащен задним и передним буксировочными крюками для крепления буксировочного троса.



При буксировке автомобиля на буксировочном тросе:

- Как можно прочнее закрепите трос на обоих передних крюках.
- Включите аварийную сигнализацию на обоих автомобилях.
- Переведите рычаг переключения передач в положение нейтральной передачи и снимите автомобиль со стояночного тормоза. Включите зажигание, чтобы разблокировать рулевое колесо и включить стоп-сигналы, звуковой сигнал и стеклоочистители лобового стекла.
- В буксируемом автомобиле должен находиться только водитель, управляющий движением и торможением автомобиля.
- Чтобы предотвратить попадание выхлопных газов от буксирующего автомобиля в салон, закройте все окна и включите режим рециркуляции воздуха.
- Двигайтесь медленно, без рывков.

⚠ ВНИМАНИЕ

Во время буксировки на тросе контроль над управлением буксируемого автомобиля может быть утрачен. Не следует прибегать к такому методу буксировки в случае неисправности тормозов, колес, мостов, трансмиссии и рулевого управления. Не извлекайте ключ из замка зажигания, так как в этом случае управление автомобилем будет невозможно.

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Во время буксировки на тросе автомобиль может быть поврежден. Чтобы уменьшить возможные повреждения:

- Пользуйтесь крюками только в том случае, если другой метод буксировки недоступен.
- Автомобиль буксируется только за переднюю часть. Трос не должен цепляться за бампер.
- Проверьте прочность крепления троса на обоих автомобилях, потянув за трос.
- Буксировка на тросе может стать причиной серьезной поломки АКПП. При транспортировке неисправного автомобиля с АКПП рекомендуется пользоваться безбортовыми платформами или устройствами для подъема колес.

Для буксировки другого автомобиля используется задний буксировочный крюк.

ПРИЦЕП*

Автомобиль ROAD PARTNER является легковым автомобилем, поэтому использование прицепа ухудшает управляемость и надежность, снижает эффективность тормозной системы и повышает расход топлива.

Ваша безопасность зависит от правильного подбора прицепа и сопутствующего оборудования. Избегайте перевозки груза с весом, превышающим максимально допустимую величину, не используйте прицеп не по назначению.

Максимально допустимый вес груза, перевозимого автомобилем, зависит от того, как вы намереваетесь использовать автомобиль, а также от дополнительного оборудования. Перед тем, как начать движение с прицепом, убедитесь, что на автомобиле имеются все необходимые для этого приспособления.

Сотрудники наших сервисных центров помогут вам подобрать нужное оборудование и установить его на автомобиль.

6-14 Аварийные случаи

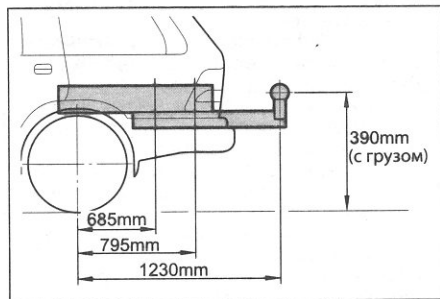
Нагрузка на прицеп

Чтобы правильно подобрать допустимую нагрузку на прицеп, вам нужно уметь посчитать вес брутто и нагрузку на шар сцепного устройства. Вес брутто – это вес груза плюс вес самого прицепа. Вес брутто можно определить, поставив нагруженный прицеп на весы для автомобилей.

Нагрузка на шар сцепного устройства – это сила тяжести, действующая на шар сцепного устройства под весом сцепки при обычной высоте прицепа. Нагрузка может быть измерена при помощи обычных весов. Вес брутто не должен превышать допустимого максимума. Нагрузка на шар сцепного устройства не должна превышать 140 кг. Допустимые нагрузки на прицеп действительны на склонах от 6.8% до 12.6% с учетом мощности двигателя.

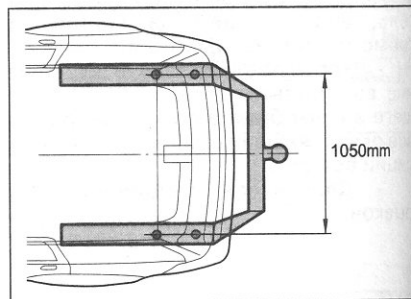
Следите за тем, чтобы нагрузка на задний мост при подсоединенном и нагруженном прицепе не превышала допустимые нормы (с учетом пассажиров).

	Тип	Прицеп	Дышло
D29ST / G23D	с тормозом	2,300	140
	без тормоза	750	140
G32D	с тормозом	2,300	140
	без тормоза	750	140



ВНИМАНИЕ

При движении по крутым склонам мощность двигателя и способность преодолевать подъем падает, поэтому максимально допустимый вес груза на прицепе не действителен в гористых местностях. На высоте 1000 м допустимый вес снижается на 10%, при дальнейшем подъеме допустимый вес снижается на 10% на каждые 1000 м высоты.



⚠ ВНИМАНИЕ

Общий вес автомобиля с груженым прицепом не должен превышать максимально допустимой полной массы перевозочного средства. Общий вес брутто автомобиля включает вес автомобиля, водителя, пассажиров, багажа или груза, а также вес сцепки со стороны автомобиля и прицепа.

⚠ ВНИМАНИЕ

Неправильная нагрузка, боковой ветер, проезжающие мимо грузовики и неровное дорожное покрытие могут стать причиной бокового сноса или отцепления прицепа. Регулируйте нагрузку на шар сцепного устройства, перераспределяя груз в прицепе. Проверяйте вес нагруженного прицепа и нагрузку на шар сцепки по отдельности. При поездке за границу ознакомьтесь с местными требованиями по максимально допустимому весу груза на прицепах.

Тормоза прицепа

При использовании тормозов на прицепе полностью следуйте всем инструкциям, полученным от производителя тормозов. Не изменяйте конструкцию тормозной системы на автомобиле.

Фонари прицепа

Убедитесь, что фонари, установленные на прицепе, соответствуют местным требованиям. Перед началом движения всегда проверяйте состояние фонарей прицепа.

Колеса

Перед началом движения с прицепом убедитесь, что давление в шинах соответствует норме (см. пункт «Колеса и шины»).

Предохранительные цепи

Всегда протягивайте между автомобилем и прицепом предохранительные цепи. Цепь должна проходить под дышлом прицепа, чтобы в случае отсоединения от автомобиля дышло не упало на дорогу. Следуйте рекомендациям по установке, полученным от производителя цепей. Не натягивайте цепь полностью, оставляйте достаточную слаbinу для поворота. Следите за тем, чтобы цепи не касались дороги.

Тормозная жидкость

При следующих условиях меняйте тормозную жидкость каждые 16000 км:

- Частые поездки с прицепом.
- Движение по холмистой или гористой местности.

Жидкость АКПП

При частом использовании прицепа жидкость АКПП проверяется и меняется чаще.

6-16 Аварийные случаи

Советы по движению с прицепом

Управление автомобилем с прицепом отличается от управления автомобилем в обычных условиях. Настоятельно рекомендуется следовать приведенным ниже советам:

- Прежде чем автомобиль с прицепом попадет на дорогу с интенсивным движением, попрактикуйтесь в поворотах, торможении и движении назад. Не выезжайте на дороги с интенсивным движением, пока вы не будете полностью уверены, что справитесь с управлением.

- Прежде чем начать движение, проверьте работу фар и фонарей на прицепе.

- Не развивайте скорость выше 50 км/ч (или разрешенной в вашей местности максимальной скорости, если она ниже 90 км/ч).

- Избегайте резких поворотов, следите, чтобы у вас было достаточное пространство для поворота.

- Избегайте резкого торможения, движения с частыми остановками, резкого ускорения.

- Старайтесь не разворачиваться и не менять ряд движения без необходимости.

- Старайтесь поддерживать среднюю скорость движения автомобиля.

- Если вы подаете назад, кто-то из пассажиров или прохожих должен наблюдать за вашим движением.

- Следите за дистанцией торможения. При наличии прицепа тормозной путь увеличивается.

- Перед спуском по склону снижайте скорость и переключайтесь на пониженную передачу. На автомобилях с АКПП выбирайте диапазон 2 или, в случае необходимости, 1, что позволит тормозить двигателем.

- Не держите ногу на педали тормоза слишком долго и не нажимайте на педаль слишком часто. Это приведет к перегреву тормозов и снижению эффективности тормозной системы.

- Во время парковки блокируйте колеса на автомобиле и прицепе. Полностью выжмите стояночный тормоз.

- Не рекомендуется останавливаться на склонах. Если из-за внезапно возникшей неисправности прицеп или буксируемый автомобиль придет в движение, могут пострадать люди.

- Человек, убирающий клинья из-под колес прицепа, может пострадать, если прицеп внезапно сдвинется с места из-за неисправности тормозов или сцепки. Убирая клинья из-под колес прицепа, старайтесь стоять сбоку от прицепа.

- Соблюдайте инструкции, полученные от производителя прицепа.

Движение по склону

Перед началом подъема или спуска по крутому склону снизьте скорость и переключитесь на пониженную передачу. Если скорость не будет снижена, вам придется часто притормаживать, что приведет к перегреву тормозов и потере эффективности тормозной системы. В случае долгого подъема снизьте скорость примерно до 40 км/ч и переключитесь на пониженную передачу, что позволит избежать перегрева двигателя и иных узлов.

Парковка на склоне

Не рекомендуется останавливать автомобиль с прицепом на склоне, так как в случае внезапно возникшей неисправности он может прийти в движение, что приведет к травмам и повреждению автомобиля и прицепа.

Если вам требуется остановить автомобиль на склоне, соблюдайте следующие рекомендации:

1. Задействуйте тормоза, но не переводите рычаг переключения передач в положение Р (АКПП) или положение 1-й или задней передачи (МКПП).
2. Поместите под колеса прицепа тормозные колодки (желательно, чтобы это сделал не водитель, так как водителю не рекомендуется покидать автомобиль до полной остановки).
3. После того, как под колеса прицепа были помещены колодки, постепенно отпускайте тормоз, пока колодки не остановят движение прицепа.
4. Вновь нажмите на педаль тормоза. Поставьте автомобиль на стояночный тормоз, переведите рычаг переключения передач в режим Р (АКПП) или в положение 1-й или задней передачи (МКПП).
5. Отпустите педаль тормоза.

Начало движения после парковки на склоне:

1. Выжмите педаль тормоза и ударивайте ее в прижатом состоянии:
 - Заведите двигатель.
 - Переключите передачу.
 - Снимите автомобиль со стояночного тормоза.
2. Отпустите педаль тормоза.
3. Медленно двигайтесь вперед до тех пор, пока прицеп не съедет с колодок.
4. Остановите автомобиль и подберите колодки (желательно, чтобы это сделал не водитель, так как водителю не рекомендуется покидать автомобиль).

Техническое обслуживание и уход за автомобилем с прицепом.

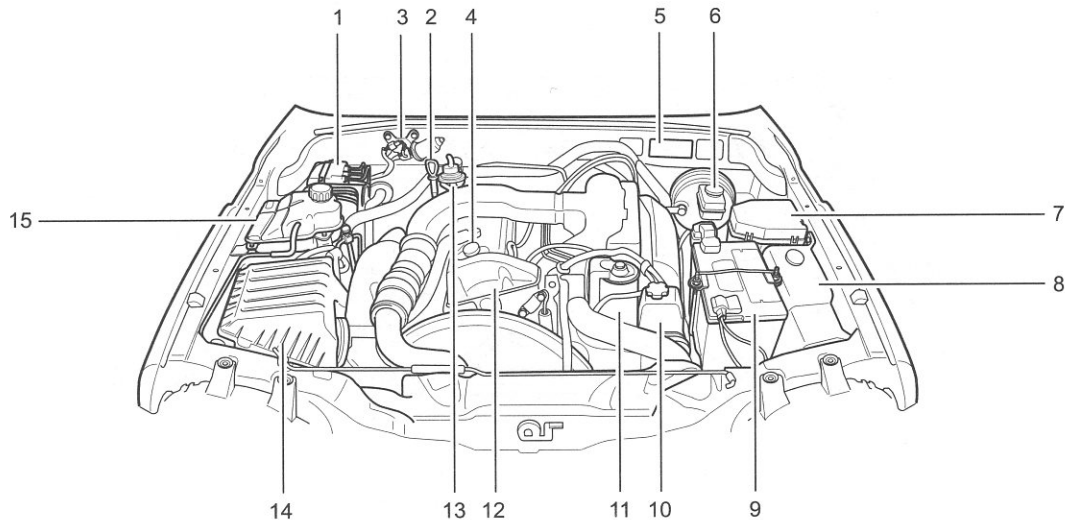
Автомобиль с прицепом требует более частого технического обслуживания. Информацию по плановому техническому обслуживанию см. в сервисной книжке. Наибольшее внимание при проверке автомобиля с прицепом следует уделять уровню моторного масла и трансмиссионной жидкости для АКПП, состоянию тормозных колодок и дисков.

Процесс проверки описан в руководстве. Желательно проверять перечисленные выше компоненты перед началом движения. Также рекомендуется регулярно проверять состояние болтов и гаек на сцепке.

7

Самостоятельное техническое обслуживание автомобиля

Дизельный двигатель



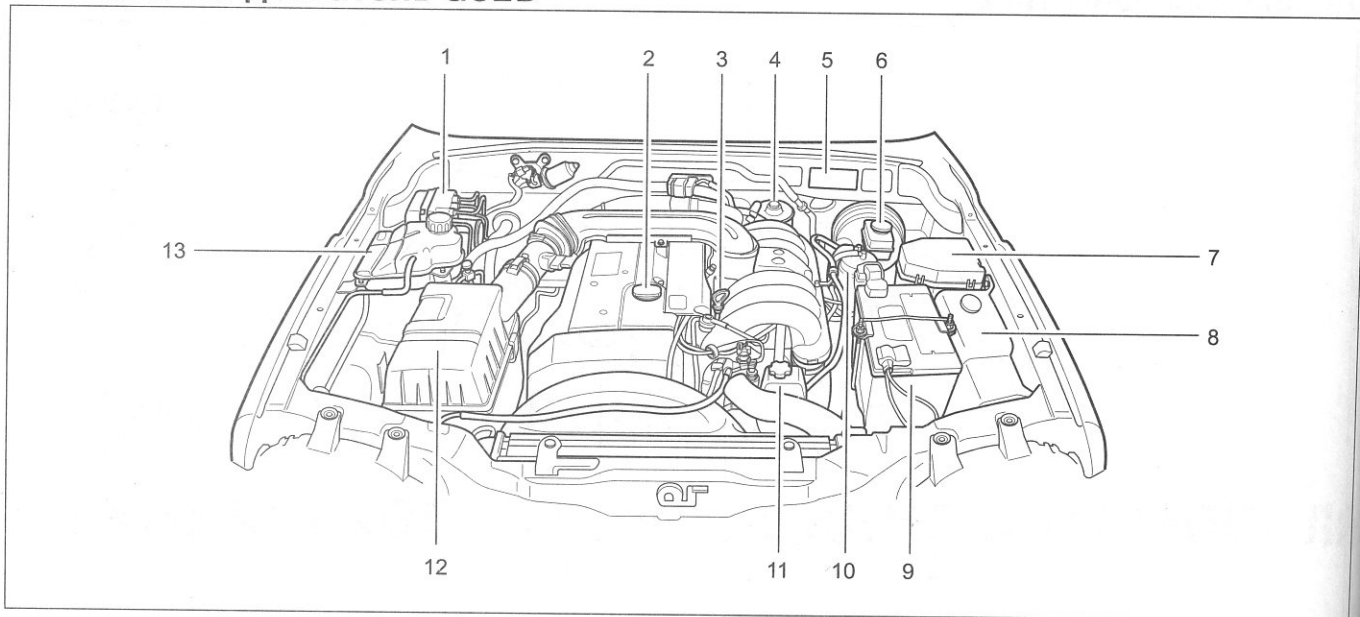
1. АБС/АВD (ТСS)*
2. Указатель уровня моторного масла.
3. Мотор стеклоочистителей лобового стекла.
4. Крышка заливной горловины для моторного масла.
5. Пластина с VIN (идентификационным кодом автомобиля).

6. Бачок с тормозной жидкостью.
7. Коробка предохранителей.
8. Бачок с жидкостью для стеклоомывателей.
9. Аккумулятор.
10. Бачок с жидкостью рулевого управления с усилителем.

11. Топливный фильтр.
12. Двигатель.
13. Клапан рециркуляции выхлопных газов.
14. Воздухоочиститель.
15. Уравнительный резервуар охлаждающей жидкости двигателя.

7-3 Самостоятельное техническое обслуживание автомобиля

Бензиновый двигатель G32D

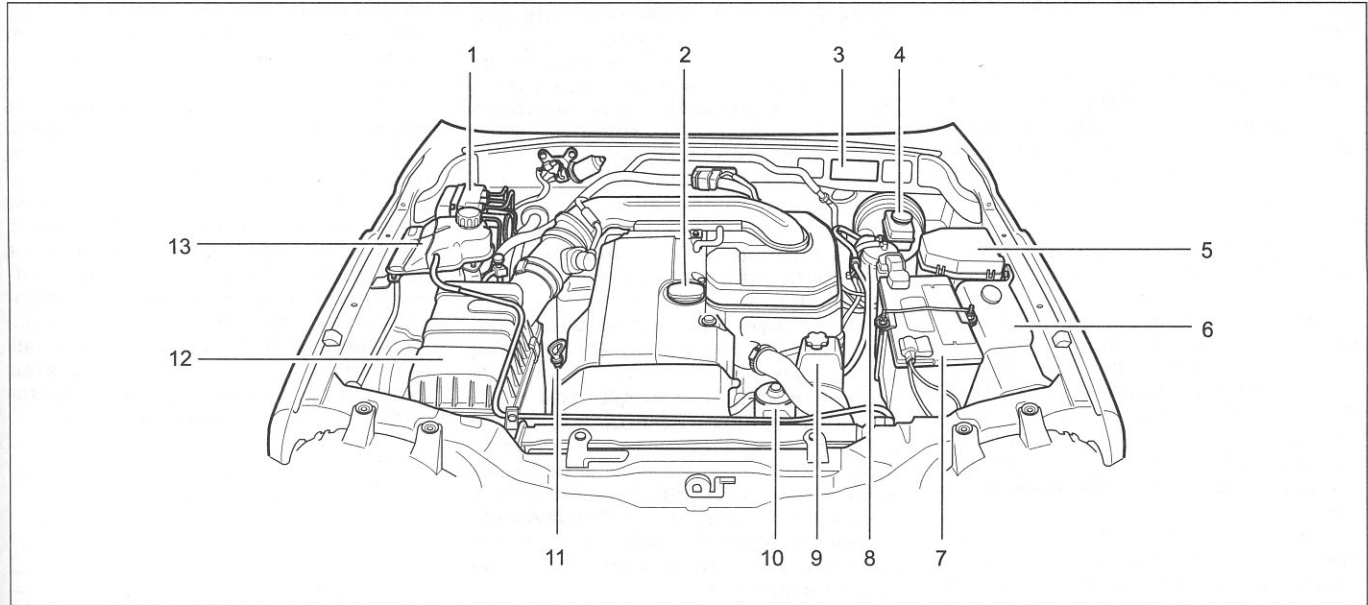


1. АБС / ABD (TCS)*
2. Крышка заливной горловины для моторного масла.
3. Указатель уровня моторного масла.
4. Масляный фильтр.
5. Пластина с VIN (идентификаци-

- онным кодом автомобиля).
6. Бачок с тормозной жидкостью.
 7. Коробка предохранителей.
 8. Бачок с жидкостью для стеклоомывателей.
 9. Аккумулятор.
 10. Угольный фильтр.

11. Бачок с жидкостью рулевого управления с усилителем.
12. Воздухоочиститель.
13. Уравнительный резервуар охлаждающей жидкости двигателя.

Бензиновый двигатель G32D



1. АБС / ABD (TCS)*
2. Крышка заливной горловины для моторного масла.
3. Пластина с VIN (идентификационным кодом автомобиля).
4. Бачок с тормозной жидкостью.
5. Коробка предохранителей.

6. Бачок с жидкостью для стеклоомывателей.
7. Аккумулятор.
8. Угольный фильтр.
9. Бачок с жидкостью рулевого управления с усилителем.
10. Масляный фильтр.

11. Указатель уровня моторного масла.
12. Воздухоочиститель.
13. Уравнительный резервуар охлаждающей жидкости двигателя.

7-5 Самостоятельное техническое обслуживание автомобиля

МЕРЫ ПРЕДОСТОРОЖНОСТИ

Проводя осмотр и обслуживание автомобиля, соблюдайте меры предосторожности. Это сократит вероятность травм и повреждений. Ниже приведены рекомендации по проведению осмотров и обслуживания.

Помните, что их соблюдение уменьшит риск травм!

- Не осматривайте и не ремонтируйте неостывший двигатель. Подождите, пока двигатель остынет.

- Не забирайтесь под автомобиль, стоящий на домкрате. Если требуется провести осмотр или ремонт нижней части автомобиля, пользуйтесь надежными подставками.

- Не курите, не помещайте открытое пламя и искрящие приборы рядом с аккумулятором и всеми частями топливной системы.

- Не отсоединяйте и не устанавливайте аккумулятор и любые компоненты с транзисторами, если ключ зажигания находится в положении ВКЛ.

- Подсоединяя провода к клеммам аккумулятора, следите за

метками. Запрещено подключать положительный кабель к отрицательной клемме и наоборот.

- Помните, что аккумулятор, система зажигания и проводка автомобиля находятся под высоким напряжением. Неосторожное вмешательство может вызвать короткое замыкание.

- Проводя проверку автомобиля с работающим двигателем в закрытом помещении, например, в гараже, позаботьтесь о достаточной вентиляции.

- Не допускайте детей и домашних животных к отработавшему моторному маслу, охлаждающей жидкости и прочим жидкостям.

- Контейнеры из-под масла и прочих жидкостей, а также емкости с отработавшим маслом и прочими жидкостями не следует помещать в мусорное ведро. Пользуйтесь имеющимися в вашем районе местами для утилизации подобных предметов.

- Если возникла необходимость проверить подкапотное пространство во время работы двигателя, остановите автомобиль на ровной поверхности, переведите рычаг переключения передач в нейтральную позицию (МКПП) или в положение

Р (АКПП), поставьте автомобиль на стояночный тормоз. Несоблюдение этих предосторожностей может привести к тому, что автомобиль сдвинется с места.

- Чтобы снизить вероятность травм и повреждений, перед работой в подкапотном пространстве рекомендуется остановить двигатель и выключить зажигание (извлечь ключ зажигания из замка), если сама проводимая процедура не требует иного. Осмотр подкапотного пространства во время работы двигателя проводится в облегченной одежде без свободных деталей (например, галстуков и шейных платков). Также рекомендуется снять часы, браслеты и кольца.

ПРАВИЛА БЕЗОПАСНОСТИ

Чтобы избежать травм, вызванных работой вентилятора охлаждения, перед проверкой двигателя выключайте зажигание.

Вентилятор управляется электронным блоком управления (ECU) и в некоторых случаях может неожиданно включиться.

При включенном зажигании опасно прикасаться к проводке системы зажигания, так как эта система работает под высоким напряжением.

ВНИМАНИЕ

Убедитесь, что двигатель остановлен. Не прикасайтесь к системе зажигания, если ключ зажигания находится в положении ВКЛ.

ВНИМАНИЕ

Технические жидкости должны храниться в недоступном для детей месте. Если ребенок проглотил техническую жидкость, немедленно обратитесь к врачу.

ЧТО СЛЕДУЕТ ПРОВЕРИТЬ ПЕРЕД КАЖДОЙ ПОЕЗДКОЙ

Указанные ниже узлы и детали желательно проверять перед каждой поездкой. Это повышает безопасность и надежность автомобиля.

Снаружи салона:

1. Проверьте шины и камеры.
2. Проверьте болты на колесах.
3. Проверьте работу фар и фонарей.

В двигательном отделении:

1. Проверьте уровень моторного масла.
2. Проверьте уровень охлаждающей жидкости двигателя в бачке.
3. Проверьте состояние аккумулятора.
4. Проверьте уровень жидкости в бачке стеклоомывателя лобового стекла.
5. Проверьте уровень тормозной жидкости и жидкости сцепления в бачке.
6. Проверьте уровень жидкости рулевого управления.

В салоне:

1. Проверьте ход и управляемость рулевого колеса.
2. Проверьте ход рычага стояночного тормоза.
3. Проверьте работу звукового сигнала, стеклоочистителей лобового стекла и указателей поворота.
4. Проверьте работу приборов и сигнальных индикаторов.
5. По датчику топлива проверьте уровень топлива в баке.
6. Проверьте положение зеркал заднего вида.
7. Проверьте работу механизма дверных замков.
8. Проверьте ход, высоту и работу педали сцепления.
9. Проверьте ход, высоту и работу педали тормоза.

7-7 Самостоятельное техническое обслуживание автомобиля

МОТОРНОЕ МАСЛО

Процедура проверки.

Чтобы обеспечить качественную смазку узлов автомобиля, необходимо поддерживать уровень моторного масла на определенном уровне. Во время работы двигатель расходует масло. Владелец обязан регулярно проверять уровень масла (например, каждый раз во время заправки автомобиля). Во время проверки масла автомобиль должен стоять на ровной поверхности.

Остановив двигатель, подождите несколько минут, чтобы масло стекло в маслосборник. В случае холодного двигателя может потребоваться немного больше времени.

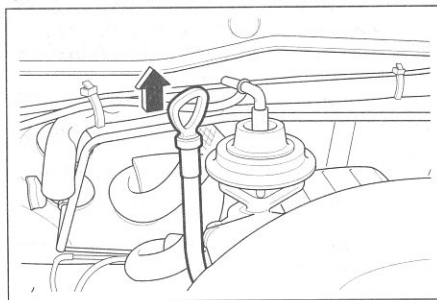
Чтобы проверить уровень масла, извле-

ките указатель уровня моторного масла, насухо вытрите его и как можно глубже вставьте в отверстие. Снова извлеките щуп и проверьте уровень масла (должен быть между верхней и нижней отметкой). Проверьте качество масла (не должно быть посторонних примесей). Если уровень масла снизился до нижней отметки, долейте масло (так, чтобы его уровень не превышал верхней отметки).

Следите за тем, чтобы уровень масла не превышал верхней отметки. Это может стать причиной чрезмерного расхода масла, замасливания контактов свечей зажигания и образования нагара.

При замене используется масло с такими же техническими характеристиками, что и при последней заливке.

Дизельный двигатель



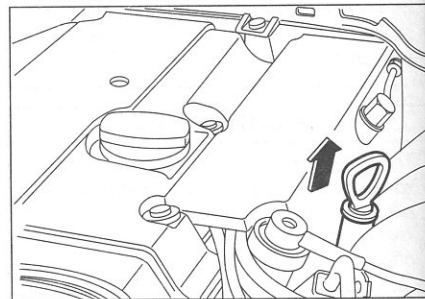
ВНИМАНИЕ

Продолжительный контакт масла с кожей может привести к повреждению кожи. Старайтесь, чтобы масло не попадало на кожу. Тщательно мойте руки после замены масла.

ВНИМАНИЕ

Храните отработавшее моторное масло в недоступном для детей месте.

Бензиновый двигатель



Требуемый уровень масла



⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Недостаточное или избыточное количество масла может стать причиной поломки двигателя. Регулярно проверяйте уровень и качество моторного масла, в случае необходимости доливайте его (но не выше максимального уровня).

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Чтобы обеспечить достаточную смазку движущихся частей, выберите масло с подходящей вязкостью (SAE) и с учетом температуры окружающей среды.

ПРИМЕЧАНИЕ

Поломка двигателя, вызванная недостаточным или избыточным количеством масла, не попадает под условия гарантии.

Модель	Объем
D29ST	9,5 л
G32D	8,2 л
G23D	7,5 л

7-9 Самостоятельное техническое обслуживание автомобиля

Замена моторного масла и масляного фильтра.

Замена моторного масла производится через равные промежутки времени или после прохождения определенного количества километров, так как масло теряет свои свойства не только при работе двигателя, но и во время простоя автомобиля.

В исключительных случаях, например, при частом холодном запуске или в условиях постоянного интенсивного движения, замена масла и масляного фильтра производится чаще, чем указано в сервисной книжке. Фильтрующие элементы фильтра заменяются одновременно с моторным маслом.

ВНИМАНИЕ

Отработавшее моторное масло и емкости с ним могут представлять опасность для здоровья людей и состояния окружающей среды.

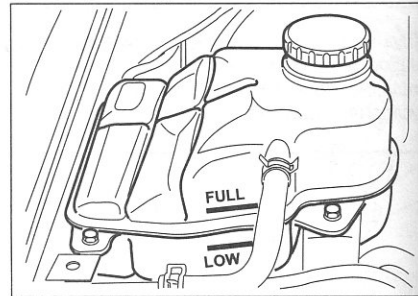
Работа в тяжелых условиях:

- Короткие поездки (в пределах 6 км).
- Температура окружающей среды ниже 0°C, длина поездок не превышает 16 км.
- Двигатель часто и подолгу работает на холостых оборотах.
- Движение с частыми остановками.
- Езда с прицепом.
- Движение по пыльной местности.

УРОВЕНЬ ОХЛАЖДАЮЩЕЙ ЖИДКОСТИ ДВИГАТЕЛЯ

В систему охлаждения заливается охлаждающая жидкость на основе этиленгликоля. Правильно подобранная концентрация хладагента в воде эффективно защищает систему от коррозии и не позволяет воде замерзнуть. Не следует заменять раствор простой водой даже летом.

Уровень жидкости при холодном двигателе должен колебаться между метками FULL и LOW на бачке с охлаждающей жидкостью. Когда двигатель нагревается, уровень жидкости повышается, когда двигатель остывает, уровень жидкости в бачке понижается. Если уровень жидкости опустился ниже метки LOW, долейте в радиатор 50% раствор антифриза в мягкой воде.



Чтобы защитить систему от замерзания при очень низких температурах, антифриз разводится в воде в соотношении 60% к 40%.

Концентрация антифриза.

	Антифриз	Вода
Обычная температура	50 %	50 %
Очень низкая температура	60 %	40 %

ВНИМАНИЕ

Закипающая охлаждающая жидкость и пар могут под давлением вырваться из системы, причинив вред окружающим. Ни в коем случае не снимайте крышку с бачка с охлаждающей жидкостью до тех пор, пока двигатель и радиатор не остынут.

ВНИМАНИЕ

Старайтесь, чтобы антифриз не попадал на кожу и в глаза. В случае попадания антифриза на кожу или в глаза немедленно промойте этот участок большим количеством воды. Если после того, как антифриз был смыт, раздражение на коже не прошло, обратитесь к врачу.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Концентрация антифриза в охлаждающей жидкости не должна быть ниже 50% и выше 60%. В противном случае может пострадать двигатель или система охлаждения. Запрещено пользоваться спиртосодержащими хладагентами. Для разведения антифриза используется только мягкая (деминерализованная) вода. Следите за тем, чтобы уровень охлаждающей жидкости в бачке не превышал отметки FULL. Если вам приходится часто доливать охлаждающую жидкость, обратитесь к дилеру.

Замена охлаждающей жидкости.

Модель	Объем
D29ST	10,5 л
G23D	8,5 л
G32D	11,5 л

ПЕРЕГРЕВ ДВИГАТЕЛЯ

Если датчик температуры показывает, что температура двигателя превышает допустимый максимум, или же если у вас есть иные причины подозревать, что двигатель перегрелся, сверните на обочину и остановите автомобиль. Отключите систему кондиционирования. На несколько минут оставьте двигатель работать на холостых оборотах, проверьте, включился ли вентилятор охлаждения.

Если вентилятор не работает, выключите зажигание и немедленно свяжитесь с сервисной службой дилера. Если вентилятор работает, при этом из двигательного отделения не идет пар, откройте капот и оставьте двигатель работать на холостых оборотах, пока он не остынет. Если вентилятор работает, но температура не понижается, остановите двигатель и подождите, пока он не остынет. Затем проверьте уровень охлаждающей жидкости. Если уровень жидкости низкий, проверьте шланги радиатора, системы отопления, радиатор и водяной насос на наличие протечек. При наличии протечек в системе не заводите двигатель до тех пор, пока не будет устранена причина протечек. Немедленно свяжитесь с сервисной службой компании.

⚠ ВНИМАНИЕ

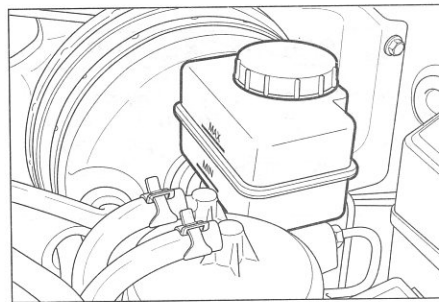
Пар от перегревшегося двигателя может стать причиной серьезных ожогов. Если из-под капота идет пар, не подходите к автомобилю спереди. Заставьте всех отойти от автомобиля. Остановите двигатель. Подождите, пока двигатель остынет. Когда пар исчезнет, откройте капот. Ни в коем случае не снимайте крышку с бачка с охлаждающей жидкостью до тех пор, пока двигатель и радиатор не остынут.

ТОРМОЗНАЯ ЖИДКОСТЬ

Уровень тормозной жидкости в бачке проверяется в соответствии с расписанием технических осмотров.

Прежде чем проверить уровень жидкости, тщательно протрите поверхность бачка рядом с крышкой. Уровень жидкости не должен превышать отметку MAX, но и не должен быть ниже отметки MIN. Если уровень жидкости ниже отметки MIN, долейте жидкость до отметки MAX.

Следите, чтобы уровень жидкости не превысил отметку MAX!



Причиной низкого уровня жидкости может быть утечка в тормозной системе.

Доставьте автомобиль к ближайшему дилеру и проверьте систему.

Чтобы добавить тормозную жидкость, тщательно очистите поверхность бачка и крышку от загрязнений и снимите крышку. Залейте жидкость до отметки MAX и плотно закрутите крышку.

Объем

Приблизительно 1.0 л
(уровень жидкости
между отметками MIN и MAX)

⚠ ВНИМАНИЕ

Старайтесь, чтобы тормозная жидкость не попадала на кожу и в глаза. В случае попадания тормозной жидкости на кожу или в глаза немедленно промойте этот участок большим количеством воды. Если после того, как тормозная жидкость была смыта, раздражение на коже не прошло, обратитесь к врачу.

⚠ ВНИМАНИЕ

Храните тормозную жидкость в недоступном для детей месте.

⚠ ВНИМАНИЕ

Отработавшая тормозная жидкость и емкости с ней могут представлять опасность для здоровья людей и состояния окружающей среды. Не храните емкости с отработавшей тормозной жидкостью дома. Выбрасывайте их в отведенных для этого местах. Меняйте тормозную жидкость на станциях дилера.

⚠ ВНИМАНИЕ

Если объем жидкости превышает норму, она может попасть на двигатель и, если двигатель достаточно разогрет, воспламениться. Это может стать причиной серьезных травм и повреждений. Следите за уровнем жидкости.

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Загрязнение тормозной жидкости может стать причиной снижения эффективности тормозной системы. Прежде чем снимать с бачка крышку, тщательно протрите поверхность бачка.

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

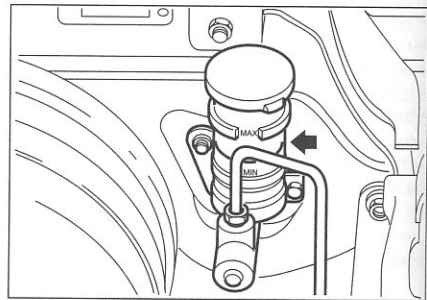
Использование жидкостей, не проверенных и не рекомендованных компанией, может стать причиной поломки тормозной системы. Используйте только рекомендованные компанией жидкости.

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Тормозная жидкость повреждает лакокрасочное покрытие. Если жидкость попала на окрашенную часть кузова, немедленно промойте этот участок холодной водой.

ЖИДКОСТЬ ДЛЯ СЦЕПЛЕНИЯ

Уровень жидкости для сцепления в главном цилиндре проверяется каждый раз при проведении работ в подкапотном пространстве. Одновременно с этим система проверяется на наличие утечек. Прежде чем проверить уровень жидкости, тщательно протрите поверхность вокруг крышки. Уровень жидкости не должен превышать отметку MAX, но и не должен быть ниже отметки MIN. Если уровень жидкости ниже отметки MIN, долейте жидкость до отметки MAX. Следите, чтобы уровень жидкости не превысил отметку MAX!



⚠ ВНИМАНИЕ

Если вам приходится часто доливать жидкость для сцепления, обратитесь к дилеру.

Объем

Приблизительно 1.0 л
(уровень жидкости между
отметками MIN и MAX)

⚠ ВНИМАНИЕ

Старайтесь, чтобы жидкость для сцепления не попадала на кожу и в глаза. В случае попадания жидкости на кожу или в глаза немедленно промойте этот участок большим количеством воды. Если после того, как жидкость была смыта, раздражение на коже не прошло, обратитесь к врачу.

⚠ ВНИМАНИЕ

Храните жидкость для сцепления в недоступном для детей месте.

⚠ ВНИМАНИЕ

Если объем жидкости превышает норму, она может попасть на двигатель и, если двигатель достаточно разогрет, воспламениться. Это может стать причиной серьезных травм и повреждений. Следите за уровнем жидкости.

⚠ ВНИМАНИЕ

Отработавшая жидкость для сцепления и емкости с ней могут представлять опасность для здоровья людей и состояния окружающей среды. Не храните емкости с отработавшей жидкостью для сцепления дома. Выбрасывайте их в отведенных для этого местах. Меняйте жидкость для сцепления на станциях дилера.

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Загрязнение жидкости может стать причиной снижения эффективности системы сцепления. Прежде чем снимать с бачка крышку, тщательно протрите поверхность бачка.

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Использование жидкостей, не проверенных и не рекомендованных компанией, может стать причиной поломки тормозной системы. Используйте только рекомендованные компанией жидкости.

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Жидкость для сцепления повреждает лакокрасочное покрытие. Если жидкость попала на окрашенную часть кузова, немедленно промойте этот участок холодной водой.

ТРАНСМИССИОННАЯ ЖИДКОСТЬ ДЛЯ АКПП*

Для продления срока службы АКПП, эффективности работы и надежности важно поддерживать определенный уровень трансмиссионной жидкости.

АКПП (M74LE) не имеет указателя уровня трансмиссионной жидкости. Уровень жидкости проверяется на станции у вашего дилера. Единственный способ проверить, уменьшился ли уровень трансмиссионной жидкости, - это проверить АКПП на утечку.

В случае утечки автомобиль следует доставить к вашему дилеру для проведения ремонта.

Не следует добавлять трансмиссионную жидкость, не определив предварительно ее уровень. Избыток трансмиссионной жидкости может понизить надежность АКПП и привести к повреждению узла.

Разрешено использование только рекомендованных компанией трансмиссионных жидкостей (см. таблицу).

Трансмиссионная жидкость и фильтр не требуют замены.

Но если автомобиль эксплуатируется в указанных ниже условиях, жидкость и фильтр меняются чаще, чем указано в Сервисной книжке:

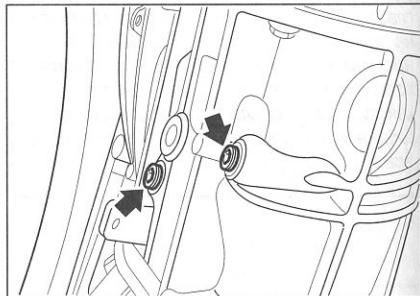
- Интенсивное движение по загруженным дорогам при температуре 32°C и выше.
- В гористой или холмистой местности.
- При наличии прицепа.
- Автомобиль закреплен за таксопарком, полицией, службой доставки и пр.

ТРАНСМИССИОННОЕ МАСЛО ДЛЯ МКПП

Уровень масла проверяется при выключенном двигателе, автомобиль при этом должен стоять на ровной поверхности. Подождите, пока коробка передач достаточно остынет (можно будет прижать пальцы к корпусу коробки передач).

Чтобы проверить уровень масла, извлеките заглушку заливного отверстия. Масло должно быть на уровне нижнего края заливного отверстия. Если уровень масла ниже, долейте масло (должно переливаться через край отверстия). Установите на место заглушку.

Разрешено использование только рекомендованных компанией трансмиссионных масел (см. таблицу). Установив заглушку, проверьте корпус коробки передач на наличие утечек и повреждений.



⚠ ВНИМАНИЕ

Температура трансмиссионного масла сразу после остановки автомобиля достаточно высока. Прежде чем проверять уровень масла, подождите, пока остынет корпус коробки передач и заглушка, иначе вы можете обжечься.

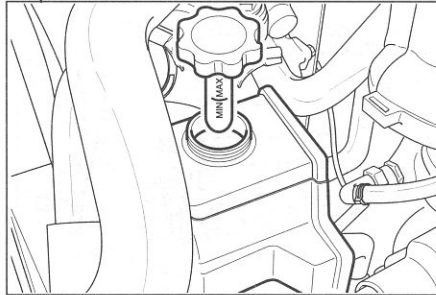
Объем	Полный привод	3,6 л
	Привод на 2 колеса	3,4 л

ЖИДКОСТЬ ДЛЯ МЕХАНИЗМА УСИЛЕННОГО РУЛЕВОГО УПРАВЛЕНИЯ

Проверка уровня жидкости производится при выключенном двигателе. Уровень жидкости должен быть между метками MIN и MAX на стенке бачка. Если уровень жидкости равен или опустился ниже метки MIN, долейте жидкость.

Разрешено использование только рекомендованных компанией жидкостей (см. таблицу).

Уровень жидкости для рулевого управления проверяется через равные промежутки времени, указанные в Сервисной книжке.



Объем

1,1 л

⚠ ВНИМАНИЕ

Низкий уровень жидкости может стать причиной поломки системы рулевого управления с усилителем. Регулярно проверяйте уровень жидкости, по мере необходимости доливайте жидкость в бачок. Если приходится слишком часто доливать жидкость, обратитесь на станцию к вашему дилеру.

ВОЗДУХООЧИСТИТЕЛЬ

При эксплуатации автомобиля в пыльной местности или местности с песчаными участками замена воздухоочистителя производится чаще, чем указано в руководстве. Вытряхните пыль из фильтрующего элемента, протрите корпус воздухоочистителя изнутри и выстелите его влажной тканью.

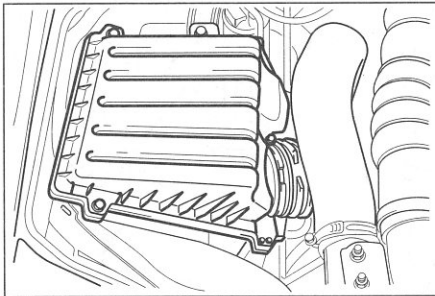
Продуйте фильтрующий элемент струей сжатого воздуха (направление струи противоположно направлению воздуха, поступающего в воздухоочиститель).

* При эксплуатации автомобиля в тяжелых условиях замена воздухоочистителя производится чаще, чем указано в Сервисной книжке.

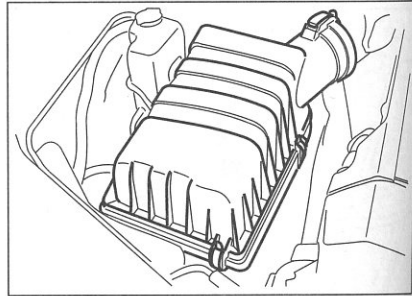
ВНИМАНИЕ

Запрещено приводить в движение автомобиль со снятым воздухоочистителем. Это может стать причиной поломки двигателя.

Дизельный двигатель



Бензиновый двигатель



ЖИДКОСТЬ ДЛЯ РАЗДАТОЧНОЙ КОРОБКИ

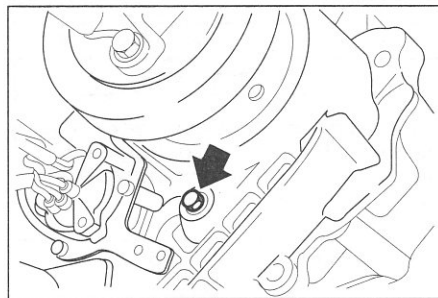
Для продления срока службы раздаточной коробки, эффективности работы и надежности важно поддерживать определенный уровень жидкости.

Уровень жидкости проверяется на станции у вашего дилера. Замена жидкости также проводится на станции.

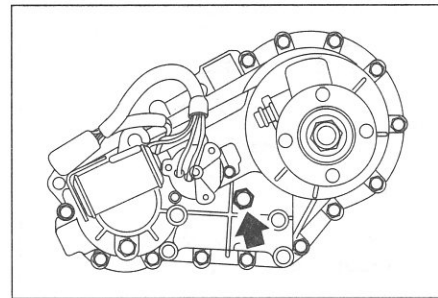
Периодичность обслуживания и объемы жидкости

Отключаемый полный привод	Жидкость	ATF DEXRON® II, III, ATF S-2, S-3, S-4, TOTAL FLUID ATX
	Объем	1,2 л
Постоянный полный привод	Жидкость	ATF DEXRON® II, III, ATF S-2, S-3, S-4, TOTAL FLUID ATX
	Объем	1,4 л

Отключаемый полный привод

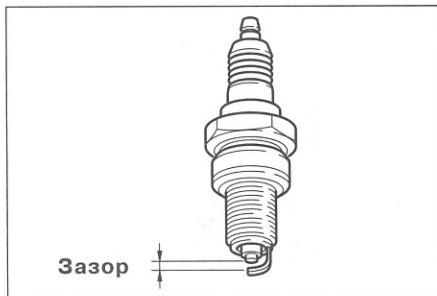


Постоянный полный привод



СВЕЧИ ЗАЖИГАНИЯ

Периодически свечи зажигания проверяются на наличие нагара. Нагар на свечах зажигания мешает появлению искры достаточной силы. В случае необходимости очистите электроды тонкой провололочной щеткой, осторожно снимите нагар с изоляции при помощи маленького напильника. Свечи рекомендуется продувать струей сжатого воздуха, верхнюю уплотнительную прокладку – тщательно протереть. Отрегулируйте зазор свечи зажигания.



Наименование	BOSCH : F8DC4 BERU : 14F-8DU4 CHAMPION: C11YCC
Зазор	0,8 – 1,2 мм

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Перед заменой свечей зажигания отсоедините от аккумулятора отрицательную клемму и переведите все выключатели в положение ВЫКЛ. Подождите, пока двигатель не остынет. Не используйте для замены свечи, не рекомендованные компанией. Следите за тем, чтобы отверстие для свечи зажигания было свободно от загрязнений.

⚠ ВНИМАНИЕ

При замене свечей зажигания соблюдайте осторожность. Неостывшие свечи зажигания могут стать причиной ожогов.

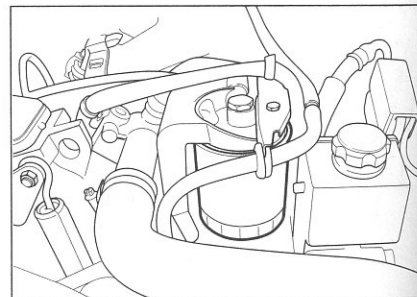
ТОПЛИВНЫЙ ФИЛЬТР

D29ST (Дизельный двигатель)

Загрязненный фильтр препятствует подаче топлива в полном объеме, становится причиной загрязнения топлива, что может привести к поломке основных узлов топливной системы и снижению эффективности каталитического конвертера. Заменяйте топливный фильтр в соответствии с рекомендациями компании.

⚠ ВНИМАНИЕ

Перед тем, как завести двигатель, тщательно протрите поверхность вокруг топливного фильтра. В противном случае возможно возгорание топлива.



Бензиновый двигатель.

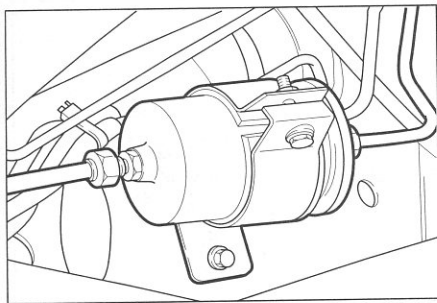
Загрязненный фильтр препятствует подаче топлива в полном объеме, становится причиной загрязнения топлива, что может привести к поломке основных узлов топливной системы и снижению эффективности каталитического конвертера. Заменяйте топливный фильтр в соответствии с рекомендациями компании.

РЕМЕНЬ ГРМ

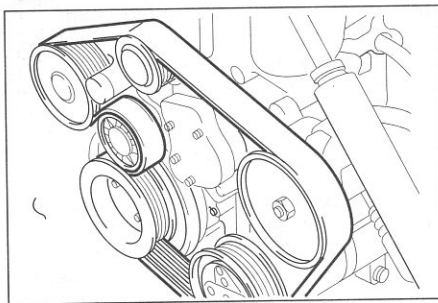
Если ремень растрескался, изношен или истерся, замените ремень.

ВНИМАНИЕ

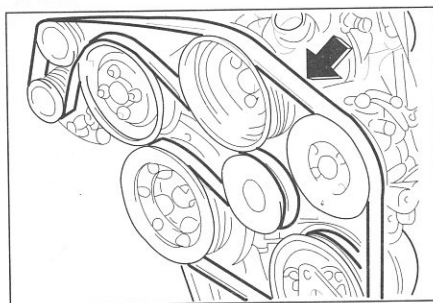
Перед проверкой ремня извлеките ключ из замка зажигания, иначе двигатель может внезапно прийти в движение, повредив движущиеся части и став причиной травмы.



Дизельный



Бензиновый

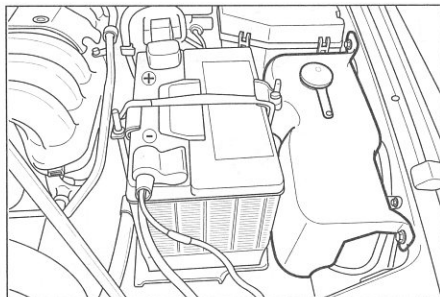


ЖИДКОСТЬ ДЛЯ СТЕКЛООМЫВАТЕЛЯ ЛОБОВОГО СТЕКЛА

Используйте специальную жидкость для стеклоомывателей, рекомендуемую компанией.

⚠ ВНИМАНИЕ

Перед началом движения проверяйте уровень жидкости для стеклоомывателей. Движение с грязными стеклами может стать причиной аварии.



СТЕКЛООЧИСТИТЕЛИ ЛОБОВОГО СТЕКЛА

Стеклоочистители лобового стекла позволяют поддерживать видимость и обзор на требуемом для безопасной езды уровне. Периодически следует проверять состояние щеток стеклоочистителей.

Жесткие, стершиеся и загрязненные щетки должны быть заменены.

Так как удаление следов силикона со стекла требует больших усилий, не рекомендуется пользоваться политурами с силиконом. Это может ухудшить обзор.

Сильное загрязнение стекла и щеток снижает эффективность работы стеклоочистителей. Удалите загрязнения при помощи чистящего или моющего средства, тщательно промойте щетки и стекло чистой водой. В случае необходимости повторите процедуру.

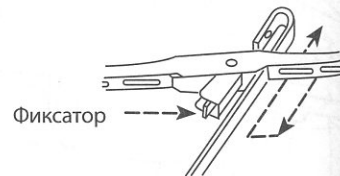
Чтобы заменить щетку стеклоочистителя, нажмите на фиксатор и извлеките щетку из крепления на лапе стеклоочистителя. Вставьте новую щетку в крепление.

⚠ ВНИМАНИЕ

Не заливайте в бачок стеклоомывателей антифриз для радиатора. Он может повредить лакокрасочное покрытие и сами стеклоомыватели. Не смешивайте жидкость для стеклоомывателей с водой. Вода может замерзнуть, что приведет к поломке стеклоомывателей и бачка с жидкостью. В холодную погоду заливайте бачок только на 3/4 от объема. Расширение жидкости при замерзании может стать причиной поломки полностью залитого бачка.

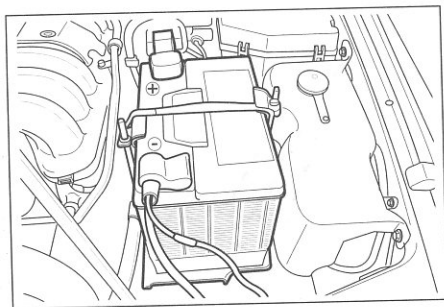
⚠ ВНИМАНИЕ

Растворители, бензин и керосин могут повредить щетки стеклоочистителей.



ТЕХНИЧЕСКОЕ ОБСЛУЖИВАНИЕ АККУМУЛЯТОРА

Автомобиль ROAD PARTNER оснащен необслуживаемым аккумулятором без уплотняющих пробок. Этот аккумулятор не нуждается в периодическом техническом обслуживании.



Проверьте клеммы аккумулятора на наличие загрязнений и коррозии (белый или голубоватый налет). Удалите налет при помощи водного раствора соды. Раствор будет пузыриться и сменит цвет на коричневый. Затем промойте клеммы чистой водой. Насухо вытрите аккумулятор чистой тканью или бумагой.

Чтобы предотвратить дальнейшую коррозию, покройте клеммы техническим вазелином.

Если клеммы сильно повреждены коррозией, очистите их водным раствором соды.

При помощи ключа отсоедините жгуты от клемм. Первым всегда отсоединяется жгут от отрицательной (-) клеммы. Очистите клеммы при помощи специального инструмента или проволочной щетки. Подсоедините жгуты, закрепите их, затем покройте клеммы техническим вазелином.

Чтобы продлить срок эксплуатации аккумулятора, соблюдайте следующие рекомендации:

1. Проверяйте надежность крепления аккумулятора.
2. Следите за тем, чтобы поверхность аккумулятора была сухой и чистой.
3. Следите за чистотой и надежностью крепления клемм и мест соединения, смазывайте клеммы техническим вазелином или специальной смазкой.
4. Расплескавшийся электролит немедленно смойте водным раствором соды.
5. Если автомобиль простаивает в течение долгого времени, отсоедините отрицательную (-) клемму, чтобы аккумулятор не разряжался и не заряжался каждые шесть недель.

ВНИМАНИЕ

В аккумуляторе имеется кислота, которая может стать причиной ожогов, и газ, который может взорваться. При работе с аккумулятором соблюдайте все меры предосторожности! Открытое пламя, раскаленные предметы и искрящие приборы рядом с аккумулятором могут стать причиной взрыва! Следите за тем, чтобы кислота из аккумулятора не попадала на кожу, одежду и лакокрасочное покрытие автомобиля.

⚠ ВНИМАНИЕ

Использованные аккумуляторы могут представлять опасность для здоровья людей и состояния окружающей среды. Не храните использованные аккумуляторы дома. Выбрасывайте их в отведенных для этого местах.

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Внимательно следите за правильной подсоединением клемм и жгутов.

ПЕДАЛЬ ТОРМОЗА

Проверка хода педали.

Остановите двигатель и несколько раз нажмите на педаль тормоза, чтобы удалить вакуум из системы. Рукой главно прижмите педаль и проверьте, какое расстояние она проходит до того момента, когда начинает чувствоваться слабое сопротивление. Если свободный ход меньше или больше нормы, отрегулируйте ход педали на станции у вашего дилера.

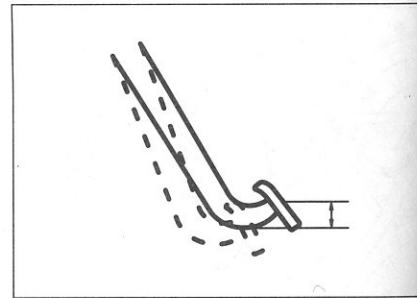
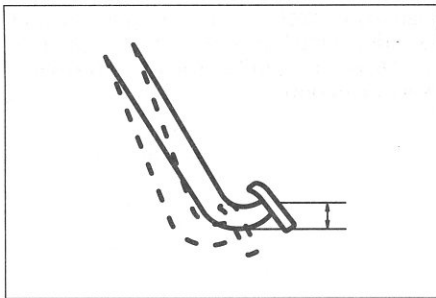
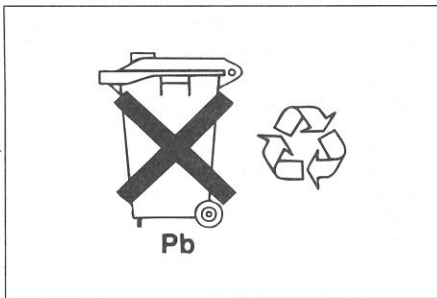
Свободный ход педали тормоза:
1-4 мм.

ПЕДАЛЬ СЦЕПЛЕНИЯ

Проверка хода педали.

Рукой нажимайте на педаль до тех пор, пока не почувствуете сопротивление. Проверьте, соответствует ли ход педали норме. Если свободный ход меньше или больше нормы, отрегулируйте ход педали на станции у вашего дилера.

Свободный ход педали сцепления:
5-10 мм.



СТОЯНОЧНЫЙ ТОРМОЗ

Проверьте ход стояночного тормоза, посчитав количество щелчков при переводе рычага из выключенного положения в полностью включенное. Помните, что стояночный тормоз должен самостоятельно удерживать в неподвижном состоянии автомобиль, стоящий на крутом склоне. Если количество щелчков больше или меньше нормы, проверьте тормоз на станции у вашего дилера.

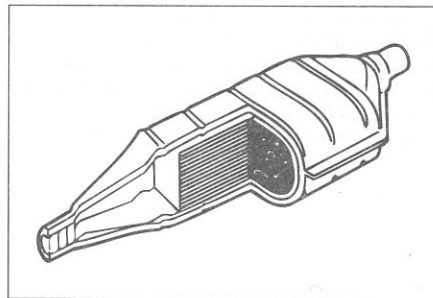
Ход рычага: 4-7 щелчков при усилии в 20 кг.

КАТАЛИТИЧЕСКИЙ КОНВЕРТЕР

Каталитический конвертер расположен между выхлопным коллектором и центральным глушителем. Конвертер состоит из керамических блоков с пористой структурой, упруго закрепленных на обкладке. Покрытие из драгметалла на блоках способствует уменьшению и/или окислению токсичных компонентов выхлопных газов. Помните, что использование этилированного топлива на автомобилях с каталитическим конвертером для неэтилированного топлива может повредить конвертер и части электронной системы управления.

Несоблюдение следующих рекомендаций может привести к поломке и выходу из строя каталитического конвертера:

- В случае частых пропусков зажигания, неровной работы двигателя после холодного запуска, резкого падения мощности двигателя и иных неисправностей подобного рода, указывающих на поломку системы зажигания, немедленно обратитесь к дилеру.
- В случае необходимости возможно продолжение движения автомобиля на низкой скорости (и при низкой скорости вращения двигателя).



Следует избегать:

- Частых холодных запусков.
- Продолжительной работы стартера при запуске (начинается впрыск топлива).
- Нерегулярных заправок (пустой топливный бак и, как следствие, перебои в подаче топлива могут привести к перегреву двигателя).
- Начала движения при толкании автомобиля или буксировке (топливо может попасть в каталитический конвертер).

Рекомендуется использовать провода для запуска автомобиля от внешнего источника.

Все работы по ремонту и обслуживанию конвертера должны проводиться на станции у вашего дилера. Это даст вам уверенность в том, что все компоненты топливной и выхлопной системы, а также системы зажигания работают нормально, что автомобиль имеет низкий уровень вредных выбросов и что срок службы каталитического конвертера не сократится.

КОЛЕСА И ШИНЫ

Установленные на заводе шины подходят к шасси и способствуют управляемости и безопасности автомобиля. Перед заменой шин и дисков на шины и диски другой модели проконсультируйтесь у вашего дилера. Использование неподходящих шин и дисков может стать причиной аварии.

Внутреннее давление в шине.

Поддержание правильно выбранного давления в шине способствует безопасности и удобству движения, а также продлевает срок службы шины. Проверяйте давление в шинах (в том числе и на запасном колесе) не реже, чем раз в 14 дней, а также перед долгой поездкой. Давление проверяется при помощи манометра на остывших шинах.

Автомобиль	Тип шины	Переднее колесо	Заднее колесо	Примечания
ROAD PARTNER	P235 / 75R15	207 (30)	207 (30)	
	P255 / 70R15	192 (30)	192 (30)	
ROAD PARTNER P 400	P235 / 70R16	207 (30)	207 (30)	Если автомобиль загружен, давление в камере заднего колеса должно быть равно 44 пси.
	P255 / 65R16	207 (30)	207 (30)	

• Давление в камерах ненагруженного автомобиля ROAD PARTNER P 400 должно быть равно 30 пси. Если на автомобиле перевозится груз, давление в камерах должно быть доведено до 44 пси.

• Если предстоит движение с высокой скоростью по автострате, увеличьте давление в камерах приблизительно на 4-5 пси. (1 ПСИ = 0,06895 бар = 0,06805 атм).

Если повышенное давление вызвано высокой температурой шины, не следует его снижать, иначе при охлаждении давление упадет ниже нормы. После проверки давления тщательно закрутите колпачки на шинах. Неправильно подобранное давление в шинах может стать причиной преждевременного износа шин, повлиять на безопасность и удобство движения, на управляемость автомобиля и расход топлива.

Чрезмерно низкое давление в шинах приводит к перегреву шин и повреждениям, отслоению протектора и проколам шин при высокой скорости движения.

Скрытые дефекты шин не устраняются регулировкой давления в шине.

⚠ ВНИМАНИЕ

Чтобы снизить вероятность аварий и травм:

- Следите за давлением в шинах.
- Не перегружайте автомобиль.

Состояние шин и дисков.

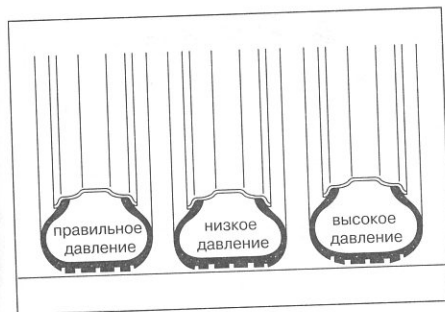
Движение рядом с острыми поверхностями может привести к возникновению скрытых дефектов в шине и диске колеса, заметить которые сразу не представляется возможным.

Такие дефекты могут стать причиной прокола и разрыва шины.

Рядом с такими поверхностями снижайте скорость и по возможности старайтесь правильно выбрать угол сближения.

При парковке следите за тем, чтобы шины не были прижаты к краю бордюра. Регулярно проверяйте шины на наличие повреждений (надколы, порезы, трещины, выпуклости на боковинах).

Поврежденная шина может лопнуть. Регулярно осматривайте колесные диски. При наличии повреждений или чрезмерного износа обратитесь к дилеру.

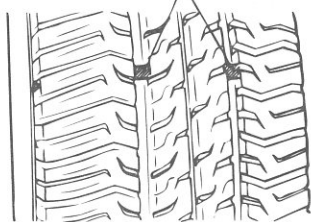


7-27 Самостоятельное техническое обслуживание автомобиля

Чрезмерный износ обычно связан с неправильно подобранным давлением в шине, неправильной регулировкой колес или редкой перестановкой шин, разбалансировкой колес, резким торможением или нехваткой опыта вождения.

Регулярно проверяйте глубину рисунка протекторов. Встроенные указатели износа (появляются между канавками протектора, когда толщина протектора становится равной 1,6 мм или меньше) помогут вам определить, какую шину требуется заменить. Шина заменяется, когда становится заметным указатель износа. На боковине шины нанесены метки, показывающие расположение указателей износа. В целях безопасности рекомендуется менять шины, когда толщина рисунка на протекторе становится равной 2-3 мм.

Указатели износа



Шины с радиальным кордом заменяют- ся попарно или целым набором.

Шины на колесах одной оси должны быть равны по размеру, у них должен быть одинаковый тип, рисунок протек- тора и метки на боковине.

ВНИМАНИЕ

Использование шин разных типов и разных размеров может стать причиной потери управления и порчи автомобиля. Следите, чтобы шины на всех колесах были одного типа и размера.

ВНИМАНИЕ

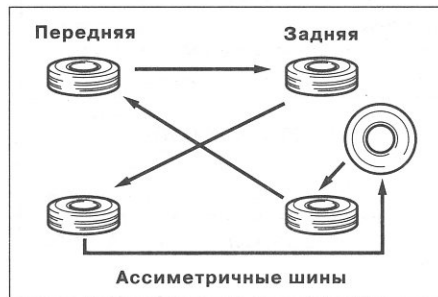
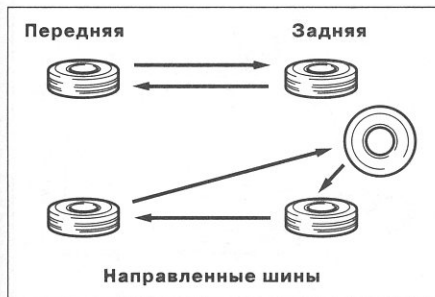
Старые, изношенные и поврежден- ные шины могут стать причиной аварии. Шины заменяются, если можно заметить указатель износа, а также в случае наличия дефектов.

ВНИМАНИЕ

Утилизация шин производится в соответствии с местными правила- ми и рекомендациями.

Перестановка шин.

Передние и задние колеса работают с разной нагрузкой, поэтому износ шин может различаться в зависимости от дорожного покрытия и навыков вождения. Чтобы избежать неравномерного износа и продлить срок службы шин, каждые 5000 км проверяйте и переставляйте шины. После перестановки проверьте давление в шинах и затяжку болтов на колесах.



Зимние шины.

Зимние шины устанавливаются на все четыре колеса. Не следует превышать максимальную скорость, указанную производителем шин. Оптимальное давление в зимних шинах также указывается производителем.

ВНИМАНИЕ

Зимние шины влияют на безопасность и управляемость автомобиля. Используйте шины подходящего типа и размера. Вовремя переходите с зимних шин на летние.

ВНИМАНИЕ

Цепи на колесах влияют на безопасность и управляемость автомобиля в зимнее время года. В случае необходимости обратитесь к консультанту компании.

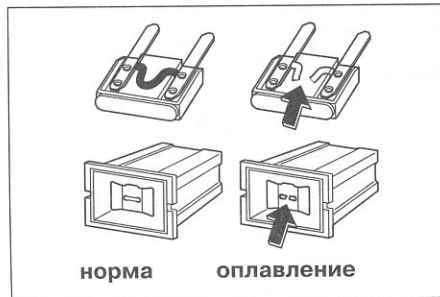
ЭЛЕКТРИЧЕСКАЯ СИСТЕМА

Система зажигания.

Напряжение в электрической системе зажигания выше, чем в обычной системе зажигания. Несоблюдение правил безопасности при работе с компонентами системы зажигания может привести к серьезным травмам.

Предохранители.

Чтобы заменить предохранитель, снимите крышку с коробки предохранителей и извлеките перегоревший предохранитель. Неисправный предохранитель можно определить по оплавившимся проводам. Новый предохранитель устанавливается только после того, как была выявлена и устранена причина неисправности.



Режим по току	Цвет
10А	Красный
15А	Голубой
20А	Желтый
30А	Розовый

⚠ ВНИМАНИЕ

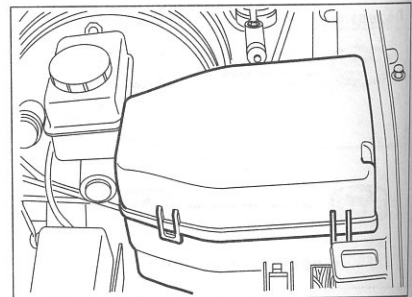
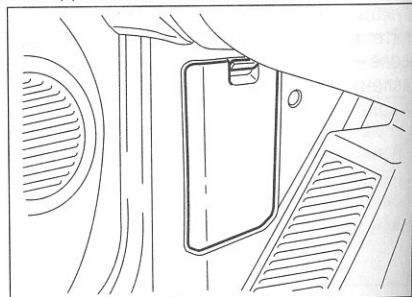
Установка предохранителей неподходящего типа или с неподходящим режимом может привести к неисправностям в системе и пожару. Заменяйте предохранитель предохранителем с тем же режимом по току. Никогда не заменяйте предохранитель другими, не предназначенными для этого деталями. Не используйте для извлечения предохранителя металлические инструменты.

ПРИМЕЧАНИЕ

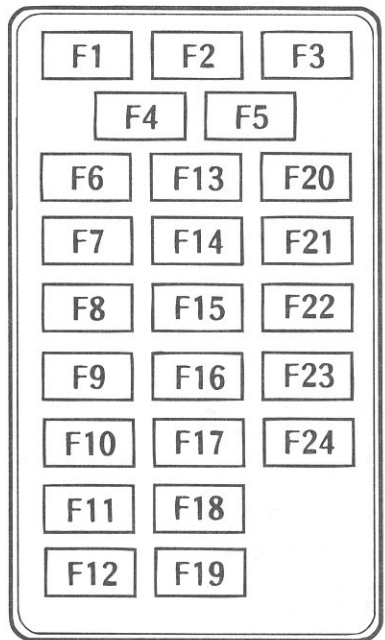
В коробке предохранителей двигательного отделения имеется три запасных предохранителя 10А, 15А и 20А.

КОРОбКА ПРЕДОХРАНИТЕЛЕЙ.

Коробка предохранителей расположена под приборной панелью со стороны водителя (закрыта крышкой). Вторая коробка предохранителей находится рядом с бачком для тормозной жидкости в двигательном отделении.



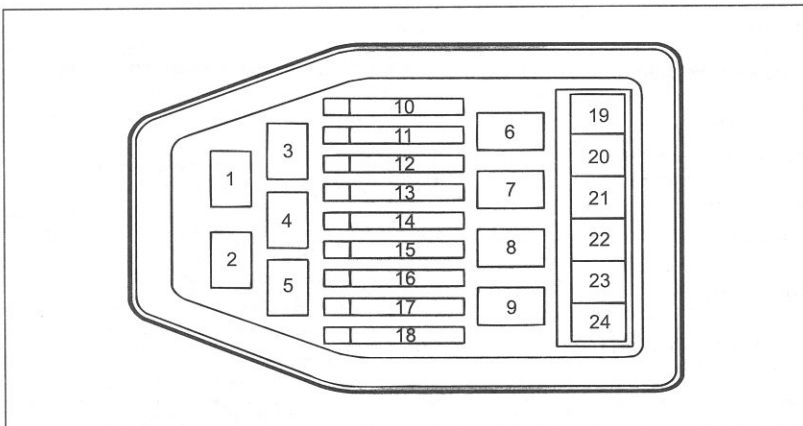
1. Коробка предохранителей пассажирского отделения.



ИСПОЛЬЗУЙТЕ ТОЛЬКО
РАЗРЕШЕННЫЕ ПРЕДОХРАНИТЕЛИ

F1	Стартер	10 А	F13		-
F2	Подушка безопасности	10 А	F14	Обогреватель заднего стекла	30 А
F3	АБС/ABD	10 А	F15	Люк	15 А
F4	Аудиосистема, наружное зеркало заднего вида	10 А	F16	Задние противотуманные фонари	15 А
F5	Прикуриватель, розетка	30 А	F17	Блок ECS (системы электроуправления)	10 А
F6	Стоп-сигналы	15 А	F18	Стеклоочистители и стеклоомыватели лобового стекла	15 А
F7	Аварийная сигнализация	15 А	F19	Стеклоочистители и стеклоомыватели заднего стекла, система кондиционирования	10 А
F8	Освещение салона	10 А	F20	Блок управления противобуксеровочной тормозной системой (TCCU) / блок управления трансмиссией (TCU)	10 А
F9	Топливный насос	20 А	F21	Фонари заднего хода, указатели поворотов	10 А
F10	Блок управления противобуксеровочной тормозной системой (TCCU) / сиденье с сервоприводом	20 А	F22	Фары, приборная панель	10 А
F11	Защита от повышения напряжения 1 (бензин)	20 А	F23	Защита от повышения напряжения (бензин)	10 А
F12	Защита от повышения напряжения 2 (бензин)	20 А	F24	Блок, реле Датчик скорости	10 А

2. Коробка реле и предохранителей двигательного отделения.



Реле.

1. Габаритные фонари.
2. Звуковой сигнал.
3. Передние противотуманные фары.
4. Фары (ближний свет).
5. Фары (дальний свет).
6. Компрессор (дизель).
7. Резистор (бензин).
8. Кондиционер.
9. Вентилятор конденсатора-2.
10. Вентилятор конденсатора-1.

Предохранители.

10. Габаритный фонарь (лев.) – 10А.
11. Габаритный фонарь (прав.) – 10А.
12. Фара (лев.) – 15А.
13. Фара (прав.) – 15 А.
14. Вентилятор – 30А.
15. Замок двери – 15А.
16. Звуковой сигнал – 10А.
17. Компрессор кондиционера – 10А.
18. Передние противотуманные фары – 15А.

Плавкие вставки.

19. Окно с сервоприводом – 30А.
20. Вентилятор конденсатора – 30А.
21. Лампа – 40А.
22. Замок зажигания – 40А.
23. I/P В+2 - 60А.
24. I/P В+1 - 60А.

ЛАМПЫ

Лампы		Мощность / количество
Фары	Ближний свет (H4)	55W/2
	Дальний свет (H1)	55W/2
Задние	Стоп-сигналы и габаритные фонари	5 & 21W/2 каждых
	Дополнительные стоп-сигналы с верхним расположением*	21W/1
	Фонарь заднего хода	21W/2
	Противотуманный фонарь*	21W/2
	Указатель поворота	21W/2 (желтого цвета)
Передние	Противотуманный фонарь (H3)	55W/2
	Указатель поворота	21W/2 (желтого цвета)
	Указатель положения	5W/2
	Боковой повторитель указателей поворота	5W/2
Салон	Передняя лампа салона	8W/2
	Средняя лампа салона	10W/1
	Лампа багажного отделения (ROAD PARTNER)	8W/1
	Подсветка подножки	5W/2
	Подсветка перчаточного ящика	10W/1

Регулировка фар на автомобиле без автоматического корректирующего устройства должна проводиться только техническими сотрудниками компании, имеющими необходимые навыки и оборудование.

ВНИМАНИЕ

Галогеновые лампы содержат сжатый газ. При снятии таких ламп соблюдайте меры предосторожности.

Работая с лампами, позаботьтесь о защите глаз.

Следите, чтобы лампы не были поцарапаны и повреждены иным образом.

Включая лампу без соответствующей изоляции, следите, чтобы на лампу не попала жидкость.

Лампу можно включать только после того, как она будет установлена на свое место в фаре.

Заменяйте потрескавшиеся или поврежденные иным образом фары. Храните лампы в недоступном для детей месте.

Помните, что лампы могут взорваться!

Утилизируйте лампы с соблюдением мер предосторожности.

ФАРЫ БЛИЖНЕГО И ДАЛЬНОГО СВЕТА И УКАЗАТЕЛИ ПОВОРОТОВ

1. Откройте капот, установите опорный стержень.
2. Снимите пластиковую крышку, повернув ее против часовой стрелки.
3. Снимите 3 крепежных болта и отсоедините разъем проводки от задней части указателя поворотов.
4. Отсоедините разъем проводки от задней части фары и снимите защитную крышку.
5. Извлеките цоколь лампы, затем выкрутите лампочку.
6. Установите новую лампочку.

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

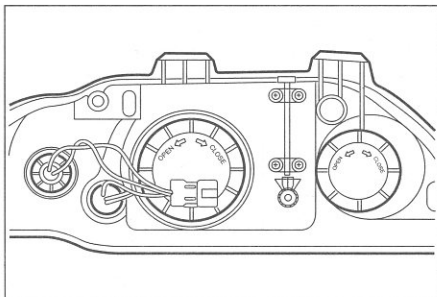
На лампочке могут остаться следы пальцев. Чтобы избежать этого, не прикасайтесь к галогеновой лампочке голыми руками. Протирайте лампочку сухой гладкой тканью, смоченной спиртом или уайт-спиритом.

Указатель поворотов.

7. В случае необходимости замените лампочку указателя поворотов.
8. Установите на место детали в порядке, обратном порядку снятия. Следите за правильностью установки цоколя лампы.
9. Установите на место пластиковую крышку, повернув ее по часовой стрелке до упора.

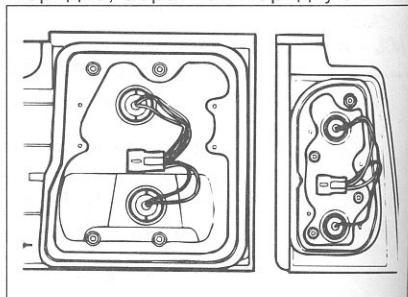
⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Регулировка фар должна проводиться только техническими сотрудниками компании.



ГАБАРИТНЫЕ ФОНАРИ, СТОП-СИГНАЛЫ И ЗАДНИЕ УКАЗАТЕЛИ ПОВОРОТОВ

1. Откройте заднюю дверь и снимите защитную крышку фонаря.
2. Открутите гайки (для указателей поворотов – 8 шт., для фонарей заднего хода и указателей поворотов – 4 шт.).
3. Извлеките цоколь лампочки из корпуса, поворачивая его против часовой стрелки.
4. Прижмите лапочку и поверните ее против часовой стрелки, чтобы извлечь ее из цоколя.
5. Установите новую лампочку.
6. Установите на место детали в порядке, обратном порядку снятия.



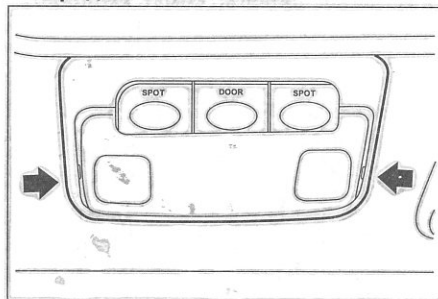
Модель Р 400.

1. Откройте заднюю дверь. Снимите фиксирующие болты узла задних фонарей.
2. Аккуратно снимите узел задних фонарей.
3. Отсоедините разъем и извлеките лампочку.
4. Установка производится в порядке, обратном порядку снятия деталей.

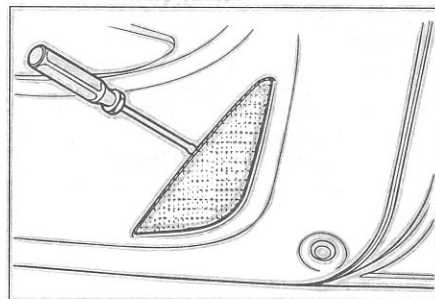
ЛАМПЫ САЛОНА

При помощи отвертки снимите крышку лампы и замените неисправную лампочку.

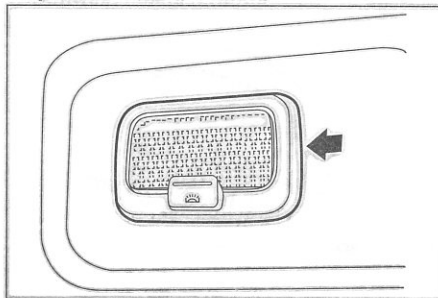
Передняя лампа салона



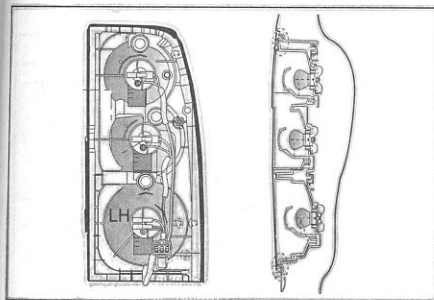
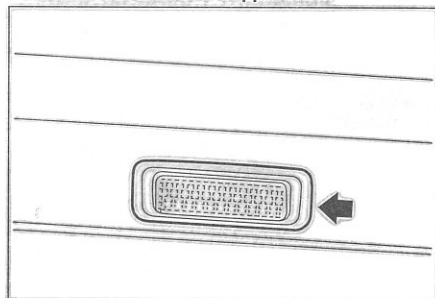
Подсветка подножки (нужно частично снять обшивку двери)



Средняя лампа салона



Лампа багажного отделения



ФОНАРИ,
И
ЗАТЕЛИ

дверь и
фонаря.
указателей
шт.,
и указа-

лампочки из
против

верните
чтобы

лампочку.
детали в
снятия.

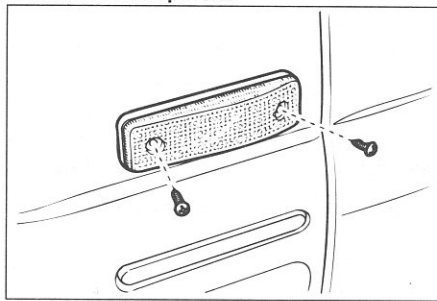
НАРУЖНЫЕ ЛАМПЫ И ПОДСВЕТКА

Снимите крепления с корпуса или крышки лампы, установите новую лампочку.

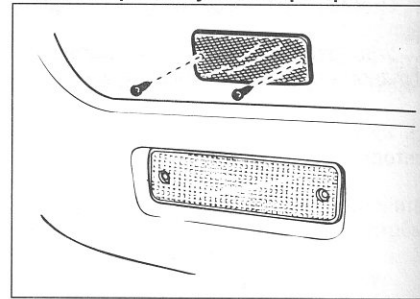
⚠ ВНИМАНИЕ

Лампа салона может быть под напряжением. Прикосновение к проводу под напряжением может стать причиной серьезных травм. Чтобы избежать этого, закройте все двери и переведите выключатель освещения в положение ВЫКЛ.

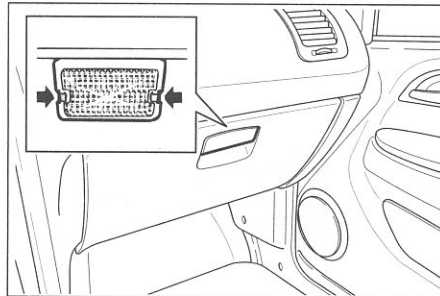
Боковой повторитель



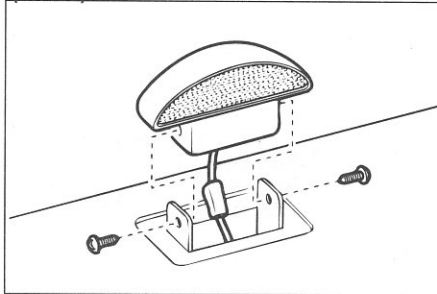
Задний противотуманный фонарь



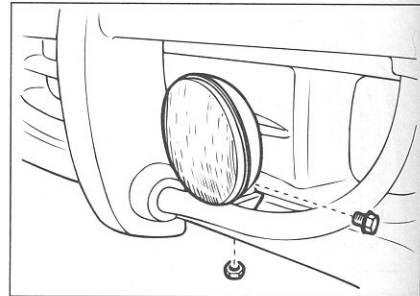
Подсветка перчаточного ящика



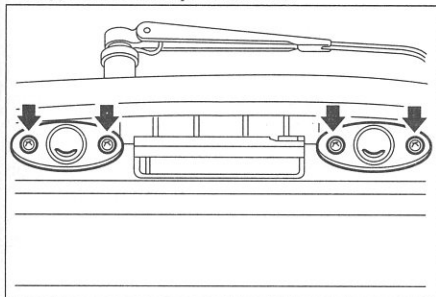
Стоп-сигнал с высоким расположением (Musso)



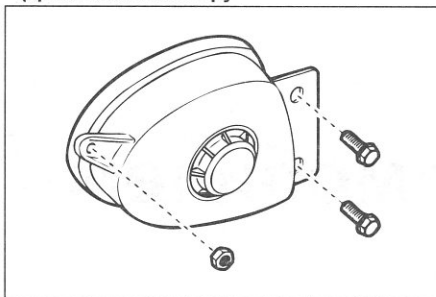
Передняя противотуманная лампа



Подсветка номерного знака



Передняя противотуманная фара
(крепление к бамперу)



8

Уход за автомобилем

МОЮЩИЕ СРЕДСТВА

При использовании чистящих и моющих средств для ухода за автомобилем следуйте рекомендациям от производителя этих средств. Некоторые чистящие средства содержат токсичные и легковоспламеняющиеся компоненты, и несоблюдение правил безопасности может стать причиной травм и порчи имущества. Для ухода за автомобилем не следует использовать быстро испаряющиеся жидкости, например, ацетон, растворитель для лака и эмали, жидкости для снятия лака с ногтей, а также такие чистящие средства, как хозяйственное мыло, отбеливатели и восстановители, за исключением рекомендованных производителем для удаления пятен с ткани.

Запрещено пользоваться средствами, содержащими четыреххлористый углерод, бензином, бензолом и керосином. Если вы используете чистящие и моющие средства в салоне, откройте все двери, чтобы обеспечить достаточную вентиляцию. Нехватка свежего воздуха и пары некоторых чистящих средств могут стать причиной недомогания.

Чтобы избежать появления пятен на сиденьях со светлым покрытием, следите, чтобы на сиденьях не оставались влажные куски ткани с неустойчивой окраской. К таким тканям относятся, например, вельвет, окрашенная джинсовая ткань, замша, а также цветная бумага.

УХОД ЗА САЛОНОМ АВТОМОБИЛЯ

Современные отделочные материалы требуют соблюдения определенных правил по уходу и использования правильно подобранных чистящих средств. Несоблюдение правил может повлечь за собой появление трудновыводимых пятен. Покрытые тканью поверхности салона рекомендуются периодически чистить при помощи пылесоса или мягкой щетки. Кожу и виниловые покрытия следует регулярно протирать чистой влажной тканью. Пятна удаляются при помощи чистящих средств.

Уход за ремнями безопасности:

Следите за чистотой и сухостью ремней безопасности.

Ремни моются только теплым мыльным раствором.

Не отбеливайте и не красьте ремни, это может значительно ухудшить их состояние и рабочие свойства.

УХОД ЗА СТЕКЛОМ

Стекла следует регулярно протирать. Моющие средства для стекол быстро удалят налет от табачного дыма и слой пыли. Никогда не используйте абразивные пасты и иные средства для очистки стекол и гладких поверхностей в салоне, чтобы избежать появления царапин.

Использование абразивной пасты для очистки внутренней поверхности заднего стекла может привести к поломке отопителей стекла. Не рекомендуется наклеивать на заднее стекло изображения, так как впоследствии их, возможно, придется соскрести со стекла.

Уход за наружной поверхностью лобового стекла

Если стеклоомыватели не могут полностью очистить лобовое стекло, а также в том случае, если щетки стеклоочистителей дребезжат во время работы, на стекле могут быть пятна воска или иного похожего вещества. Очистите стекло при помощи чистящего порошка или иного чистящего средства (не абразивного). Если при промывке стекла водой на нем не образуются капли, стекло чистое.

МОЙКА АВТОМОБИЛЯ И УХОД ЗА КУЗОВОМ

Полировка лакокрасочного покрытия

Полировка гарантирует яркость цвета и блеск лакокрасочного покрытия, а также влияет на защиту кузова от коррозии.

Мойка автомобиля

Лучше всего сохранению полировки кузова способствует регулярная мойка автомобиля. Автомобиль моется теплой или холодной водой.

Не следует мыть автомобиль горячей водой, также не рекомендуется мыть его под прямыми солнечными лучами. Не следует использовать жесткие моющие средства и мыло с высокой щелочностью. Следите за тем, чтобы моющее средство, нанесенное на кузов, не высохло на нем.

Наши автомобили рассчитаны на работу в обычных климатических условиях. Помните, что во время мойки автомобиля под высоким давлением вода может попасть в салон.

Полировка и нанесение воскового защитного покрытия

Время от времени рекомендуется полировать кузов и наносить на него

восковое защитное покрытие. Это способствует защите лакокрасочного покрытия от повреждений. Одобренные нашей компанией средства для полировки можно приобрести у дилеров.

Защита металлических блестящих поверхностей автомобиля

Чтобы сохранить блеск, металлические детали рекомендуется регулярно протирать. Как правило, все загрязнения с них можно удалить простой водой.

Особое внимание следует уделять алюминиевым деталям отделки.

Для ухода за ними не рекомендуется пользоваться политурами с содержанием хрома, едкими веществами, мылом с высокой щелочностью, а также не следует подвергать их обработке паром.

Рекомендуется покрывать все блестящие металлические детали восковой защитной пастой.

УХОД ЗА АЛЮМИНИЕВЫМИ КОЛЕСНЫМИ ДИСКАМИ И ДЕКОРАТИВНЫМИ КОЛПАКАМИ КОЛЕС

Регулярная мойка позволит сохранить внешний вид колесных дисков и колпаков в неизменном состоянии. Не следует пользоваться абразивными чистящими средствами и жесткими щетками, так как они могут повредить поверхность дисков и колпаков.

ЗАЩИТА ОТ КОРРОЗИИ

При создании автомобиля ROAD PARTNER использовались передовые технологии защиты от коррозии. Большая часть деталей защищена специальными покрытиями, позволяющими надолго сохранить внешний вид автомобиля, надежность и безопасность. Поверхностная ржавчина на некоторых деталях, обычно не доступных обзору (например, узлы, расположенные в двигательном отделении и под днищем автомобиля), не влияет на их надежность. Поэтому такие детали не нуждаются в защите от коррозии.

Повреждения металлической обшивки кузова

Если требуется отремонтировать или заменить часть обшивки кузова, убедитесь, что в мастерской имеются подходящие для вашего автомобиля антикоррозийные покрытия (см. также «Повреждения полировки»).

Отложения солей и иных веществ

Хлорид кальция и прочие соли, растворители, дорожный битум, смола, сок растений, химические вещества, выбрасываемые в воздух заводами и фабриками, могут стать причиной повреждения полировки, если их вовремя не убрать с

лакокрасочного покрытия. Промывание водой не всегда позволяет добиться желаемого результата. Если на автомобиле остались следы загрязнений, воспользуйтесь чистящими средствами. Используйте только те чистящие средства, которые не могут повредить окрашенную поверхность.

Повреждение полировки

Все неровности и царапины на полировке рекомендуется устранять как можно быстрее. Металл без покрытия подвержен коррозии, и в результате стоимость ремонта кузова может возрасти. Незначительные царапины и повреждения можно устранить самостоятельно при помощи соответствующих составов. Если поврежден большой участок полировки, обратитесь в мастерскую вашего дилера.

УХОД ЗА ДНИЩЕМ КУЗОВА

Вещества, которыми посыпают дорожки во время гололедицы, могут скапливаться на днище кузова. Если эти вещества вовремя не были удалены, они могут стать причиной коррозии днища, топливпровода, рамы, пола и выхлопной системы, даже если эти узлы были защищены от коррозии.

Рекомендуется каждую весну (как минимум) смывать накопившиеся на днище вещества простой водой. Особое внимание обращайте на участки, где могла скопиться грязь. Труднодоступные места на раме перед мойкой рекомендуется вычистить. Дилеры нашей компании могут провести всю процедуру по обслуживанию за вас.



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Во время мойки двигателя с него смывается смазка, масло и топливо. Поэтому мыть двигатель рекомендуется только на оборудованных соответствующим образом заправочных станциях или на мойке вашего дилера, оборудованной маслоотделителем. Отработавшее моторное масло, тормозная жидкость, трансмиссионная жидкость, антифриз, аккумуляторы и шины утилизируются в соответствии с местными правилами и законами. Их также может утилизировать производитель, если ранее была заключена соответствующая договоренность. Перечисленные выше жидкости нельзя сливать в канализацию, емкости с ними запрещено выбрасывать в мусорные баки. Соблюдайте правила по защите окружающей среды!

9

Характеристики и сервисные данные

ОФИЦИАЛЬНЫЕ ИДЕНТИФИКАЦИОННЫЕ ДАННЫЕ АВТОМОБИЛЯ

Пластина с идентификационным номером автомобиля закреплена на левой стороне крышки капота.

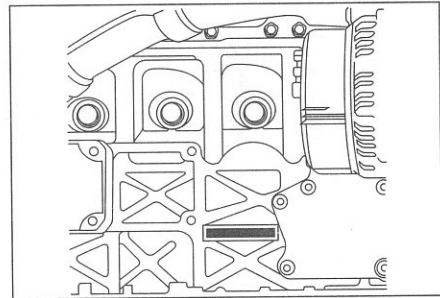
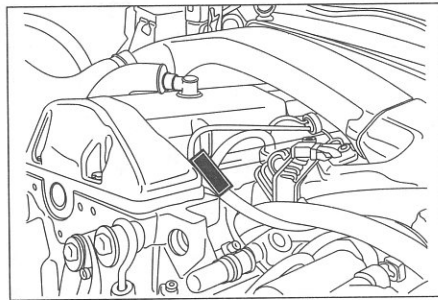
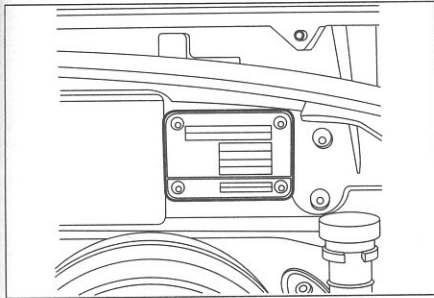
НОМЕР ДВИГАТЕЛЯ

Дизельный двигатель

Номер двигателя указан на блоке цилиндров рядом с топливным насосом.

Двигатель G32D(бензин)

Номер двигателя указан в правой нижней передней части блока цилиндров.



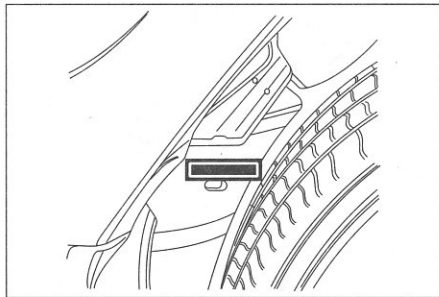
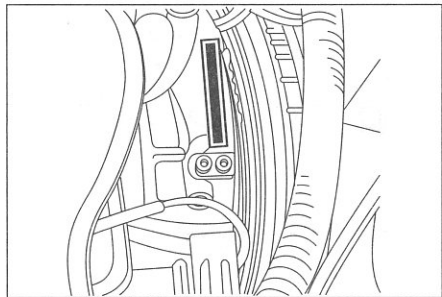
9-3 Характеристики и сервисные данные

Двигатель G23D (бензин)

Номер двигателя указан в левой верхней задней части блока цилиндров.

НОМЕР ШАССИ

Номер шасси указан на передней правой части рамы.



Характеристики и сервисные данные 9-4

ТАБЛИЦА СМАЗОЧНЫХ МАТЕРИАЛОВ

Вещества		Объем		Характеристика	
Моторное масло	Дизельный двигатель	D29ST	9,5 л	Категория качества**	MB sheet: 229.1/3 API CF-4 и выше; ACEA: B3 или B4 Shell Rimula Super FE 10W-40 Shell Helix Ultra 5W-40 Shell Helix Ultra Extra Polar 0W-40 RAVENOL EXPERT SHPD 10W-40
	Бензиновый двигатель	G23D	7,5 л	Категория качества** Класс вязкости по SAE SAE 0W-40 (выше -35 °C) SAE 5W-40 (выше - 30 °C) SAE 10W-40 (выше - 25 °C)	MB sheet: 229.1/3 API SJ и выше; ACEA : A2 или A3 Shell Helix Super 10W40 Shell Helix Plus 10W40 Shell Helix Ultra 5W-40 Shell Helix Plus Extra 5W-40 Shell Helix Ultra Extra Polar 0W-40 Mobil Super 10W-40 RAVENOL Teilsynthetic TSI 10W-40 RAVENOL Vollsintetic VSI 5W-40 RAVENOL HCS 5W-40
G32D		8,2 л			
Охлаждающая жидкость двигателя (смесь дистиллированной воды и хладагента)		G23D	8,5 л	Shell Glycoshell Longlife (MB 325.3) Техноформ Cool Stream Premium RAVENOL Kuehlerfrostschutz silikatfrei	
		D29ST	10,5 л		
		G32D	11,5 л		
Трансмиссионное масло (для МКПП)		Полный привод: 3,6 л, 2 на 4: 3,4 л		ATF DEXRON III или II Shell Donax TX Shell Donax TG Shell ATF 3403 M-115 Total Fluid ATX, Mobil ATF, LIQUI MOLY ATF III RAVENOL Automatik-Getriebe-Oel Dexron II E RAVENOL Automatik-Getriebe-Oel Dexron D II RAVENOL Automatik-Getriebe-Oel Fluid ATF	
Жидкость для раздаточной коробки		С отключением: 1,2 л / постоянная 1,4 л			
Трансмиссионная жидкость для АКПП (BTRA M74LE)*		9,5 л		Castrol TQ 95 Shell ATF XTR Mobil ATF 95LE	
Тормозная жидкость /жидкость для сцепления (уровень жидкости должен быть между метками MAX и MIN)		Тормозная жидкость: приблизительно 1,0 л		SAE J 1703 , DOT 4 Shell Donax YB RAVENOL DOT4, Texaco Brake Fluid DOT4 LOQVI MOLI Brake Fluid HD504/DOT4, TOTAL HBF- 4	
		Жидкость для сцепления: приблизительно 1,0 л			
Жидкость для механизма рулевого управления с усилителем		1,1 л		Жидкость для ГУП (PSF3) Shell LHM-S RAVENOL PSF Power Steering Fluid	
Жидкость для переднего и заднего моста	Передний	1,2 л		SAE 80W/90, API GL-5 Shell Spirax AX 80W90 RAVENOL EPX 80W-90	
	Задний	1,9 л			
Смазка подшипников колес		По мере необходимости		Shell Retinax LX 2, EP 2 RAVENOL Mehrzweckfett OML	
Смазка карданного вала – заднего/переднего		По мере необходимости		Shell Retinax LX 2 RAVENOL Mehrzweckfett OML	

* В случае использования другой жидкости проконсультируйтесь у дилера.

** Если недоступны масла MB Sheet, допускается использование масел API и/или ACEA. При этом рекомендуется сократить время между заменами приблизительно на 30%

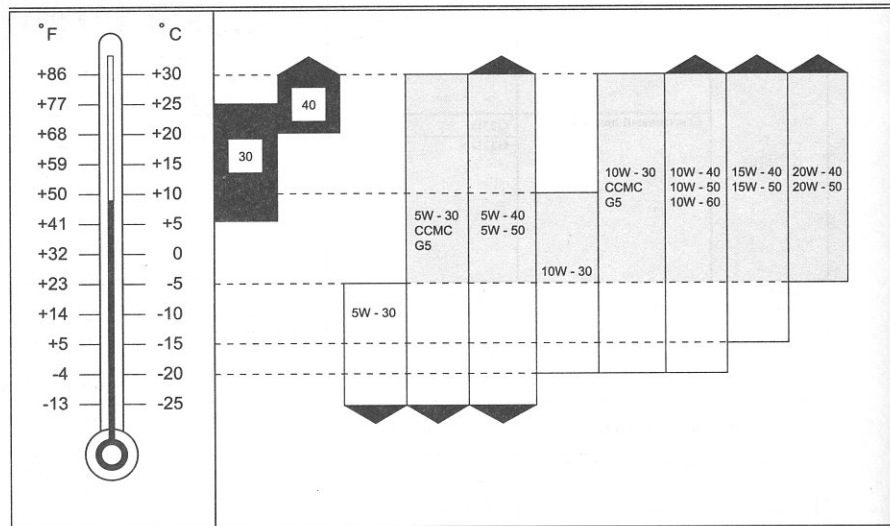
*** При понижении уровня жидкости, системы охлаждения ниже критической отметки следует использовать только данную жидкость или жидкость подобного класса. Запрещено использование жидкостей другого типа. При замене жидкости системы охлаждения требуется промывка.

9-5 Характеристики и сервисные данные

МОТОРНОЕ МАСЛО

Вязкость по шкале SAE

Вязкость по шкале SAE выбирается с учетом средней сезонной температуры окружающей среды. Если учитывать текущую температуру воздуха, масло придется менять слишком часто. Поэтому указываются определенные температурные границы, нарушение которых на короткое время не повредит автомобилю.



Характеристики и сервисные данные 9-6

ТЕХНИЧЕСКИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ

Все приведенные ниже технические характеристики относятся к автомобилю со стандартным оборудованием. Некоторые дополнительные устройства могут изменить эти характеристики. По всем возникшим вопросам обращайтесь к вашему дилеру.

перечень		модель	D29ST (бензин)	G23D (бензин)	G32D (бензин)	P 400 (2 на 4)	P 400 (полный привод)	
Размеры автомобиля (мм)	Общая длина		4656	←	←	4935	←	
	Общая ширина		1864	←	←	←	←	
	Общая высота		1735	←	←	1760	←	
	Колесная база		2630	←	←	2755	←	
	Колея	Передняя		1510	←	←	←	←
		Задняя		1520	←	←	←	←
Вес (кг)	Вес полностью снаряженного автомобиля		1890(АТ:1905)	1835(АТ:1850)	1910(АТ:1930)	1775(АТ:1787)	1876(АТ:1902)	
	Полный вес автомобиля		2520	←	←	←	←	
	Кол-во пассажиров		5	←	←	←	←	
Работа автомобиля	Максимальная скорость (км/ч)		М/Т : 156 А/Т : 156	М/Т : 176 А/Т : 171	М/Т : 190 А/Т : 188	М/Т : 151 А/Т : 156	←	
	Способность преодолевать подъемы		0.986	0.970	0.871	0.985	←	
	Минимальный радиус разворота (м)		5.7	←	←	5.8	←	

9-7 Характеристики и сервисные данные

перечень		модель	D29ST (бензин)	G23D (бензин)	G32D (бензин)	P 400 (2 на 4)	P 400 (полный привод)
МКПП	Передаточное число	1-я	4.007	←	←	←	←
		2-я	2.365	←	←	←	←
		3-я	1.473	←	←	←	←
		4-я	1.000	←	←	←	←
		5-я	0.872	←	←	←	←
		Задняя	3.700	←	←	←	←
Ось (передняя/задняя)			3.91	4.55	3.73	4.25	←
АКПП	Передаточное число	1-я	2.741	←	←	←	←
		2-я	1.508	←	←	←	←
		3-я	1.000	←	←	←	←
		4-я	0.708	←	←	←	←
		Задняя	2.429	←	←	←	←
Ось (передняя/задняя)			4.89	5.86	4.55	4.89	←

Характеристики и сервисные данные 9-8

перечень		модель	D29ST (бензин)	G23D (бензин)	G32D (бензин)	P 400 (2 на 4)	P 400 (полный привод)
Двигатель	Общий объем см ³	2874	2295	3199	2874	←	
	Диаметр x ход (мм)	89.0 x 92.4	90.9 x 88.4	89.9 x 84	89.0 x 92.4	←	
	Коэффициент сжатия	22:1	10.4:1	10.0:1	22:1	←	
	Макс. мощность (л.с. на оборот)	120/4000	110/6200	162/6500	120/4000	←	
	Макс. вращ-ий момент (Нм на об./мин.)	250/2250	210/2800	307/4700	250/2250	←	
	Угол перед верхней мертвой точкой	18°	7.5°	8°	18°	←	
Шины	Размер	P 235/75R 15 (P 255/70R 15)	←	P 255/70R 15	P 235/70R 16 (P 255/65R 16)	←	
Топливная система	Топливный бак (л)	80	72	←	80	←	
Охлаждающая система	Объем охлаждающей жидкости (л)	10.5 - 11.0	10.0 - 10.5	11.0 - 11.5	10.5 - 11.0	←	

9-9 Характеристики и сервисные данные

перечень		модель		D29ST (бензин)	G23D (бензин)	G32D (бензин)	P 400 (2 на 4)	P 400 (полный привод)
Электрическая система	Объем моторного масла		9.5	7.5	8.2	9.5	←	
	Аккумулятор (V - ампер-час), необслуживаемый		12 - 90	←	←	←	←	
	Стартер (V - киловатт)		12 - 2.2	12 - 1.2	12 - 1.8	12 - 2.2	←	
	Генератор пер. тока (V - А)		12 - 75	12 - 115	←	14 - 75	←	
Диск сцепления	Размер (мм) (наружный диаметр x внутр. диаметр)		240 x 155	225 x 150	240 x 155	240 x 155	←	
Тормоз	Передние колеса		Дисковый	←	←	←	←	
	Задние колеса		Дисковый	←	←	←	←	
	Усилитель (дюймы)	без АБС	8" + 9"	←	←	←	←	
		АБС 5.3	8" + 9"	←	←	←	←	

Характеристики и сервисные данные 9-10

перечень		модель	D29ST (бензин)	G23D (бензин)	G32D (бензин)	P 400 (2 на 4)	P 400 (полный привод)
Система рулевого управления	Рулевое управление с усилителем	Реечного типа	←	←	←	←	←
	Общее передаточное число	19.94 : 1	←	←	←	←	←
	Диаметр колеса (мм)	396 ± 2	←	←	←	←	←
	Развал (°)	0° ± 30'	←	←	←	0° ± 0.5°	←
	Угол продольного наклона шкворня (°)	2°30' ± 30'	←	←	←	2.5° ± 0.5°	←
	Схождение	0 - 4 мм	←	←	←	←	←